



# KLEINKIRCHHEIMER NACHRICHTEN



Gemeindezeitung | Jahrgang 42 | Folge 130 | Dezember 2021  
[www.bad-kleinkirchheim.gv.at](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at)



### **Liebe Kirchheimerinnen und Kirchheimer, liebe Jugend, geschätzte Gäste!**

Eine äußerst erfolgreiche Sommer- und Herbstsaison im Tourismus liegt hinter uns und hat die Corona-Pandemie fast vergessen gemacht. Mit den vorhandenen Sicherheitskonzepten in unseren Betrieben und der eingerichteten Teststation am Maibrunnenparkplatz konnten wir unseren Gästen einen unbeschwerten Aufenthalt ermöglichen.

Jetzt erleben wir allerdings wieder einen starken Anstieg an Coronainfizierten. Dies trotz einer hohen Zahl vollständig geimpfter oder auch genesener Menschen. Daher werden uns für die bevorstehende Wintersaison, welche schon jetzt sehr gut vorgebucht ist, wohl restriktivere Regeln, wie etwa die 2,5 Regel (geimpft, genesen oder PCR-getestet) begleiten.

Auch dafür wollen wir uns, gemeinsam mit den Tourismusverantwortlichen, bestmöglich vorbereiten. Wesentlich dabei wird es sein, allen Gästen, Einheimischen, Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, welche noch nicht geimpft sind, ein niederschwelliges PCR-Testangebot zur Verfügung zu stellen. Damit soll auch im Winter einem erlebnisreichen, sicheren Urlaub nichts mehr im Wege stehen.

#### **Alpiner Thermen Advent**

In etwas kleinerem Rahmen soll in diesem Jahr der bei Gästen und Einheimischen beliebte Alpine Thermen Advent stattfinden. Diesmal ist dafür ausschließlich das Gelände des Kurparks vorgesehen. Die Aussteller und teilnehmenden Vereine würden sich über zahlreiche Besucher sehr freuen. Details zu den jeweiligen Programmen werden separat bekannt gegeben. Selbstverständlich werden auch alle erforderlichen Sicherheitskonzepte umgesetzt.

#### **Winter Musi Open Air**

Wie in der letzten Ausgabe der Kleinkirchheimer Nachrichten angekündigt ist es am 22. Jänner wieder soweit. Jedoch wieder mit Fanbeteiligung im Gelände der Kaiserburg Talstation, mit allen notwendigen Sicherheitskonzepten.

#### **Hochbehälter Oswaldi Quelle**

Rechtzeitig zum Beginn der Wintersaison wird der Hochbehälter der Oswaldi-Quelle in Betrieb gehen.

#### **Besucherlenkung für Tourenskigeher**

Gemeinsam mit der Geschäftsführung des Biosphärenparks Nockberge, den Grundbesitzern, der Jägerschaft und den Tourismusverantwortlichen werden noch vor der Wintersaison weitere Maßnahmen gesetzt um mit konkreten Tourenvorschlägen für alle Schitouren- und Schneeschuhgeher attraktive Routen auszuarbeiten. Gleichzeitig soll damit sichergestellt werden, dass sensible, besonders schützenswerte Bereiche, wie auch Wildfütterungen und Jungkulturen geschont werden. Nur so können mögliche Konflikte, welche sich im vergangenen Winter ergeben haben, verhindert werden.

#### **Fertigstellung der Hochwasserschutzbauten in St. Oswald**

Die Bauarbeiten für den Hochwasserschutz in St. Oswald sind nunmehr abgeschlossen und damit wurde ein wichtiges Projekt zum Schutz vor Hochwassergefahren realisiert. Das Projekt wurde von der Wildbach- und Lawinenverbauung (WLV) bereits im Jahr 2016 ausgeschrieben, aufgrund von Preissteigerungen (Preisgleitklausel) und unvorhergesehenen Erschwernissen haben sich die Kosten von € 1.900.000,- auf € 2.400.000,- erhöht. Für unsere Gemeinde ergeben sich dadurch anteilige Mehrkosten von € 95.000,- welche im letzten Gemeinderat einstimmig beschlossen wurden.

#### **... und steter Tropfen höhlt zumindest ein wenig den Stein.**

Der Zustand unserer Bundesstraße ist schon seit Jahren sanierungsbedürftig. Mit zahlreichen Aufforderungsschreiben habe ich die Verantwortlichen des Landes und des Straßenbauamtes Spittal/Drau auf die längst überfälligen Sanierungsarbeiten darauf hingewiesen und Maßnahmen eingefordert. Lange blieben diese Schreiben unbeantwortet. Nunmehr wurde uns zumindest die Sanierung auf einer Straßenlänge von 200 (kein Tippfehler - zweihundert) Metern im Ortsgebiet zugesichert. Gott sei Dank wird auch die Zufahrt, von Radenthein kommend, nunmehr auf einem längeren Streckenabschnitt saniert.

Ihr Bürgermeister  
KommR Matthias Krenn



# Alpiner Thermen-Advent



**SA | 27.11. - 18.12.2021**

Die Tage werden kürzer, die Nächte länger und es zieht ein verführerischer Duft von Bratäpfeln, Lebkuchen und Zimtsternen durch die Stubn. Die Weihnachtszeit steht vor der Tür und die stillste Zeit im Jahr hat Einzug gehalten.

## SONNENSCHEN-MOMENTE DER BESINNlichkeit

Wer der Hektik der Städte und des Alltags in der Vorweihnachtszeit entfliehen möchte ist in **Bad Kleinkirchheim** genau richtig! **Von 27. November bis 18. Dezember 2021** öffnet der **Alpine Thermen-Advent** jeden **Samstag von 16:00 bis 20:00 Uhr** seine Pforten und verwandelt den **Kurpark gegenüber der Familien- und Gesundheitstherme St. Kathrein** in ein romantisches Winterdorf.

Lassen Sie sich bei den Ständen im Kurpark Bad Kleinkirchheim von den Ausstellern mit **traditionellem Kunsthandwerk** begeistern. Angefangen von **Schätzen des Holzhandwerks**, über **kreative Schmuckstücke** bis hin zu **liebevoll gestalteten Dekorationselementen** findet man hier alles, um weihnachtliche Stimmung aufkommen zu lassen. Zudem werden Sie bei den Marktständen mit **regionaler Kulinarik** verwöhnt.

Genießen Sie eine vorweihnachtliche Auszeit, während die Kinder am **Eislaufplatz im Kurpark** ihre Runden drehen.

## DER WEG DER STILLE

Am **“Weg der Stille”** finden Sie Besinnlichkeit, Ruhe und Frieden. Dieser weihnachtlich, liebevoll gestaltete Weg führt Sie vorbei an **Adventfenstern** vom Kurpark bis hinauf zur Kirche St. Kathrein. Wer ihn geht, kommt in der Weihnachtszeit an.

Aus dem Inhalt:		Freiwillige Feuerwehr	12 - 13	Reportagen   Infos	Amtsstube   Informationen		
<b>Kinder   Jugend   Familie</b>		Vereine - Tarockcup	14 - 15	Bergbahnen	27 - 29	Niederschriften	58
Impressionen	4 - 5	div. Ortsgeschehen	16 - 17	Therme St. Kathrein	30 - 31	Standesamt	59
Kindergarten, Volksschule	6 - 7	Vereine - Pensionisten	18 - 19	Tourismus & Betriebe	32 - 38	KriminalpräV. - Polizei	60 - 61
Musikschule	8	<b>Sport</b>		Veranstaltungen	39 - 43	[Amtliche] Informationen	62 - 63
<b>Kirche   Kultur   Vereine</b>		FC Raiffeisen	20 - 21	Wildbachverbau	44 - 45	Müllabfuhr, ASZ	64
Kirchenfeste	9 - 11	Schiclub	22 - 24	KEM Rückblick	46 - 47	Telefonnummern, Amtstage,	
		Golf	25 - 26	div. Reportagen/Infos	48 - 57	Kleinanzeiger, Impressum	65 - 66

**Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern):** Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise. Wir bitten um Verständnis!

Bitte bedenken Sie, dass Berichte und Reportagen zeitlich versetzt erscheinen, d. h. dass zum Zeitpunkt der erstellten Fotos etc. die unterschiedlichsten Covid-Maßnahmen und gesetzlichen -Verordnungen Gültigkeit hatten.



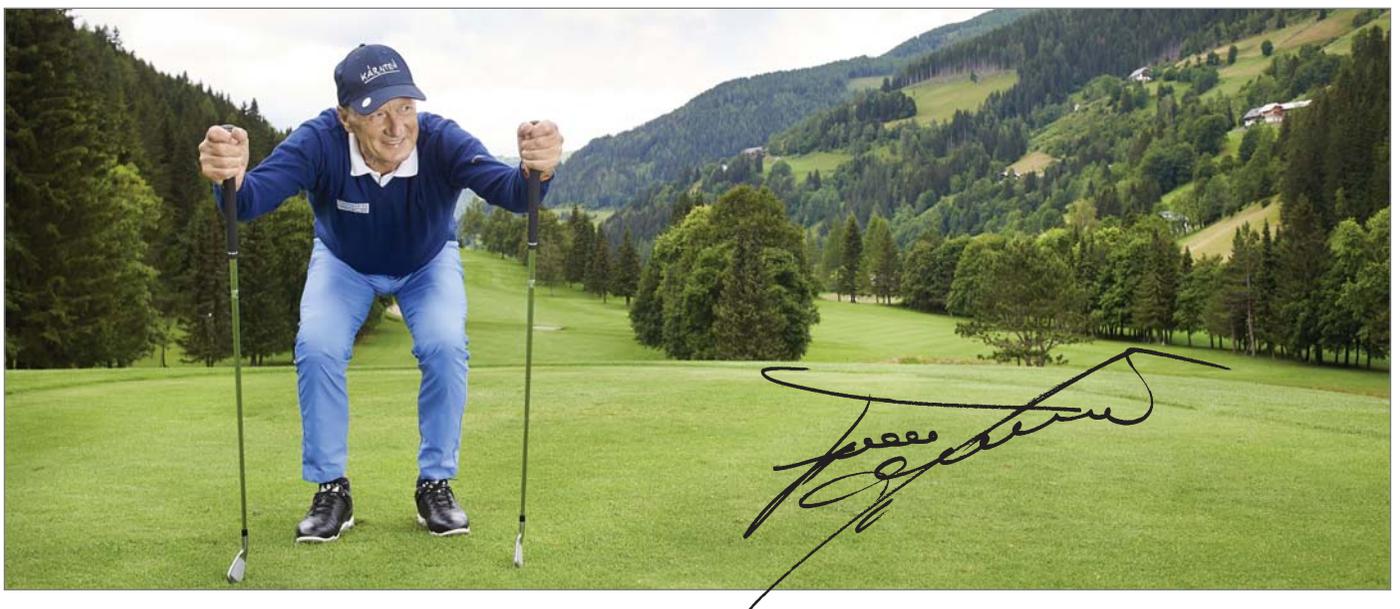
**"Chasing the line"**

Der Film erzählt die legendäre Geschichte über Franz Klammer und seinen historischen Olympiasieg in Innsbruck 1976 .

Da der Skikaiser Bad Kleinkirchheims Testimonial ist **"klammert und franzt"** es in Bad Kleinkirchheim in diesem Winter an allen Ecken und Enden.

Vom persönlichen meet and greet bis zum Bestaunen der Filmrequisiten, die in Kürze vielerorts zu sehen sein werden.

... Fortsetzung Seite 40/41.



Fotos: BRM-Sabine Klmt, BRM-Mathias Prägent, Daniel Keilh, Archiv



# ES KLAMMERT UND FRANZT

IN BAD KLEINKIRCHHEIM



## Musikalische Angebote im Kindergarten ...



### ... ausgebildete Musikpädagoginnen tauchen mit den Kindern in die Welt der Musik ein.

Musik fördert die Gehörbildung, die Sprache, die Motorik und das Rhythmusgefühl. Das Kind lernt somit leichter sprechen und Gedächtnisleistungen verbessern sich, wenn man Musikstücke und oder Musiktex-te auswendig lernt. Hinzu kommt, dass das logische Denken, die Emotionalität und die Kommunikationsfähigkeit unterstützt werden. Wenn Kinder selber Musik machen und erleben dürfen, trägt das darüber hinaus zur Persönlichkeitsbildung und Förderung der Kreativität bei. Zudem baut Musik Spannungen ab und dient als Ausgleich.



#### Irene Lugger

*Mein Name ist Irene Lugger und ich unterrichte Elementares Musizieren/Musik Mobil an den Musikschulen des Landes Kärnten. Meine Ausbildung absolvierte ich am Konservatorium in Klagenfurt und neben meiner Freude am Singen spiele ich Gitarre und Klavier.*

Der Unterricht >Musik Erforschen< findet wöchentlich am Mittwoch für die 4-6 Jährigen während des Kindergartenall-tages zu je 60 Minuten statt. Dabei gehe ich mit den Kindern in den Musikraum der Volksschule. Dort stehen uns neben einem Klavier viele andere Instrumente und genügend Platz zur Verfügung. Speziell das ORFF-Instrumentarium (Xylophone, Glockenspiele etc.) ist als Einstieg in die Harmonielehre besonders gut geeignet. Hier können wir auch nach Herzenslust mit der Stimme, mit Rhythmus und Bewegung experimentieren, Klanggeschichten erfinden und sind den Tönen, Takten und manchem großen Meister auf der Spur.



#### Jacqueline Polka

*Mein Name ist Jacqueline Polka, bin 33 Jahre alt und Mutter von zwei schulpflichtigen Kindern. 2018 schloss ich das Studium am Konservatorium mit Auszeichnung ab.*

Seit 2019 habe ich eine eigene Musikschule gegründet, die den Namen „Musikschule Vielsaitenklang“ trägt. Wenn sie Eindrücke von der Musikschule haben wollen, können Sie gerne meine Homepage [www.vielsaitenklang.at](http://www.vielsaitenklang.at) besuchen.

Wie im letzten Kindergartenjahr biete ich über die Musikschule Vielsaitenklang auch dieses Jahr wieder die „musikalische Frühförderung“ an. Der Unterricht findet wöchentlich am Donnerstag, während des Kindergartenalltages, zu je 35 Minuten statt. Die Kinder gehen mit mir gemeinsam in die Musikschule, in der findet die musikalische Frühförderung statt.

Kinder im Alter von ein bis sechs Jahren können bei mir auf spielerische Art und Weise die Musik erleben, begreifen und gestalten. Sie bekommen Kontakt zu verschiedenen Instrumenten (Xylophon, Glockenspiel, Metallophon, Rasseln, Trommeln etc.). Lieder, die im Unterricht gesungen werden, können die Kinder mit den verschiedenen Instrumenten begleiten und auch ausspielen. Sie dürfen die Instrumente ausprobieren und lernen die passenden Namen dazu. Neben den verschiedenen Einheiten gibt es (wenn COVID es zulässt) auch Auftritte, an denen die Kinder teilnehmen und ihr Gelerntes präsentieren können.

## Instrumentenvorstellung in der Volksschule

In der zweiten Schulwoche hatten wir Besuch von der Musikschule „Mirakle“. Musikschuldirektor Stefan Hofer kam mit Musikschullehrern zu uns in die Volksschule Bad Kleinkirchheim. Im Turnsaal wurden verschiedene Blasinstrumente (Blech- und Holzblasinstrumente) vorgestellt.

Mit großem Interesse verfolgten die Schüler die musikalischen Darbietungen. Vielleicht konnte das eine oder andere Kind für ein Instrument begeistert werden.





## Unser Wandertag – ein Spaß für die ganze Schule



### Wandern macht Spaß. Wandern ist erleben. Wandern verbindet!

In der zweiten Schulwoche fuhren wir am Donnerstag bei kaiserlichem Wetter mit der Gondel zur Kaiserburg-Mittelstation. Dort tobten sich die Kinder am Erlebnisspielplatz „Almzirkus“ des Bergrestaurant Waldtratte kräftig aus. Anschließend marschierten wir fröhlich ins Tal zurück. Angekommen, stärkten wir uns im Ski- und Bikerrestaurant „Zum Sepp“ mit einem leckerem Smoothie. Herzlichen Dank an die Familie Prägant.

Mit voller Power ging es wieder in die Schule zurück. Alle haben den Ausflug sehr genossen. Es war für uns alle die beste Gelegenheit sich besser kennenzulernen und als Klasse mehr zusammenzuwachsen.

Der Spaß kam jedenfalls nicht zu kurz, wie man an den obigen Bildern sehen kann.

*VS-Dir. Veronika Zeiner*



## IN ZUKUNFT GUT HABEN.

**Sie brauchen eine Alternative zu Ihrem nahezu zinslosen Sparbuch!**

**WIR  
BERATEN  
SIE  
GERNE!**

Gerne beraten und unterstützen wir Sie bei Ihrer Veranlagungs- und Vorsorgestrategie. Vereinbaren Sie gleich einen Termin für ein persönliches Beratungsgespräch. In unseren Beratungswochen bis 15.12.2021 verwöhnen wir Sie zusätzlich mit einem nachhaltigen Abschlussgeschenk. Damit Sie es in Zukunft gut haben.

T: 05 09 09

[volksbank-kaernten.at](http://volksbank-kaernten.at)



(bezahlte Anzeige)

## David Zuder – neuer Kollege vom „tiefen Blech“

LAND  KÄRNTEN

Musikschule Nockberge

Nachdem unser langjähriger Kollege Richard Tschlatscher in Pension gegangen ist, rückt ein junger Kollege nach, der ab diesem Schuljahr in den Musikschulen Millstatt, Radenthein und Feistritz/Drau die Instrumente vom „tiefen Blech“ unterrichten wird.



Foto: David Zuder

David Zuder, geb. am 22.12.1989, schloss im Juni 2014 das Pädagogikstudium und im Juni 2016 sein künstlerisches Diplomstudium jeweils mit Ausgezeichnetem Erfolg ab. Zurzeit befindet er sich im Master Studium für Instrumental- und Gesangspädagogik und bleibt so seiner bisherigen Ausbildungsstätte, der Gustav Mahler Privatuniversität noch erhalten.

David war als Praktikant der Stuttgarter Philharmoniker und als ständige Aushilfe beim Haydn Orchester Bozen und der Oper Florenz zu hören, wirkte u.a. bei zahlreichen Projekten des renommierten und weltweit geschätzten „Gustav Mahler Jugendorchester“ und der „Internationalen Orchesterakademie der Bayreuther Osterfestspiele“ mit. Außerdem war er als 1. und 2. Posaunist an der Oper Graz und bei den Grazer Philharmonikern tätig. Nebenbei ist er auch als Kammermusiker bei Martin Grubinger's Percussive Planet und mit dem BlechReiz BrassQuintett zu hören.

### Es klingt und tönt wieder aus allen Musikschulräumen – aktuelle Zahlen

In der Musikschule Nockberge werden heuer rund 300 Schüler von 17 Musikschulpädagogen unterrichtet. Unser Angebot in den instrumentalen und elementaren Fächern erstreckt sich von A wie Altblockflöte bis Z wie Zither. Zusätzlich gibt es viele Nebenfächer wie die Musikkundekurse und in Radenthein ein Jugendorchester.

### Aviso:

- 10. 12. - 14 Uhr: Weihnachtsfeier der Pensionisten, Festsaal Bad Kleinkirchheim, musikalisch umrahmt von Schülern der Musikschule
- 12. 12. - 10.15 Uhr: Adventmesse, Stiftskirche Millstatt
- 12. 12. - 17.00 Uhr: – Adventabend, Singgemeinschaft Döbriach, Kinderchor, Theatergruppe und Flötenensemble der Musikschule, Pfarrkirche in Döbriach

„Die Musik ist die Sprache der Engel.“ (Thomas Carlyle)

**Wir wünschen Ihnen allen eine klangvolle und frohe Weihnachtszeit!**

Das Team der Musikschule Nockberge

Informationen unter [www.musikschule.ktn.gv.at](http://www.musikschule.ktn.gv.at)

Bericht Irene Lugger

# IHR **KFZ-SERVICE-CENTER**

gegenüber dem **Thermal Römerbad**

## ALLES rund ums **AUTO**



- ✓ **KFZ-Meisterbetrieb** Prüfstelle § 57a
- ✓ **eni-Tankstelle**
- ✓ **Start-Batterie-Service**
- ✓ **Modernste PKW Waschanlage**
- ✓ **PKW Vignetten-Vertrieb**
- ✓ **Vertrieb von Flaschengas**
- ✓ **Chemische Reinigung**
- ✓ **Gutscheine**
- ✓ **Café & Coffee to go**



**+43 4240 301**



Hans Maier | Dorfstraße 97 | 9546 Bad Kleinkirchheim | Tel.: +43 4240 301 | Fax DW-4 | [kfz-maier@aon.at](mailto:kfz-maier@aon.at)

## Ernte – Dank!

Der Dankgottesdienst in der Kirche St. Ulrich am 26. 9. 2021 mit Segnung der Erntekrone und der Erntegaben wurde mit großer Verbundenheit gefeiert. In seiner Predigt rückte Pfarrer Dr. Alexander Uzoh die Dankbarkeit und Demut gegenüber Mensch und Natur in den Vordergrund. Musikalisch begleitet wurde die Messe von Peter Zeiner. Im Anschluss gab es noch eine Agape im Pfarrhof.

Gesellschaften, denen es gut geht, fällt das Danken für anscheinend Selbstverständliches leider oft sehr schwer. Wir in der Pfarre möchten das jährlich beim Erntedankfest in Erinnerung rufen. Auch diesmal haben wir für die Gaben, die wir in unseren Breiten in Fülle haben, gedankt.

Dieser Brauch ist seit dem 3. Jhdt. belegt. Schon in vorchristlicher Zeit gab es ähnliche Feste und Brauchtümer. Zurückzuführen ist die Tradition des Erntedankfestes auf einen weltlichen Brauch des bäuerlichen Arbeitslebens aus dem 18. Jhdt., bei dem das Gesinde den Bauern nach Abschluss der Ernte einen Kranz aus geflochtenem Getreide überreichte und daraufhin ein Festessen serviert bekam.

Ein weiterer Gedanke wurde während des Gottesdienstes verfolgt: Das Lebensglück von uns Menschen hängt untrennbar mit dem Wohlergehen der Erde zusammen. Nur auf einem gesunden Planeten können wir gesund leben. Im Sinne der nachfolgenden Generationen wird es Zeit diesen Kreislauf zu begreifen. Wir sollten ein tiefes Gefühl der Dankbarkeit gegenüber der Natur – also gegenüber Tieren, Pflanzen und Menschen entwickeln.



Großer Dank an alle Helferinnen für den Kirchenschmuck, für die Zubereitung der Gelben Suppe und der Reindlinge, sowie für die reibungslose Abwicklung der Veranstaltung.

*Text/Fotos PGR Hugo Schretter*

## Kleinode unserer heimischen Kirchen | Suchen - Entdecken - Finden!

Ein Suchspiel für unsere Jugend - um die Katholischen Kirchen St. Ulrich, St. Kathrein und St. Oswald besser kennenzulernen. Alle Jugendlichen, die die Kleinode entdecken und die Fragen richtig beantworten, erwartet ein wunderschönes Geschenk eines Bad Kleinkirchheimer Künstlers. Im Rahmen einer Sonntagsmesse im Advent werden die Preise den Gewinnern übergeben.



**Bild 1:**

In welcher Kirche befindet sich diese Marienstatue genau?



**Bild 2:**

In welcher Kirche hat diese Heilige ihren Platz?  
Wie heißt Sie?



**Bild 3:**

In welcher Kirche findest du die Schutzfrau unseres Ortes?  
Über welches Kirchlein hält Jesus hier auf dem Bild seine schützende Hand?



**Bild 4:**

Auf welchem Hauptaltar findest du diesen Heiligen?  
Wie heißt dieser Schutzpatron?



**Bild 5:**

In welcher Kirche befindet sich dieses besondere Türschloss?

**Schreibe bitte die richtigen Antworten (1 - 5) auf ein Blatt Papier. Beschrifte es mit deinem Namen, deiner Anschrift / bzw. Telefonnummer, gib es in ein Kuvert und wirf dieses in den Briefkasten des Pfarrhofes, St. Ulrich.**

*PGR Hugo Schretter*

## Aus der Pfarrgemeinde St. Oswald



Umrahmt wurde die Heilige Messe vom evangelischen Pfarrer von Radenthein Jörg Hiltner und von Christiane Beutl.

### 15. August – Kräutersegnung

Die Heilige Messe wurde von Bischof Josef Klemens aus Rom, Professor Wendelin Knoch und Pfarrer Dr. Alexander Uzoh zelebriert. An diesem Tag feierte unser Pfarrer sein 23. Priesterjubiläum.



Heinrich Hinteregger schenkte der Pfarre ein vom Kleinkirchheimer Künstler Egon Gruber geschnitztes Kreuz. Auf diesem Weg möchten wir uns bei ihm herzlich bedanken. Dieses Kreuz schmückt in Zukunft die Aufbahrungshalle, wo es den letzten Weg unserer Verstorbenen begleiten wird.



### Pilgergruppe

Mitte September besuchte eine Pilgergruppe die Kirche St. Oswald. Evi Hofer und Edeltraud Radl versorgten die Pilger mit Kaffee und Kuchen.

**Wir wünschen Ihnen  
Frohe Weihnachten und ein  
gesundes, erfolgreiches Jahr 2022!**

Das Team der V&V

V&V Versicherungsmakler und Beteiligungs GesmbH | Dorfstraße 50 | 9546 Bad Kleinkirchheim | T: +43 4240 8701 | [www.vuv-bkk.com](http://www.vuv-bkk.com)

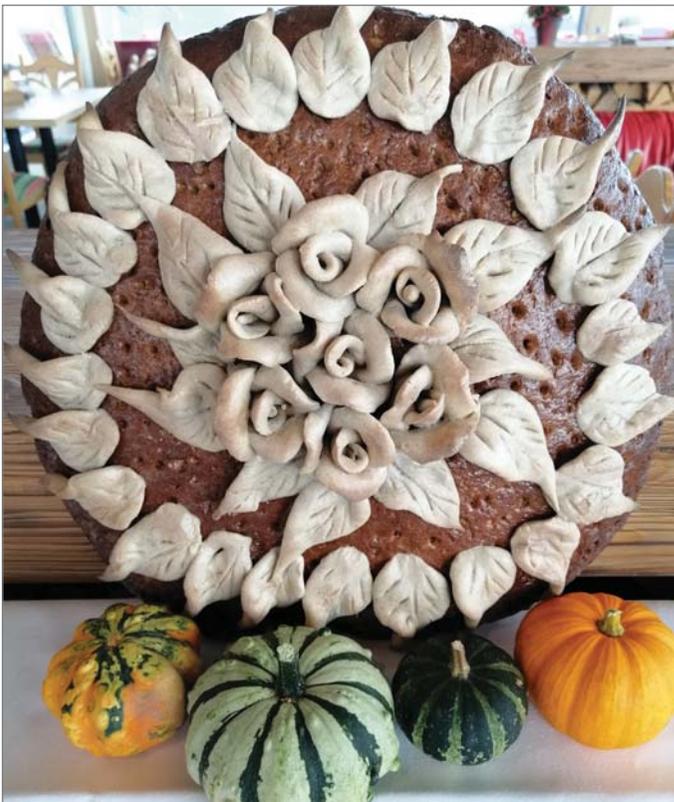
Bezahlte Anzeige



**Erntedank**

Heuer gab es ein etwas anderes Erntedankfest. Die Heilige Messe fand auf der Brunnach, wetterbedingt im Nock In statt. Der Raum wurde festlich von den Jägern, den Bäuerinnen und der Pfarre geschmückt. Umrahmt wurde die Messe von einer Abordnung der Trachtenkapelle Bad Kleinkirchheim. Die Landjugend Bad Kleinkirchheim hat selbstgebackene

Muffins aufgewartet. Unser Dank gilt Christian Schneeweiß und seinem Team, Familie Eigl für die Herstellung unserer Anhänger, der Bäckerei Weißensteiner für das Brot und der Firma Robitsch für Obst und Gemüse.



**Die Kirche St. Oswald wird renoviert!**

Der gesamte Innenraum der Kirche und die Aufbahnhalle werden frisch ausgemalt. Dach, Dachrinnen und das Mauerwerk werden ausgebessert. Die elektrische Anlage wurde schon von der Firma Elektro Schiestl erneuert.

Wir bedanken uns für die Spenden, die wir bereits erhalten haben und für die, die wir noch erhalten werden.

**WUNDERSCHÖNE REISEN FÜR ´S NEUE JAHR**

Reisekatalog online: [www.bacher-reisen.at](http://www.bacher-reisen.at)

**Reisetipp:**  
 20. - 27. Februar 2022  
**Blumeninsel Madeira**  
 \* Rundreise p.P. € 1.390,--  
 \* Wanderreise p.P. € 1.590,--  
 \* Joga-Reise p.P. € 1.590,--

19. - 27. Februar 2022  
**Winterreise rund um Island**  
 p.P. € 3.595,--

**BACHERREISEN**

9545 Radenthein · Millstätter Straße 45  
 © 04246 / 3072 - 0 · [reisebuero@bacher-reisen.at](mailto:reisebuero@bacher-reisen.at)  
[www.bacher-reisen.at](http://www.bacher-reisen.at)

## Jahreshauptversammlung



Am 23. Oktober 2021 wurde im Anschluss an die Fahrzeugsegnung die Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Bad Kleinkirchheim im Hotel Trattlerhof durchgeführt. Dabei wurde den Mitgliedern der Feuerwehr und den Ehrengästen Bürgermeister KommR Matthias Krenn, ABI Christian Göckler, HBI Günter Fermitsch und E-HBI Siegfried Krenn über die Tätigkeiten der Jahre 2019 und 2020 berichtet.

Diese beiden Jahre waren sehr einsatzreich. Im Jahr 2019, das von Unwetterereignissen geprägt war, mussten insgesamt 105 Einsätze mit 1928 Einsatzstunden (25 Brand- / 71 technische Einsätze) bewältigt werden. 2020 ist die Feuerwehr zu 88 Einsätzen mit 1089 Einsatzstunden (21 Brand- / 67 technische Einsätze) ausgerückt. Zum Vergleich: 2016 waren es 52, 2017 dann 72 und 2018 genau 92 Einsätze.

Als Einsatzvorbereitung wurden im Jahr 2019 33 unterschiedliche Übungen und Schulungen durchgeführt (659 Übungsstunden). Die Covid-19 Pandemie hatte im Jahr 2020 einen wesentlichen Einfluss auf den Übungsbetrieb. Über viele Wochen durften überhaupt keine Übungen durchgeführt werden, ehe wieder mit dem Übungsbetrieb in Gruppenstärke bzw. später in Zugstärke begonnen werden durfte. Trotz der Einschränkungen wurden 2020 immerhin 28 Übungen mit 621 Übungsstunden durchgeführt.

Auch die Lehrgangsteilnahmen auf Bezirksebene bzw. an der Kärntner Landesfeuerweherschule waren eingeschränkt. Konnten 2019 noch 17 Teilnahmen verzeichnet werden, waren es 2020 nur 10, davon fünf Webinare.

### Lehrgangsteilnahmen 2019 und 2020:

**2019:** Atemschutzlehrgang PA: Bacher Karl Heinz | Modul Heben und Trennen: Brunner Klaus, Krenn Hans Peter, Pirker Philipp | Erweiterte Technische Hilfeleistung: Hinteregger Bernhard, Krenn Hans Peter | Grundausbildung im Bezirk: Maierbrugger Phillip, Unterwegger Christian, Wulschnig Maximilian, Wulschnig Moritz | Hydraulischer Rettungsgerätelehrgang PKW: Pirker Philipp | Seminar Menschenrettung und Absturzsicherung: Prägant Stefan, Sappl Michael | Fortbildungslehrgang HS Flughelfer: Sappl Michael | Weiterbildungs-Seminar Waldbrandbekämpfung: Sappl Michael | Erweiterte Grundausbildung: Schweinzer Sebastian | Bewertererschulung: Fermitsch Günter.

**2020:** Gruppenkommandantenlehrgang: Prägant Christian | KAT-Modul Maßnahmen Großschadenstellen: Fermitsch Günter | Unterweisung Stabsarbeit: Fermitsch Günter, Sappl Michael | Führungskräfte-Weiterbildung\*: Sappl Michael | MP-Feuer-Vorbereitung Jahreshauptversammlung\*: Sappl Michael | Technischer Einsatz mit alternativen Antrieben\*: Prägant Christian, Sappl Michael | Taktikgrundlagen Waldbrand\*: Prägant Christian | Kompressorenseminar: Trattler Roman [\*Webinar].



**Beförderungen zum ...** Oberfeuerwehrmann: Lercher Stefan, Löschmeister: Hinteregger Bernhard, Krenn Hans Peter, Prägant Christian, Hauptlöschmeister: Schweinzer Christian

**Ehrungen und Auszeichnungen:** Funktionsabzeichen Atemschutz: Bacher Karl Heinz. Funktionsabzeichen Funker: Maierbrugger Phillip, Unterwegger Christian, Wulschnig Maximilian, Wulschnig Moritz | Kärntner Medaille in Bronze für 25 Dienstjahre: Prägant Christian. Kärntner Medaille in Silber für 40 Dienstjahre: Fermitsch Günter, Krenn Johann Peter, Krenn Siegfried, Scheriau Walter, Trattler Johann.

**Dienstalterabzeichen:** Bacher Karl Heinz [5], Wulschnig Moritz [5], Schabus Michael [10], Kern Aldo [15], Brunner Klaus [20], Sappl Michael [20], Schweinzer Christian [20], Prägant Christian [25], Görtschacher Georg [35], Novak Michael [35], Fermitsch Günter [40], Krenn Johann Peter [40], Krenn Siegfried [40], Scheriau Walter [40] Trattler Johann [40].

**Mitgliederstatistik per 23.10.2021:** 5 Mitglieder auf Probe, 49 aktive Mitglieder, 6 Mitglieder der Reserve, 6 Altmitglieder.

**Neuanschaffungen:** 2019 wurde der KAT-Anhänger (Hochwasseranhänger) angekauft, 2020 mussten sechs Pressluftatmer aus Altersgründen erneuert werden.

Nach Grußworten der Ehrengäste und den Schlussworten des Kommandanten und des Stellvertreters fand die Versammlung bei Speis und Trank einen feierlichen Ausklang.



### Nachruf Ing. Reinhard Thamer

Am 6. Mai 2021 hat die Feuerwehr Bad Kleinkirchheim einen liebevollen Kameraden, Freund, treuen Weggefährten und engagierten Feuerwehrmann verloren.

Reinhard ist im Jänner 1979 der Feuerwehr Bad Kleinkirchheim beigetreten. Zwei Jahre später zum Gruppenkommandanten befördert konnte er seine

Führungsqualitäten unter Beweis stellen. Im Jahr 1989 wurde er Kommandant-Stv. und im Mai 1997 übernahm er die Funktion des Kommandanten, welche er mit großem Pflichtgefühl und mit großem Ehrgeiz bis 2003 ausführte.

Bezirks- und Landesmeistertitel, Maschinisten- & Kraftfahrleistungsabzeichen in Eisen, Silber und Gold und das bronzenne Ehrenzeichen am Band des Kärntner Landesfeuerwehrverbandes sollten nicht unerwähnt bleiben.

Die Feuerwehr Bad Kleinkirchheim dankt ihm für alles, was er für sie geleistet hat und wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

## Neues Einsatzfahrzeug RLFA 3000



Am 28. Juli 2021 hat das neue Rüstlöschfahrzeug der Feuerwehr Bad Kleinkirchheim mit der taktischen Bezeichnung „RLFA 3000“ die Produktionshalle der Firma Magirus Lohr GmbH in Premstätten (Stmk.) verlassen. Die feierliche Einholung des neuen Einsatzfahrzeuges wurde am späten Nachmittag beim Ski- und Bikerestaurant „Zum Sepp“ gefeiert.

Das neue Einsatzfahrzeug ersetzt den „alten“ RLFA 2000, der nach 32 Dienstjahren alters- bzw. rostbedingt ausgeschieden werden musste. Das neue RLFA 3000 entspricht dem neuesten Stand der Technik bzw. wurde optimal auf die Einsatzanforderungen der Feuerwehr abgestimmt.

Als Fahrgestell dient ein allradbetriebener IVECO Trakker mit einer Motorleistung von 450 PS, einem automatisierten 12-Gang-Getriebe und einer Zusatzbremse. Das zulässige Gesamtgewicht beträgt 18 Tonnen. Das Fahrzeug verfügt über einen 3000 Liter Löschwassertank, einen 150 Liter Schaumtank für die Erzeugung von Löschschaum und einen weiteren 50 Liter Tank für die Aufnahme von flüssigem Ölbindemittel zur Restölbeseitigung auf Verkehrsflächen.

Im Fahrzeugheck befindet sich die Feuerlöschpumpe (kombinierte Normal/Hochdruckkreiselpumpe) mit einem Schaum-Normaldruck-Druckzumischsystem sowie einer Hochdruck-Schnellangriffseinrichtung (60 m). Weiters verfügt das Fahrzeug über einen dreh- und schwenkbaren Lichtmast, eine 5 Tonnen Seilwinde mit einer Seillänge von 65 Metern, eine Straßenwaschanlage mit elektropneumatischen Bodensprühdüsen, ein LED-Warnleitsystem, einen tragbaren Stromerzeuger mit 14 kVA sowie einen Wasserwerfer am Dach.

Die feuerwehrtechnische Beladung des RLFA 3000 ist sehr umfangreich und dient der Bewältigung von Brandeinsätzen und technischen Einsätzen (z. B. Atemschutzgeräte, technisches Equipment für Verkehrsunfälle, zwei Elektro-Tauchpumpen, ein Nebellöschsystem, Beleuchtungsgeräte, Hebekissen, Gefahrgut- und Waldbrandausrüstung, Druckbelüfter und ein mobiler 5.000 Liter fassender Löschwasserbehälter).



Bedingt durch die Covid-19 Pandemie wurde in diesem Jahr von einem großen Feuerwehrfest mit feierlicher Fahrzeugsegnung Abstand genommen. Um dem neuen Fahrzeug dennoch Glück und Schutz zu beschern bzw. es vor Schaden zu bewahren hat der Kommandant am 23. Oktober 2021 zu einer kleinen, feuerwehrinternen Fahrzeugsegnung in das Rüsthaus geladen. Bgm. KommR Matthias Krenn, Pfarrer Dr. Alexander Uzoh, Ria Gärtner, AFK Christian Göckler, AFK-Stv. Günter Fermitsch und Ehren-HBI Siegfried Krenn waren neben zahlreichen Feuerwehrmitgliedern bei der Feier anwesend. Die Segnung des RLFA 3000 wurde von Provisor Dr. Uzoh unter Mitwirkung von Ria Gärtner feierlich durchgeführt. Die Ehrengäste unterstrichen in ihren Grußworten die gelungene und wichtige Anschaffung im Interesse der Sicherheit. Der Kommandant bedankte sich bei allen Beteiligten für die Anschaffung des Fahrzeuges und wünschte seinen Kraftfahrern viel Erfolg und immer eine unfallfreie Rückkehr von Einsätzen und Übungen.



*Kommandant OBI Ing. Michael Sappl*

Die Kameradschaft der Freiwilligen Feuerwehr Bad Kleinkirchheim möchte sich bei allen Einheimischen, Gästen, Freunden und Gönnern für die Unterstützung im Jahr 2021 bedanken und wünscht allen ein

**gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück & Gesundheit im neuen Jahr 2022!**

## Kärntner Tarockcup - 1. BKK-Trophy mit drei Rekorden!



Die steirische Abordnung bei der BKK-Trophy

Bei der 1. BKK-Trophy im Rahmen des Kärntner Tarockcups gab es im Gasthof Sportalm [St. Oswald] gleich drei Rekorde zu vermelden.

Nach den mageren Teilnehmerzahlen der laufenden Saison wurde in St. Oswald mit 37 (!) Tarockierern aus Kärnten, Ober- und Niederösterreich, der Steiermark, Salzburg, Osttirol und einer Spielerin aus der Schweiz das bisher bestbesuchte Turnier des Kärntner Tarockcups gespielt.



Zwei Punkte zwischen Platz 1 und Platz 3

An der Spitze der bisherigen KTC-Gesamtwertung gab es am 25. 10. 2021 (Turnier am Klopeiner See) eine Veränderung. Es führt derzeit Bernhard Nissl mit 616 Punkten vor dem Bad Kleinkirchheimer Christian Hinteregger (605).

Turnierergebnisse und der aktuelle Zwischenstand im Kärntner Tarockcup sind unter [www.kaerntner-tarockcup.at](http://www.kaerntner-tarockcup.at) - Saison 2020/22" ersichtlich.

*Arno Peter / KTC*



Dem ortsansässigen Veranstalter Christian Hinteregger gelang es die meisten und bisher höchstdotierten Sachpreise zu organisieren. U.a. Urlaubs-, Wellness- und kulinarische Gutscheine: Genusshotel Almrausch (Hauptpreis), Thermenwelt Hotel Pulverer, Måtl Sepp, Restaurant Adriana, GH Sportalm etc. Den Hauptpreis gewann nach Verlosung bei der Siegerehrung der Waldviertler Werner Wydra.

Die ersten Drei der Turnierwertung trennten lediglich zwei Punkte. Sie sorgten somit für die knappste Entscheidung in der Geschichte des KTC. Siegerin der 1. BKK-Trophy wurde Brigitte Ehall aus Steindorf am Ossiacher See, ihr gelangen insgesamt 118 Punkte. Auf den Plätzen zwei und drei folgten Werner Wydra (NÖ) und Klaus Propst aus St. Andrä im Lavanttal. Beide Spieler erreichten 116 Punkte, wobei in so einem Fall laut Reglement das bessere Rundenergebnis über die Platzierung entscheidet (Wydra 190, Propst 97).



Falls auch Sie das "Königrufen" erlernen und eventuell auch an Turnieren teilnehmen möchten - nehmen Sie einfach Kontakt mit Christian Hinteregger auf [T: 0650 9202094].

## Tarock...

ist die Bezeichnung für eine große Familie von Kartenspielen, die in vielen Ländern Europas gespielt werden. Viele Spiele der Familie, etwa Königrufen und Zwanzigerrufen, werden von ihren Spielern meist einfach „Tarock“ genannt. Die Urform des Tarock entstand um 1425 zur Zeit der Frührenaissance in der Po-Ebene, es gehört damit zu den ältesten tradierten Kartenspielen der Welt.

Tarock war im Laufe der Geschichte auch eine Leidenschaft vieler Prominenter. So spielten die Komponisten Wolfgang Amadeus Mozart, Johann Strauss Sohn und Johannes Brahms sowie Sigmund Freud verschiedene Varianten von Tarock.

Bestimmendes Element dieser Stichtkartenspiele ist es, dass sie neben den Farbkarten eine Serie von klassisch 21 dauerhaften Trümpfen haben, die meist mit römischen oder arabischen Ziffern durchnummeriert sind. Ursprünglich hießen diese Trümpfe trionfi; das Konzept und der Begriff Trumpf wurde daraus entwickelt und von den Tarockspielen auf andere Kartenspiele übertragen. Daneben gab es die wertvolle, nach bestimmten Sonderregeln gespielte Karte des Narren, der oft irrtümlich als Vorläufer des Joker angesehen wird. In den meisten mitteleuropäischen Varianten ist er hingegen zum 22. und höchsten Trumpf umfunktioniert worden.



Foto: Walter Schuschnig

Insgesamt gibt es 78 Karten in einem vollständigen Tarock-Blatt. Gespielt wird meist mit einem reduzierten Blatt von 54, 42 oder 40 Karten. Die höchste Karte in den klassischen Tarockspielen ist heute der Sküs (abgeleitet von der französischen Bezeichnung „Excuse“), auch Gstieß genannt. Tarock I (der „Pagat“) und Tarock XXI (der „Mond“) sowie der Sküs heißen zusammen Trull (vermutlich von französisch „tous les trois“ = „alle drei“). In den meisten Regelvarianten spielen diese drei Karten eine besondere Rolle.

Quelle: wikipedia



## DAY SPA für Einheimische und Gäste

- Nutzung der hauseigenen 2.100 m<sup>2</sup> **THERMEN LANDSCHAFT** von 7.00 bis 19.30 Uhr  
Thermal-Innenbecken 8x16m, 32° und Thermal-Außenbecken 8x12m, 28°, Thermal-Grotten-Whirlpools, Wasserfälle, Außen-Schnecken-Whirlpools
- Großzügige **ERLEBNIS-SAUNALANDSCHAFT** – täglich ab 14.00 Uhr mit 10 verschiedenen Saunen wie z.B. Finnische- und Kräutersauna, Aroma- und Kräutergrotte, Bergkristall-Tepidarium, Salarium (tibetanisches Salzsteintepidarium mit Meersalzdampfbad) Ruheraum Carpe Diem, Troadkast'n Sauna (im Freien)
- **FITNESSRAUM** mit modernen Cardio- und Fitnessgeräten
- **VITAL-BAR** mit frischem Obst, Gemüsesticks, Nüssen und Erfrischungsgetränken
- **LATE NIGHT SPA**: jeden Samstag ist unsere Therme und der Saunabereich bis 21.00 Uhr geöffnet
- **BADEKORB** mit Bademantel, Badeslippers und Badetücher
- **VITAL OASE** mit **Massage und Kosmetikbehandlungen** (gegen Bezahlung)

PULVERER'S DAY-SPA (Tageseintritt) € 32,00

– mit Frühstück € 49,00  
reichhaltiges und vitales Frühstücksbuffet bis 11.00 Uhr, inkl. Bio-Vital-Ecke und Schmankerln aus der Region

– mit 5-gängigem Wahl-Menü € 72,00  
aus der Haubenküche mit Kärntner- und internationalen Spezialitäten



### Restaurant LOY STUB'N

Familiäre Feste in kleinem oder großen Rahmen, Firmenfeiern etc. - wir freuen uns, Sie kulinarisch verwöhnen zu dürfen!

Reservierung im Hotel - 04240 / 744



THERMENWELT Hotel PULVERER\*\*\*\*

Tel.: 04240 / 744

9546 Bad Kleinkirchheim

www.pulverer.at | hotel@pulverer.at

Schenken Sie Freude mit einem Gutschein – [www.pulverer.at](http://www.pulverer.at)



## Gedächtnistraining - Kurse

Gedächtnistraining ist ein wichtiger Bestandteil der Gesunderhaltung des Menschen. Der ganzheitliche Ansatz zeigt, dass Denken Spaß macht und leicht im Alltag umgesetzt werden kann. Durch dieses „gewusst wie“ ist es möglich das Gedächtnis quasi dauernd zu trainieren und sein Potential optimal zu nutzen! Die Kurse [Übungen zur Wahrnehmung, Konzentration, Wortfindung, Abrufen, Merken] dauern ca. 1,5 Stunden und finden mittwochs um 14:30 Uhr im Hotel Prägant statt. Der Einstieg in die Gedächtnistrainingsgruppe ist jederzeit möglich. Kurse bestehen aus 10 Einheiten. Kosten € 4,00 je Einheit. Kurstermine auf [www.bad-kleinkirchheim.gv.at](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at)

*Kursleiterin Anna Lassnig*



## Musterung

Alle unsere Jung-Rekruten haben die Musterung gut überstanden. Nach einer Nacht beim Bundesheer haben sie sich das Mittagessen im Restaurant Adriana reichlich verdient. Traditionsgemäß wurden sie dazu von der Gemeinde eingeladen. Als Draufgabe brachte Harry noch eine riesige Dessertplatte und die Jungs haben kräftig zugeschlagen. Nachdem die Nacht davor sehr kurz war, sind alle gesättigt und zufrieden wieder nach Hause. Wir wünschen Ihnen alles Gute.

*Renate Latschen*



## Schwimmen lernen macht Spaß!

Kinder aus Bad Kleinkirchheim haben in diesem Sommer an einem Schwimmkurs teilgenommen. Das Land Kärnten bietet im Rahmen der "Gesunden Gemeinde" Gratis-Schwimmkurse „Schwimm dich fit und gesund“ an. Die Schwimmoffensive hat das Ziel, Kindern das Schwimmen beizubringen, denn in Österreich können ca. 34 % der Kinder nicht schwimmen. Ertrinken ist die zweithäufigste Todesursache bei Kinderunfällen. Die Schwimmschule Kassegger stellte einen erfahrenen und kompetenten Schwimmlehrer zur Verfügung. Unterrichtet wurde eine Woche lang in Kleingruppen bis zu sechs Kindern. Auch der Spaß kam nicht zu kurz, da der Schwimmkurs in der Therme St. Kathrein durchgeführt wurde, wo es kein Regenwetter, dafür aber eine tolle Rutsche gibt!

*Renate Latschen*



## Klassentreffen am 1. Oktober 2021

Die Idee, dass sich ehemalige Schüler der Volks- und landwirtschaftlichen Fortbildungsschule Bad Kleinkirchheim alljährlich am 1. Oktober zwischen 12:00 und 13:00 Uhr im Gasthof Steiner treffen, stammt von Hilde Gruber. Dieser Termin ist fix, es gibt also keine extra Einladung! Bisher sind vorwiegend die Geburtsjahrgänge 1940/41 erschienen, doch auch alle anderen „Ehemaligen“ sind herzlichst eingeladen zu kommen! Bitte den Termin schon jetzt für 2022 vormerken und weitersagen.

Ein Teil der Schüler wurde noch von meinem bereits verstorbenen Ehemann Karl Payer unterrichtet, ehe er mit der Leitung der einklassigen Volksschule St. Oswald betraut wurde. Er hat auch unschätzbare Dienste für das kulturelle Leben [Dorfgemeinschaft, Brauchtumsgruppe] in Bad Kleinkirchheim geleistet. Ich freue mich darauf 2022 alle wiederzusehen.

*Herzlichst Christl Payer*

## Neuer Bankomat im Ortsteil Bach!

Seit August 2021 wird nunmehr auch der Ortsteil Bach wieder rund um die Uhr mit Bargeld versorgt. Ermöglicht wird dieser Service durch die am 29.7.2021 erfolgte Installation eines neuen Bankomaten, welcher direkt neben dem Haupteingang der Therme St. Kathrein angesiedelt ist.

Nach aufwändigen Bemühungen haben es die Geschäftsführer der gemeindeeigenen Thermen-Gruppe, Johannes Zeiner und Bernd Kroos, geschafft, dieses vielen Bürgern schon lange am Herzen liegende Projekt an einem äußerst attraktiven Standort umzusetzen.

*"Es freut mich, dass es gelungen ist, diese für Gäste und Einheimische gleichermaßen wichtige Infrastruktur in bester Lage mit wetterunabhängiger, barrierefreier Zugangsmöglichkeit zu verwirklichen. Die Bargeldversorgung vor Ort stellt auch einen klaren Vorteil für alle im Ortsteil Bach angesiedelten Unternehmer dar."* - Johannes Zeiner (Vzbgm. und GF der Therme St. Kathrein Besitz GmbH)

*"Durch den neuen Bankomat im Eingangsbereich der Therme profitieren nicht nur die Gäste der Therme St. Kathrein mit einem Bargeldservice rund um die Uhr, sondern auch Einheimische und Gäste im Ortsteil Bach. Dass dieses Projekt so umgesetzt werden konnte, freut mich natürlich sehr."* - Bernd Kroos (GF der Therme St. Kathrein Betriebs GmbH)



## Präsidentenbesuch des Rotary Club Bad Kleinkirchheim bei vitamin R

Es ist schon Tradition einmal im Jahr den Präsidenten und den Past Präsidenten vom Rotary Club Bad Kleinkirchheim auf einen Besuch beim Verein vitamin R einzuladen. Seit mehr als einem Jahrzehnt unterstützt der RC Bad Kleinkirchheim die Familienberatungsstelle von vitamin R mit einem großzügigen finanziellen Beitrag, da die Förderung des Bundes für die Deckung der Beratungskosten nicht ausreicht.

Arno Gruber (Präsident) und Gerald Würcher (Past Präsident) bestätigten bei ihrem Besuch eine Fortsetzung der Unterstützung für das Jahr 2021. Elisabeth Tropper-Kranz, GF von vitamin R, bedankte sich für die Kooperation und großartige Unterstützung im Interesse der Menschen in der Nockregion. Gerade in Krisenzeiten ist die Familienberatungsstelle von vitamin R eine wichtige und kostenfreie Anlaufstelle mit einem multiprofessionellen Team.

Ein herzliches Dankeschön vom Vorstand und dem gesamten Team von vitamin R!



Gerald Würcher, Elisabeth Tropper-Kranz, Arno Gruber

Foto: Petra Kohlmayer



**V&V  
VERSICHERUNGSMAKLER  
Austria**

A-9546 Bad Kleinkirchheim | Dorfstraße 50  
Tel: +43 4240 8701 | Fax: +43 4240 8701-28  
office@vuv-bkk.com | www.vuv-bkk.com

---

**IHR SPEZIALIST FÜR INDUSTRIE,  
HANDEL & GEWERBE**

[bearbeitete Anzeigen]

## Bad Kleinkirchheimer Pensionisten – aktiv durch den Sommer



Zahlreiche Aktivitäten wurden von der Ortsgruppe des Pensionistenverbandes Bad Kleinkirchheim diesen Sommer und Herbst in Angriff genommen.

**Das traditionelle, gesellige Grillfest im Berghaus Raunig** fand unter großer Beteiligung statt. Vom Treffpunkt vor dem Thermal Römerbad aus nahm die Gruppe bei herrlichem Wetter den Aufstieg zum Gasthof Raunig in Angriff. Wer es zu Fuß nicht schaffte kam mit dem Auto, ganz nach dem Motto „Dabei sein ist alles!“ Hausherr Günter Fauland begrüßte die Teilnehmer herzlich, ehe Obfrau Maria Gärtner „grünes Licht“ für den gemütlichen Teil gab. Verschiedene Fleischvariationen, Beilagen, ein buntes Salatbuffet und köstlicher Kuchen waren für das Grillfest vorbereitet. Auch das traditionelle Schätzspiel - der Gesamtbetrag von in einem Glas befindlichen 1-, 2- und 5-Cent-Münzen musste erraten werden - stand auf dem Programm. Reinhold Gruber kam sehr knapp an den tatsächlichen Betrag heran, ihm folgten Gerhard Pleschberger und Rosemarie Schritteser. Alles in allem: Es war ein gelungener Tag für die 48 Teilnehmer.

Vom Treffpunkt am Westufer des idyllisch gelegenen Afritzer Sees wanderten wir dem Ufer entlang bis zum Fischerhof Glinzner. Speis und Trank darf nach einer, wenn auch nicht anstrengenden Wanderung, trotzdem nicht fehlen. Nach der Mittagsrast ging es wieder zurück zum Ausgangspunkt.



### September Wanderung

Bei wolkenlosem Himmel trafen sich die Teilnehmer bei der Brunnachbahn Talstation. Den Aufstieg zur Brunnachhöhe absolvierte der größte Teil mit der Gondel, zwei Personen gingen zu Fuß zur Bergstation. Nach Begrüßung durch Obfrau Maria Gärtner teilten wir uns in drei Leistungsgruppen. Die circa zweistündige Wanderung führte an verschiedene Ziele. Eine Gruppe wanderte zum Fuße des Mallnockes, eine zur Bergstation der Spitzzeckbahn und eine zur Oswalder Bockhütte. Wer es gemütlich abwarten wollte, bis alle wieder zur Bergstation zurückkamen, verweilte beim Bewegungspark. Im Nock In ließen wir den Tag gemütlich ausklingen.



### August-Wanderung der PVÖ-Ortsgruppe

Die alljährliche Sommerwanderung führt normalerweise an den Millstätter See, heuer an den Afritzer See mit der Begründung, dass der Weg zur Lagerbuch in der Hauptsaison sehr stark frequentiert ist. Fußgänger und Radfahrer begegnen sich ständig und ein entspanntes Wandern ist daher nicht möglich. Die richtige Entscheidung, denn alle Mitglieder genossen die entspannte Umgebung, abseits des Trubels.



Zwischenstation beim Marterl am Weg Richtung Mallnock



Überreichung der Ehrenurkunde an Erwin Krenn (2.v.l.)  
v.l.n.r.: Bgm. Matthias Krenn, Maria Gärtner, Arnold Marbek, Thomas Kohlhuber

### Jahreshauptversammlung am 11. Oktober 2021

Die diesjährige Versammlung mit Neuwahlen fand im Lokal „Zum Sepp“ bei Familie Prägant statt. Der Einladung folgten zahlreiche Mitglieder, sowie die Ehrengäste Bgm. KommR Matthias Krenn, PVÖ Landesdirektor Arnold Marbek und PVÖ-Bezirksvorsitzender Thomas Kohlhuber, die von Obfrau Maria Gärtner herzlich begrüßt wurden.

Nach einer Gedenkminute für die im Vorjahr verstorbenen Mitglieder gab die Obfrau einen Rückblick auf 2020. Es folgte ein kurzer, sehr positiver Bericht von Kassier Peter Gruber. Die Kassaprüfung wurde von Gudrun Szilus durchgeführt und der Entlastungsantrag einstimmig angenommen. Alle bisherigen Funktionäre wurden einstimmig wiedergewählt.

Bezirksvorsitzender Thomas Kohlhuber hob in seiner Rede die hohe Mitgliederzahl des Ortes und die vielen Aktivitäten, die die Ortsgruppe Bad Kleinkirchheim veranstaltete, hervor. Darüber hinaus informierte er bei seiner Rede die Mitglieder über neue Serviceleistungen.

Landesdirektor Arnold Marbek bedankte sich bei den wiedergewählten Funktionären für die geleistete Arbeit und gratulierte dem neuen und alten Vorstand zur Wiederwahl.

Bürgermeister Krenn wies in seiner Rede einmal mehr auf die große Bedeutung des Pensionistenverbandes und deren Interessensvertretung für die ältere Generation im Ort hin.



Aufmerksame Zuhörer bei der Jahreshauptversammlung

Ein Höhepunkt war die Ehrung von 15 Mitgliedern für die langjährige Treue zum Pensionistenverband. Die Ehrenurkunde sowie die Ehrennadel erhielten für 15 Jahre Mitgliedschaft Gerhard Wulschnig, Josefa Krenn, Helga Schabus, Gerhard Gratzl, für 20 Jahre Erwin Krenn, Viktoria Aigner, Ernestine Olsacher, Heinrich Schabus, Edith Krenn, Hans Pertl, Sigrid Pertl, Gabriela Prägant, für 25 Jahre Viktoria Schimpf, Helmut Mitterer und für 35 Jahre Maria Mitterer. Die Ehrungen nahmen der Landesdirektor, der Bezirksvorsitzende und der Bürgermeister vor.

Die Jahreshauptversammlung wurde für alle Mitglieder und die Ehrengäste mit Speis und Trank beendet. Wir bedanken uns für die großzügige Unterstützung seitens der Landesorganisation.

### Der Pensionistenverband gratuliert zum Geburtstag und wünscht alles erdenklich Gute!

Hildegard Michenthaler (98), Peter Scheifflinger (98), Frieda Aufegger (97), Maria Mitterer (95), Albine Wiltschnig (94), Simon Wasserer (93), Margarethe Hinteregger (93), Erwin Töplitzer (92), Sidonie Egger (91), Maria Lercher (90), Rosi Krenn (86), Gertrud Gruber (88), Rosi Stampfer (86), Irmi Egger (70), Robert Scherer (87), Ingrid Brunner (76), Hilde Gruber (80), Arthur Payer (88), Hilde Hinteregger (89), Reinhold Maier (75), Hans Görtzschacher (58).

Ingrid Lercher



Fotos: Arno Gruber sen., Ria Gärtner, Ingrid Lercher

Treffpunkt "Zum Sepp" - 14-tägig

**Kärntnerhof**  
FAMILY | SPORT | RAD KLEINKIRCHHEIM

**Ihr Catering-Spezialist**  
für Ihre Feierlichkeiten ab 25 Personen  
[www.family-kaernten.com](http://www.family-kaernten.com)  
Mobil: +43 664 522 35 79

(bezahlte Anzeige)



Die Feldspieler sind noch guter Dinge vor dem Match gegen Wernberg

Luci hielt mit tollen Paraden das 1:1 bis zur 94. Minute fest. Letzte Aktion des Spiels: Freistoß für den Gegner – Dos Santos hält – Nachschuss abgefälscht und Tor für Wernberg – Endstand 1:2. Glück sieht anders aus.

Wir sind uns aber sicher, dass die Mannschaft die Tiefschläge verarbeitet und mit voller Kadergröße und Kampfkraft im Frühjahr das Minimalziel Klassenerhalt erfolgreich in Angriff nehmen wird. Das Glück kommt ja bekanntlich im Leben immer wieder einmal zurück.

Das Fußballfrühjahr beginnt Ende März gleich mit einem richtungsweisenden Spiel. Der FC Bad Kleinkirchheim empfängt zu Hause den Tabellennachbarn SC Magdalen.

Der verletzte „1er“ Tormann Pliessnig gibt den beiden „Jungen Wilden“ Pontasch und Schmied Tipps

## Der Wind, der weht, ist ein rauer ...

Die Kampfmannschaft des FC Bad Kleinkirchheim belegt nach Abschluss der Hinrunde in der 1. Klasse B den 11. Platz und überwintert somit tabellarisch im unteren Drittel der Liga. Nach dem Aufstieg im Sommer hätte es eine Traumsaison für Spieler und Zuschauer werden sollen. Fußball wird aber nicht im Konjunktiv gespielt und unsere Mannschaft musste erkennen, dass auch Niederlagen, Verletzungen und in einigen Matches auch das fehlende Spielglück zum Mannschaftssport gehören.

In der Herbstsaison stehen bei 15 ausgetragenen Spielen drei Siege, drei Remis und leider 9 Niederlagen in der Tabelle. Daraus resultieren 12 Punkte. Gerade für die jungen Spieler ist ein Zeitraum, in dem es nicht so läuft mit einem enormen Lernprozess verbunden. Nach einem Sieg ist die Stimmung im Training perfekt, aber nach Misserfolgen ist es doppelt schwierig, die Motivation für das Training zu finden und den Fokus wieder auf das nächste Spiel zu legen.

Leider hat in dieser Saison auch der „Verletzungsteufel“ kräftigst zugeschlagen. Neben unserem „1er“ Tormann Thomas Pliessnig (Kreuzband) hat es mit Fabio Maierbrugger (Kreuzband), Kristjan Matanovic (Schulter), Fabian Feichter ( Bandscheibe), Daniel Aufegger (Knöchel) auch einige Feldspieler gröber erwischt. Auch leichtere Blessuren wie Zerrungen oder Prellungen verhinderten in manchen Spielen den Einsatz von Kaderspielern. Bezeichnend zur Situation der Mannschaft; das Auswärtsspiel gegen den SV Wernberg, bei dem das „Kleinkirchheimer Lazarett“ eine ganze Tribünenbank füllte. Nach wenigen Spielminuten musste auch noch „Back Up“-Goalie Stefan Pontasch bei seinem Startelf-Debüt mit einer Armfraktur ins Krankenhaus gebracht werden. Für ihn kam der unerfahrene Luciano Dos Santos ins Spiel, denn der nominelle junge Ersatztormann Niklas Schmied verbüßte eine Rot-Sperre.



Die Spieler und der Vorstand möchten sich vor allem bei den großartigen Fans des FC Bad Kleinkirchheim bedanken. Sie bildeten trotz schwankender Leistungen der Kampfmannschaft eine richtige Konstante, feuerten unsere Mannschaft an und sorgten bei den Heimspielen immer für eine tolle Kulisse. Ein weiterer Dank geht an unsere immer größer werdende Sponsorenfamilie, gerade in diesen Zeiten alles andere als selbstverständlich – einfach große Klasse!

**Wir wünschen allen ein Frohes Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr!**



**V&V  
VERSICHERUNGSMAKLER  
Austria**

A-9546 Bad Kleinkirchheim | Dorfstraße 50  
Tel: +43 4240 8701 | Fax: +43 4240 8701-28  
office@vuv-bkk.com | www.vuv-bkk.com

---

**IHR SPEZIALIST FÜR INDUSTRIE,  
HANDEL & GEWERBE**

[bezahlt: Anzeige]

**Die 33 Tore des FC Bad Kleinkirchheim erzielten:**

- 12 Tore Max Unterwanding
- 7 Tore Rafael Lax
- 3 Tore Mario Dilberovic
- 2 Tore Daniel Aufegger  
Marcel Trausnitz  
Thomas Gruber
- 1 Tor Felix Trattler  
Johannes Mitter  
Stefan Kühn  
Kristijan Matanovic

**Nachwuchs Unter 9:**

Volle Action auch bei den Fußballstars von morgen. Egal ob Training oder Spiel, die Jungkicker sind mit einer Menge Spaß bei der Sache. Ein absolutes Highlight war ein 15:2 Heimsieg gegen den SV St. Urban. Besonders beim Torjubel kann sich so manch ein Großer bei den Kleinsten etwas abschauen.



U9-Kids mit Trainer „Gürki“ Günes

Thomas Gruber

**Wir wünschen all´ unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten**

**Frohe Weihnachten  
und ein gesundes Neues Jahr!**

- Heilkräuter
- Homöopathie
- Schüsslersalze
- Reformwaren
- Reisevorsorge

**KUR APOTHEKE** Bad Kleinkirchheim  
Mag. pharm. Alfons SANDRIESER

Dorfstraße 70, 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel.: 04240/8206 - Fax: DW-20  
e-mail: apo.kleinkirchheim@speed.at

[bezahlte Anzeige]

**Biller.**  
ARCHITEKT

**Neubau  
oder Umbau  
geplant?**

Wir begleiten Sie  
vom Entwurf bis  
zur schlüsselfertigen  
Übergabe.

**Erste  
Beratung  
gratis**

**Biller Architektur und Baumanagement ZT GmbH**

Rosenweg 12 // 9546 Bad Kleinkirchheim  
T + 43 664/1234 957 // biller@biller-zt.at

[bezahlte Anzeige]

## Ehrung von Marco Schwarz



Auch von Wolfgang Krakolinig und Mag. Ingeborg Fritzer entworfen: Die Goldene Radenthein Medaille auf einem von der Trachtengruppe designten Granatzirbenkissen.

rechts:  
Die Marco Schwarz Skulptur als Belohnung für die großartigen Erfolge im Skiweltcup, bei Weltmeisterschaften und bei Olympia.

Mit allen Ehren wurde Marco am 17. Juli 2021 in der Nockhalle Radenthein gefeiert. Thomas Morgenstern landete mit seinem Hubschrauber, an Bord Weltmeister Marco Schwarz, auf dem Fußballplatz neben der Halle. Empfangen wurde Marco von zahlreichen Prominenten aus Politik, Sport und Wirtschaft, sowie von seiner Familie.

In seiner ruhigen Art gab er noch kurz Interviews für TV und Radio, sprach mit anwesenden Journalisten und wurde anschließend von Radentheiner Schülern und Kindern vom Schiclub Bad Kleinkirchheim unter tobendem Applaus der anwesenden Gäste, Wegbegleiter und Trainer auf die Bühne begleitet. Der Marco Schwarz-Song tönte lautstark durch den Saal.

Am Beginn der Ehrung wurde ein Film über Marco, produziert von Romygewinner Otmar Penker, gezeigt. Otmar hat in unzähligen Stunden eine sehr emotionale Geschichte über Marco auf die Leinwand gebracht, die sein „normales Leben“ mit seinem "Rennleben" verband. Gezeigt wurden Lieblingsplätze, wunderschöne Landschaftsbilder und Marcos Kinderzeit im Schiclub Bad Kleinkirchheim mit seinem Mentor "Hopfe" (Anm.: Alfred Hopfgartner, Sportwart und Cheftrainer Alpin SC Bad Kleinkirchheim). Link zum Film ([www.wildnaturefilm.com/produktionen/news/marco-schwarz-empfang-2021.html](http://www.wildnaturefilm.com/produktionen/news/marco-schwarz-empfang-2021.html))

Es folgten Interviews mit Politikern und Statements von Wegbegleitern und dann die Enthüllung der eigentlichen Überraschung. Zwischen dem Schwimmbad, der Nockhalle und dem Schulhügel - viele Wochen verhüllt und hinter Absperrgittern versteckt - steht jetzt eine Skulptur "aus dem erfolgreichen Rennleben des Marco Schwarz" - nun endlich für alle frei sichtbar da.

Wolfgang Krakolinig (Metallbau Radenthein) und Mag. Ingeborg Fritzer haben mit großer Leidenschaft und sehr viel persönlichem Einsatz die Idee, die Schiwelt von Marco Schwarz an einem Ort zusammenzufassen, mit dieser Skulptur umgesetzt. Die Farben Bronze, Silber und Gold des Zielbogens von Schladming stellen die WM- und Olympiamedaillen dar. Marco selbst fährt gerade durch ein Tor des Kombislaloms in Cortina d'Ampezzo, bei dem er den Weltmeistertitel holte. Die Ringe stellen die Erfolge bei Olympia dar, die "Schneeunterlage" besteht aus 26 Tonnen weißen Steinen!

Bis spät in die Nacht wurde gefeiert und getanzt. Viele freiwillige Helfer vom Fanclub Marco Schwarz und von der Gemeinde Radenthein, die Kinder der VS Radenthein und der Schiclub Bad Kleinkirchheim haben mitgeholfen diesen Ehrentag für Marco Schwarz zu gestalten. Danke.

*Mag. Ingeborg Fritzer*



Marco Schwarz mit "seiner" Skulptur

## Schi Nordisch | Langlauf auch im Sommer



Unsere junge Athletin Miriam Pontasch hat in der Sommersaison 2021 beim Austria Cup Sommer Grand Prix mit außergewöhnlich großem Erfolg teilgenommen. Sie konnte von insgesamt vier Rennen leistungsstark drei Mal den 1. Rang erreichen und einen 2. Platz belegen.

Der Schiclub Bad Kleinkirchheim ist sehr stolz auf Miriam und ihre Leistungen. Wir wünschen ihr weiterhin denselben Elan und viele weitere sportliche Erfolge in ihrer Disziplin als Langläuferin.



Loni Kipping

### Recht haben, heißt nicht immer, Recht zu bekommen

In Zeiten einer stetig wachsenden Zahl an Gesetzen und Normen, wird es für den betroffenen Bürger immer schwieriger zu erkennen, wo das eigene Recht liegt und wie dieses schnell und effizient durchgesetzt werden kann. Dabei gilt es nicht nur alle rechtlichen Aspekte zu erwägen, sondern auch die möglichen Kostenfolgen eines Rechtsstreits zu beurteilen.



Mag. Gernot Götz, Rechtsanwalt in Spittal/Drau. Schwerpunkt: allgemeines Zivilrecht (Schadenersatz, Gewährleistung, Vertrags-, Unternehmens-, Erb-, Familienrecht etc.), Straf-, Verwaltungs- und Insolvenzrecht.

Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz in der V&V Bad Kleinkirchheim!

Mag. Gernot Götz, der ehemalige Kanzleikollege unseres Geschäftsführers, Mag. Johannes Zeiner, steht den Kunden der V&V für Beratungstätigkeiten (kostenlose Erstberatung) vor Ort in den Räumlichkeiten der V&V (9546 Bad Kleinkirchheim, Dorfstraße 50) zur Verfügung.

Jeden ersten Dienstag im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr (um Voranmeldung unter 04240-8701 wird gebeten)

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen in diesem Kontext jederzeit für eine Beratung hinsichtlich Abschluss und Umfang von Rechtsschutzversicherungen zur Verfügung!

Ihr starker Partner in der Region.



V&V Versicherungsmakler und Beteiligungs GesmbH





# HEIZUNGSBAU

# BODNER

HEIZUNG • LÜFTUNG • BAD

Pellets-, Scheitholz- und Hackgutheizungen  
Solar-, Wärmepumpen- und Ölheizungsanlagen  
Beratung - Planung - Ausführung



Wir wünschen allen Lesern ein frohes Fest und ein gutes Neues Jahr!



9546 Bad Kleinkirchheim - Rossiniweg 5  
T: +43 4240 641 - F: DW-19  
office@heizungsbau-bodner.at

## Trainerbericht Schi Alpin



Der Skiwinter 2021/2022 steht unter sehr schwierigen Vorzeichen. Corona hat uns auch im heurigen Herbst fest im Griff. Der Rennkalender steht, die Rennen sind geplant, jedoch wird man sehen, wie die Saison anlaufen wird. Nichtsdestotrotz bereiten sich alle Athleten, gleich wie in den vergangenen Saisonen, auf den kommenden Winter vor. Wir haben es geschafft die Vorbereitung auf Schnee gut anlaufen zu lassen. Die ersten Schneetage am Mölltaler Gletscher liegen bereits hinter uns und körperlich sind wir ganz gut aufgestellt, da die Sommervorbereitung um einige Wochen länger war. In der heurigen Vorbereitungsperiode wurde durchgehend sehr gut von allen Athleten trainiert. Zusätzlich bekamen unsere Athleten einen Trainingsplan, nach dem noch fokussierter auf den Wettkampfwinter hintrainiert werden konnte.

Unser hochmotiviertes Trainerteam wird in der kommenden Saison wieder alles daransetzen, damit alle Läufer Höchstleistungen bringen können. Stefanie Winkler, Lex Kraker, Alexander Krenn, Sascha Kavelar und ich haben auch in diesem Jahr wieder die tolle Aufgabe an die 30 bis 35 Athleten auf die kommende Rennsaison vorzubereiten.

Die Trainer der Jugend- und Schülergruppe haben eine lange Vorbereitung mit vielen Trainingseinheiten (beginnend mit Anfang Juni) im physischen Bereich (Koordination, Ausdauer, Stabilisation, Kraft) hinter sich gebracht und stehen seit Anfang Oktober im Schneetraining. So es der Wettergott will, wird speziell die Trainingsgruppe Jugend/Schüler in den nächsten Wochen auf die Turracher Höhe übersiedeln um sich dort den Feinschliff im Slalom sowie Riesentorlauf zu holen. Nicht nur die Schüler- und Jugendläufer finden auf der Turracher Höhe perfekte Trainingsbedingungen vor, auch die Kinderläufer können ihr Technik- und Stangentraining vorantreiben.

Die Athleten des SC BKK, die sich in den diversen Kadern des Landesschiverbandes befinden, haben auch heuer wieder Schnee- und Konditionskurse am Mölltaler Gletscher, am Hintertuxer Gletscher, im Schnalstal sowie auf der Petzen absolviert. Alle sind topmotiviert und können die kommende Saison fast gar nicht mehr erwarten.

Auch unser Athlet im ÖSV-Nationalteam, Marco Schwarz, hatte heuer eine sehr intensive Vorbereitung. Unglaublich schweißtreibende Konditionseinheiten sowie sehr gute Einheiten auf den heimischen Gletschern bildeten die Vorbereitung auf die heurige Weltcup-Saison. Der Weltcup Kick-off am Rettenbachferner in Sölden ist bereits Geschichte. Da sich Marco bei diesem Rennen immer ein wenig schwerer getan hat, kann er heuer sicher glücklich auf die restliche Saison schauen. Der 13. Platz mit der 5. Laufzeit im 2. Durchgang war ein guter Start in die anstehende Olympiasaison.

Leider schlug am 3. 11. 2021 beim Slalomtraining auf der Reserthöhe das Verletzungspech zu - Marco muss voraussichtlich bis Mitte Dezember pausieren und sich auskurieren.

Auch in der heurigen Saison gibt es wieder sehr große Ziele. Die Verteidigung der Slalomkugel und natürlich Olympia stehen auf Marcos' Agenda. Ich bin mir sicher, dass er sein volles Potential ausschöpfen und die Trainingsleistungen im Rennen umsetzen kann. Seine Fans werden ihm dafür sicher alle Daumen drücken. Wir vom Schiclub Bad Kleinkirchheim wünschen Marco alles Gute für die Weltcup- und Olympia-Saison.

In der kommenden Saison werden alle Läufer unseres Schiclubs natürlich wieder den Großteil ihres Trainingspensums in St. Oswald und Bad Kleinkirchheim abdecken. Daher gilt mein Dank schon im Voraus den Bergbahnen Bad Kleinkirchheim für die Unterstützung. Des Weiteren gilt mein Dank auch unserem Obmann Gerald Wasserer und dem gesamten Team des SC BKK für ihre Unterstützung. Natürlich will ich nicht auf die Eltern vergessen, die in unzähligen Stunden den Trainern zur Seite stehen und ihnen bei der Abwicklung des Trainings (Läufe setzen, Stangen tragen, Absperrungen aufstellen) immer tatkräftig unter die Arme greifen. Daher gilt, wie jedes Jahr: Ein „Danke“ für die letzten Jahre und ein „Bitte“ für die kommenden Jahre!

Zum Ende hoffe ich, dass unsere Kinder auch in der kommenden Saison in den Ergebnislisten ganz vorne zu finden sein werden. Dies ist aber nicht das Wichtigste. Im Vordergrund steht für uns auf alle Fälle die Weiterentwicklung und der Spaß am Sport. Dann kommt der Erfolg von allein. Wir sind sicher alle gut vorbereitet, Athleten wie Trainer.

Ein wichtiger Punkt ist auch, dass alle Athleten gesund und unfallfrei durch die Saison kommen. Abschließend wünsche ich allen Athleten, aber auch allen Funktionären und Mitgliedern des SC Bad Kleinkirchheim einen schneereichen und verletzungsfreien Winter 2021/2022. Bleibt gesund!!

*Mit sportlichen Grüßen  
Alfred Hopfgartner (Sportwart und Cheftrainer Alpin)*

## Klammer Trophy 2021 - jede Menge Spaß, alte Bekannte und eine exklusive Premiere



Jimmy Steiner, Franz Klammer, Gerhard Brüggler, Horst Fritz, Leonhard Stock mit RMK-Models



Gerhard Brüggler, Christian Kresse, Valerie Huber, Julian Waldner, Jakob Pochlatko



... die Stärkung für Zwischendurch ist angerichtet ...



Stefan Brandlehner, Charly Kahr, Franz Klammer, Jakob Forstnig

Rund 160 Golfer aus ganz Österreich trotzten dem leicht regnerischen Wetter – wie es echte Golfer eben tun – und spielten gemeinsam mit Olympiasieger Franz Klammer die beliebte Klammer Trophy in Bad Kleinkirchheim.

Erdbeeren mit Schlag sind nicht nur in Ascot oder Wimbledon ein Hit, sie wurden auch den Golfern in Bad Kleinkirchheim serviert. Slow-Food-Spezialitäten und die traditionelle Würstelparade erwartete die Spieler bei der Halfway und natürlich durfte ein echter Kaiserschmarrn nach der Runde nicht fehlen. Organisator Gerhard Brüggler und Bad Kleinkirchheim Golfmanager Gerd Eiper hatten den Überblick und alles gut im Griff.



... Slow Food - auch für schnelle Spieler ...

Mit dabei waren neben Weggefährten und Freunden auch Vertreter aus Politik und Wirtschaft sowie der Produzent und die Schauspieler des Klammer-Films.

Am Golfplatz anzutreffen waren u.a.: Olympiasieger Leonhard Stock, Anton (Jimmy) Steiner, Sportmanager Hubert Neuper, Ex-Skifahrer Ivan Marzola, die ehemalige Eiskunstläuferin Claudia Kristofics-Binder, Fußballer Mario Haas, Kärnten Werber Christian Kresse, WKK-Spartenobmann Josef Petritsch, Hirter-Chef Dietmar Krenn, Golfclub Kärnten Präsident Gerald Brod, Bürgermeister Matthias Krenn ...



Bei der Abendveranstaltung im Hotel Ronacher „Die Post“ erwartete die Teilnehmer - mit der exklusiven Erstausstrahlung des Trailers „Klammer – Chasing the line“ - ein besonderes Highlight. Mit dabei: Klammer Trainer Charly Kahr, Schauspieler Julian Waldner (Franz), Schauspielerin Valerie Huber (Eva), Produzent Jakob Pochlatko, Landesrat Sebastian Schuschnig, BRM Regionsmanager Stefan Brandlehner, TVB-Chef Jakob Forstnig ...

*Mag. Gerhard Brüggler, Organisator Klammer Trophy 2021*

## Golf & Gaudi für den guten Zweck

Die Kirchheimerhof Golf Charity brachte heuer die tolle Summe von € 4.065,00 für das SOS Kinderdorf in Moosburg ein.

Geselliges Beieinandersein kombiniert mit sportlichen Ambitionen. So lautete die sonnige Mischung der seit über 20 Jahren stattfindenden Golf Charity am Golfclub Kaiserburg-Bad Kleinkirchheim, wo bei herrlichstem Spätsommerwetter gleich drei Turniere (Stableford bzw. Texas scramble) in dieser grün-weißen Woche ausgerichtet wurden.

### Apres-Golf im Kirchheimerhof

Über 170 Teilnehmer spielten am Platz, machten beim Putting Bewerb mit und drehten am Glücksrad von Casinos Austria für den guten Zweck. Allesamt sorgten nicht nur mit tollen Leistungen für gelungene Feste sondern auch für herzerfrischende Laune. Einheimische genauso wie "Zuagroaste" und Gäste von nah und fern. „Wir haben uns diesmal ganz besonders darüber gefreut, dass gleich 20 Kirchheimerhof Stammgäste extra für diese Golfwoche angereist waren und sich von Land und Leuten, von Platz und Haus, begeistern ließen“, strahlt die Gastgeberin Sigrun Hinteregger.

Gesellschaftliche Highlights waren wie jedes Jahr der Stiegl-Bier Anstich am Donnerstag und das Casinos Austria Glücksrad am Samstag, die nicht nur für allerbeste Laune sondern auch für den gut dotierten Scheck sorgten, der von Familie Hinteregger an Herrn Notar Mag. Dieter Wallner überreicht wurde.

Die schwungvollen Gewinner beim Glückrad freuten sich unter anderem über Urlaubstage in Kroatien und Kärnten, ein Dirndlkleid der Firma Edelheiß, ZAI Manufaktur Ski, ZAI Skihelme sowie Skibrillen, Gartengarnituren der Firma Rutar, Obstkörbe, Prosciutto, regionale Spezialitätenkörbe.

„Nach dem Turnier ist vor dem Turnier“. Mit diesen Aussichten für die Kirchheimerhof Golf Charity 2022 vom 11. – 18. September verabschiedete sich Familie Hinteregger von Spielern, Sponsoren und vielen lieben Gästen.

*Sigrun Hinteregger*



Scheckübergabe: Moritz Hinteregger, Notar Mag. Wallner, Gerald Hinteregger



## Reichenauer Trophy 2021

Anlässlich der 20. Reichenauer Trophy konnten wir an die „Humormedizin Clowns helfen heilen“ den nennenswerten Betrag von € 1.500,00 als Spende übergeben.

Das Turnier zählt seit Jahren zu den Highlights im Kalender des GC Bad Kleinkirchheim-Kaiserburg. Neben vielen einheimischen und auswärtigen Spielern ist auch Ski Legende Franz Klammer immer wieder gerne unser Gast. Ein herzliches Dankeschön an alle Sponsoren für Sachpreise und dgl.

*Klaus Bürger*



**Erst abfahren.**

Du verdienst 1 Tag mit 12  
Stunden Auszeit. Ski und  
Therme wie Du willst.

Die Ski-Therme-Superkombi  
ab **66,50 €**

**Dann eintauchen.**

Details zum Angebot der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen & des  
Thermal Römerbades findest Du auf: [ski-therme-superkombi.at](https://ski-therme-superkombi.at)



Fotos: bkb@gert\_perauer

## 3. Dezember 2021. Start in die Wintersaison.

Wir starten heuer in eine ganz besondere und wichtige Wintersaison 2021/22. Wie wird sie werden? Die Vorzeichen sind erfreulich positiv. In all unseren relevanten Herkunftsmärkten haben die Menschen große Lust auf Skiurlaub und sind zuversichtlich, dass dieser gefüllt mit erlebnisreichem Moment auch stattfinden wird.

Rahmenbedingungen wurden von Seiten der Österreichischen Bundesregierung als auch der Österreichischen Seilbahnwirtschaft geschaffen. Diese werden auf unserer Website [badkleinkirchheimer.com](http://badkleinkirchheimer.com) laufend aktualisiert. Die Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen sind vorbereitet und freuen

sich Einheimische, Tagesgäste und in diesem Winter endlich auch wieder ausländische Gäste auf den breiten und bestens präparierten Pisten zu begrüßen. Wir bedanken uns bereits heute bei all unseren Gästen im Skigebiet für das eigenverantwortliche Mittragen der gültigen COVID 19-Maßnahmen.

## HIGHLIGHTS.



### Wohlfühlwochen Thermal Römerbad bis 23. Dezember 2021

Raus aus dem Alltag, rein in die Wärme. In der kälteren Jahreszeit freuen sich Körper, Geist und Seele besonders über die Auszeit im gesundheitsfördernden Thermalwasser und den 13 Saunen und Dampfbädern des Thermal Römerbades.

#### Nutze unsere attraktiven Angebote der Wohlfühlwochen:

- Entspannter Montag – 2 zum Preis von 1
- Mein Donnerstag – Mein Ich-Moment
- Abendwellness freitags & samstags
- Carpe Diem Basic/Premium – Mein Tagesurlaub im Thermal Römerbad



**Auch im Winter:**

**Kaiserburg-Bob – Kärntens 1. Ganzjahres Rollbobbahn**

36 Doppelsitzer-Bobs schlängeln sich auf einer Länge von 1,4 km bergauf und bergab. Dabei werden 26 Kurven passiert. Das Highlight: der rund 7 Meter hohe Kreisel in der Zielgeraden. [www.kaiserburg-bob.at](http://www.kaiserburg-bob.at)

**Snowtubing für Groß und Klein**

Wo? Ottinger-Förderband, nahe Talstation Kaiserburg  
 Wann? Während der regulären Öffnungszeiten  
 Schon mal auf einem aufgeblasenen Gummireifen den Schneehang runtergesaut: Beim Ottinger-Förderband an der Talstation Kaiserburg gibt's die Möglichkeit dazu.

**Nachtskilauf**

Wo? Sonnleitlift | Skigebiets-Bereich – St. Oswald  
 Wann? 30.12.2021 | 6.1. | 10., 17., 24.2. | 3.3.2022  
 Für Nachteulen gibt es die Möglichkeit an bestimmten Donnerstagen gratis von 19.00 bis 21.00 Uhr die beleuchtete Piste runter zu cruisen.

**Skidoo-Rundfahrten für Kinder**

Wo? Talstation BPB Brunnach | Skigebiets-Bereich St. Oswald  
 Wann? 26.12.2021 | dann jeden Dienstag, vom 28.12.2021 bis 15.3.2022  
 Von 16:30 bis 17:30 Uhr aufsitzen und kostenfrei actionreiche Rundfahrten mit dem Skidoo erleben.

**Skitouren auf der Piste – dem Vollmond entgegen**

Wo? Brunnachabfahrt | Skigebiets-Bereich St. Oswald  
 Wann? 19.12.2021 | 18.1. | 16.2. | 18.3.2022  
 Die Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen geben für Skitour-Begeisterte wieder die Brunnachabfahrt frei. An vier Vollmondabenden, unmittelbar im Anschluss an den regulären Skibetrieb, kann die Pistenfläche kostenfrei genutzt werden. Am Gipfel angekommen erwartet das Bergrestaurant "Nock In" die Sportler mit regionaler Kulinarik. Wichtig zu beachten: Kein Bahnbetrieb und kein Rettungsdienst vor Ort.

**Carinthia Shreed School**

Wo? Snowpark am Sonnenhang  
 Wann? 29. bis 30. Jänner 2022  
 Egal ob Skifahrer oder Snowboarder – jeder kann sich kostenlos und ohne vorherige Anmeldung einige Tipps und Tricks vom Profi holen.



**Mit den Bergbahnen ins Neue Jahr**

Wo? Kaiserburgbahn  
 Wann? 31. Dezember 2021  
 Auffahrt mit der Kaiserburgbahn |  
 19.00 bis 19.30 Uhr 1. Bergfahrt, ab 22.00 Uhr 2. Bergfahrt  
 letzte Bergfahrt: 24.00 Uhr, letzte Talfahrt: 01.00 Uhr

Preis für Erwachsene: € 26,00 (Berg – und / oder Talfahrt)  
 Preis für Kinder (bis 14 Jahre): € 17,00  
 Die Silvesterfahrt ist eine Sonderfahrt!  
 Skikarten sowie Saisonskipässe haben keine Gültigkeit.



## Auszeit und Action in der Familien- & Gesundheitstherme St. Kathrein

**Unser Tipp für einen gesunden und wohligen Winter: In der Therme St. Kathrein genießen Familien mit Kindern ebenso ihre Glücksmomente wie Fans von Sauna, Wellness und Thermalbaden.**

In den Kärntner Nockbergen entfaltet die kalte Jahreszeit eine besondere Magie. Gerade jetzt sind sie von der Sonne verwöhnt und wenn das warme Licht über den sanften Hügeln des Naturparks liegt, dann ist der Alltag ganz weit weg und die Natur zum Greifen nah. In den Wäldern wächst neben Fichten und Lärchen die Königin der Alpen: Die Zirbe.

Das feinwürzig duftende Holz dieses berühmten Baumes hat auch in der Bad Kleinkirchheimer Therme St. Kathrein seinen festen Platz. Sei es an der Holzverkleidung außen oder innen im Zirben-Ruheraum mit Sonnenterrasse, von welcher die Thermengäste einen herrlichen Blick auf das Bergpanorama genießen können. Auszeit und Action - so könnte man das erfolgreiche Konzept der Therme beschreiben.

*„Wir verstehen uns als Familien- und Gesundheitstherme“, erklärt Geschäftsführer Bernd Kroos. „Damit heben wir uns ganz bewusst von reinen Thermalbädern und Thermen mit dem Fokus auf Gesundheit ab. Dank unserer Kombination aus Erlebnisbereich und Wellnessbereich sind wir sowohl für Familien mit Kindern als auch für Gäste, die wegen des gesundheitsfördernden Thermalwassers zu uns kommen, die richtige Adresse.“*

Das Wasser macht allerdings keine Unterschiede: Alle Becken werden ausschließlich mit dem mineralienhaltigen Wasser aus den heimischen Thermalquellen gespeist.

Seit dem Mittelalter strömen Kurgäste und Erholungssuchende wegen der heilenden Wirkung des Thermalwassers nach Bad Kleinkirchheim. Doch das warme Wasser hat auch auf den gesunden Körper eine positive Wirkung. Man lässt sich und seine Gedanken einfach treiben, entspannt sich, baut Stress ab und tankt neue Energie.



## Programm voller Action

Mit den kühleren Tagen wartet wie jedes Jahr ein abwechslungsreiches Programm auf die Thermengäste. Das Angebot reicht von AquaFitness und AquaZumba über Workshops für Meerjungfrauenschwimmen bis hin zu Scuba-Jet und Schnuppertauchen.

„Der Scubajet ist ein Unterwasserscooter, mit dem die Kids sich auch ohne Taucherausrüstung unter Wasser bewegen können. Ein toller Spaß, der bei uns in der Therme immer mehr Fans gewinnt“, erklärt Kroos.

Doch auch für gemeinsame Entspannungsmomente hat das Mediationsteam wieder Events geplant. Kindererleichterung, Familienentspannung, Yoga und Sauna-Events stehen auf dem Programm. Auf der Facebook-Seite oder dem Instagram-Account der Therme sind immer die aktuellen Angebote zu finden.

## Vergünstigungen für Skifahrer

Ab der Eröffnung des Skigebietes Bad Kleinkirchheim erhalten alle Inhaber eines Skipasses der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen auf alle Tarife die 4-Stunden-Karte zum Preis der 2-Stunden-Karte. Gültig für alle Skipasskarten (Stunden-, Tages-, Mehrtages- und Saisonkarten). Einfach Skipass vorzeigen und profitieren.

## Sauna und Wellness

Die moderne Saunalandschaft mit Außensauna, Grotte, Dampfsauna, Finnischer Sauna, Kräutersauna und gepflegten, großzügigen Ruhezone lässt ebenfalls keine Wünsche offen. Wer es langsamer angehen und seinen Kreislauf schonen möchte, der erholt sich bei einer Raumtemperatur von 39 °C auf beheizten Steinliegen im Römischen Tepidarium. Auch die Bio-Kräutersauna ist eine sanfte Alternative zur klassischen, trocken-heißen Sauna. Hier herrscht bei ungefähr 60 °C ein besonders reizarmes Klima und ein Sud aus heimischen Kräutern verbreitet einen herrlich wohltuenden Duft. Schließt man die Augen, meint man auf einer grünen Bergwiese zu liegen. Mehr Entspannung und Stressabbau geht nicht.

## Die Saunahighlights im Überblick:

- Stündlich geführte Aufgüsse durch qualifizierte Saunameister
- Spezielle Erlebnisaufgüsse: Klangschalenaufguss, Frischkräuteraufguss, Wenikaufguss, Räucheraufguss
- Aufgüsse mit ätherischen Duftölen
- Ausgabe von Pflegemitteln für das Dampfbad

Die Therme St. Kathrein hat täglich von 9:00 bis 21:00 Uhr geöffnet.

**Alle Informationen zu Aktionen und Events finden Sie auf [www-therme-kathrein.at](http://www-therme-kathrein.at), Facebook und Instagram.**



## Kärntens größte Wasserfläche

Mit der größten Wasserfläche aller Kärntner Thermen und einer 86 Meter langen Rutsche, die ebenfalls zu den längsten im Land zählt, ist die Familien- und Gesundheitstherme St. Kathrein das ganze Jahr über ein lohnendes Ziel. Sei es für einen Wochenendtrip, einen Tagesausflug oder eine schnelle 4-Stunden-Auszeit.

Bernd Kroos und sein Team sind in diesem Jahr noch etwas zurückhaltend mit der Planung für die Vorweihnachtszeit. Lesungen, stimmungsvolles Schwimmen im Lichtermeer und Adventmeditationen waren in den vergangenen Jahren Highlights im Kalender. Doch man ist voller Hoffnung auf einen positiven Jahresausklang gemeinsam mit den vielen treuen Stammgästen.

**VIER STUNDEN ENTSPANNEN, NUR ZWEI BEZAHLEN.**

**SKIPASS** der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen vorzeigen und **SPAREN.**

**THERME ST. KATHREIN BAD KLEINKIRCHHEIM**

**NACH DER PISTE IST VOR DER THERME.**

Für alle Gäste, die einen **aktuellen Skipass der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen** bei uns an der Kassa vorweisen, erhalten die **4-Stunden-Karten zum Preis der 2-Stunden-Karte** bei allen möglichen Tarifen.

Dieses Angebot gilt solange der Vorrat reicht bzw. die Kapazitätsgrenzen die Umsetzung ermöglichen.

## Investitionsoffensive für Kärntner Ausflugsziele

Im Rahmen der Aktion „Investitionsoffensive für Kärntner Ausflugsziele“ wurden Investitionen in die „Trattlers Ponyfarm“ seitens des Landes unterstützt. Erneuert bzw. angeschafft wurden: Kassen- und Zutrittssystem, Gastronomie-Terrasse, Wärmestrahler, Beschilderungen, Möbel, Außenanlage mit dekorativen Elementen und eine weitere E-Ladestation für E-Bikes. Rund € 150.000,- wurden investiert, das Land fördert das Vorhaben mit rund € 40.000,-. Tourismuslandesrat Sebastian Schuschnig hat die Ponyfarm besichtigt.



**Zum Projekt:** Die Ponyfarm ist seit 2015 ein beliebtes Erlebnisangebot der Kärnten Card und ist im Zeitraum Mai bis Oktober sowie Dezember bis Ostern täglich geöffnet. Sie besteht aus einem Pony-Trail, Pony-Parcours, Pony-Haus, Fischteich, Bike-Waschstation, E-Ladestationen, uvm. Während die Kinder von den Betreuerinnen spielend an den Umgang mit Pferden herangeführt werden, können die Eltern auf der Terrasse der Gastronomie „Genusswirt Trattlers Einkehr“ entspannen. Die Einkehr ist auch Mitglied der Slow-Food-Gemeinschaft Bad Kleinkirchheim. Jährlich kommen bis zu 2.800 Besucher auf die Ponyfarm.

**Zur Förderoffensive:** Das Land hat die Investitionsoffensive gestartet, um kärntenweit Ausflugsziele zu modernisieren. Hierfür wurde ein Budget von € 2.000.000,- bereitgestellt. Durch Investitionen sollen die Qualität und das Angebot von Ausflugszielen optimiert und verstärkt ganzjährig nutzbar werden.



Dazu Landesrat Schuschnig: *„Mit der Förderinitiative wollen wir in die Qualität der heimischen Ausflugsziele investieren. Ziel ist es, unseren Gästen auch in den Nebensaisonen ein attraktives Freizeiterlebnis bieten zu können, damit Kärnten immer mehr zu einem Ganzjahresurlaubsland wird. Ein Besuch der Ponyfarm ist besonders für Familien mit Kindern ein abwechslungsreiches Erlebnis. Das Ausflugsziel stärkt das Angebot, die gesamte Region profitiert. Deshalb unterstützt das Land die Modernisierungsmaßnahmen. Die getätigten Investitionen setzen auf Qualität und Digitalisierung, was beides bei den Kunden ankommt. So macht die neue Ladestation für Elektrofahrräder das Ausflugsziel auch für Radtouristen attraktiv. Darauf setzen wir mit dem Radmasterplan im Tourismus landesweit einen Fokus. Die neue Terrasse bringt mehr Wohlgefühl durch hochwertige Ausstattung. Alles in allem ein rundes Paket, zu dem ich herzlich gratuliere!“*

Julia Widowitz, BA MSc,  
Öffentlichkeitsarbeit, Amt d. Ktn. Landesregierung

RÜHERAUM

PANORAMASAUNA

OUTDOOR-POOL

# DAY-SPA

## IM HOTEL GUT TRATTLERHOF

„Wald-Wellness“ Bade- und Sauna-Erlebnis auf ca. 1.000 m<sup>2</sup> im Innen- und Außenbereich. Wir bringen den Wald in unseren Wellness-Bereich – für Einheimische und Gäste!

**Was erwartet Sie? Entspannung auf höchstem Niveau.**

Beheizter Indoorpool (12 x 7 m) | **NEU** Beheizter Außenpool mit Massagedüsen (8 x 3 m) | Hot-Whirlpool | Panorama-Sauna | Finnische Sauna | Zirben-Bio-Sauna | Natur-Aroma-Dampfbad | Gewölbe-Dampfbad | Infrarotkabine | Regendusche | Aromadusche | Ruheraum mit Kuschelkojen | Schwebeliegen | Massage- und Kosmetikangebote (gegen Aufpreis) | Bademantel und Saunatücher während des Aufenthalts | Wöchentlich Saunaaufgüsse mit dem Sauna-Guru Bernd Gritschacher | Fitnessraumnutzung

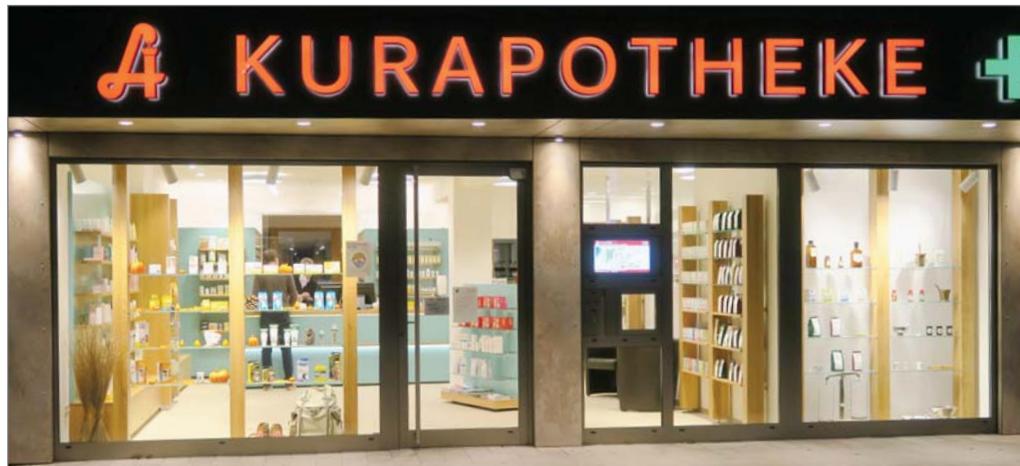
Zudem genießen Sie ein **reichhaltiges Frühstück** oder eine **Nachmittagsjause** im Bademantel und können sich an unserer **Vitalecke** direkt im Wellness-Bereich erfrischen.

**Tageseintritt**  
 Erwachsene € 39,-  
 Kinder (bis 12 J.) € 29,-

Reservierung unter: +43 4240 8172 | hotel@trattlerhof.at | www.trattlerhof.at | Gegendtalerweg 1 | 9546 Bad Kleinkirchheim

## Die Kurapotheke im neuen Glanz

Anfang April übersiedelte die Kurapotheke in einen Container am Römerbad Parkplatz. Am "alten" Standort begann ein umfangreicher Umbau nach den Wünschen der zukünftigen Apothekerin Mag. Elena Sandrieser. Umgesetzt und zu Papier gebracht hat diese Pläne das renommierte Architekturbüro Omansiek & Omansiek aus Klagenfurt. Viele regionale Firmen waren mit der gelungenen Erneuerung beschäftigt.



U. a. Baumeister Niedermühlbichler, Zimmerei Willroider, Malerei Purpurrot Schwarzenbacher, Glas Gasser, Elektro Schiestl, Heizungsbau Bodner u.v.m. Die umfangreiche Inneneinrichtung wurde von der Firma Klinger, Apothekenbau, errichtet.

Bereits am 2. August 2021 konnten die neuen Räumlichkeiten wieder bezogen werden. *"Der Relaunch wurde genau nach unseren Vorstellungen von den ausführenden Firmen umgesetzt. Auch bei unseren Kunden findet die neue Apotheke einen äußerst positiven Anklang. Die abgestimmte Farbgebung, der helle, großzügige Verkaufsraum mit Sitzecke und die breite Glasfasade tragen maßgeblich dazu bei."* schwärmt Mag. Alfons Sandrieser.



Fotos: Walter Schuschning

## 1 Jahr "Bleamlen"!



Am 14. November wurde der 1. Geburtstag des Blumen-, Kunst- und Handwerk-Geschäftes mit Familie, Freunden und Kunden gefeiert. Evelin, Manuela und ihre Mitarbeiterin Marion blicken auf ein arbeitsreiches Jahr voller Ereignisse und vieler schöner Momente zurück und sagen ihren treuen Kunden:

*"Danke, dass wir eure Feierlichkeiten mitgestalten durften. Viele Taufen, Geburtstage und Hochzeiten konnten wir mit unseren Blumen und Geschenkartikeln verschönern. Danke, dass wir einen Jahreslauf der Feste begleiten durften. Von Advent und Weihnachten über Silvester, Valentinstag, Ostern, Muttertag, die Pflanz- und Gartensaison bis hin zu Allerheiligen. Ein herzliches Vergelts Gott an euch alle für eure Treue, euer Vertrauen und eure Unterstützung. Wir freuen uns schon mit euch in ein weiteres Jahr zu starten. Denn mit Blumen wird jeder Anlass noch viel schöner! Wir wünschen euch allen eine ruhige und besinnliche Adventzeit. Bleibt´s gesund!"*

### ÖFFNUNGSZEITEN:

- Mo, Di, Fr  
8:30-12:30 und 14:00-18:00
- Mi, Do, Sa  
8:30-12:30
- Sonn- und Feiertags geschlossen!



Dorfstraße 91  
9546 Bad Kleinkirchheim  
(gegenüber dem Thermal Römerbad)

Tel.: **04240 / 88808**  
E-Mail: **info@bleamlen.at**

(bezahlte Anzeige)

## Kulinarischer Hochgenuss & spannende Geschichten im Jubiläumsjahr

### Slow Food im Hotel GUT Trattlerhof und Trattlers Einkehr

Authentische Produkte und gelebte Regionalität als Chance für die Zukunft. Natur nachhaltig bewirtschaften. Orte des guten Lebens mit Gästen teilen. Genau dafür setzt sich das Team von Slow Food Village Bad Kleinkirchheim ein. Wir, das Hotel GUT Trattlerhof & Chalets sowie die Trattlers Einkehr sind Partner. Bei uns kommt so viel wie möglich auf den Tisch was regional, saisonal und qualitativ ist. Fisch aus heimischen Gewässern, regionales Gemüse, Frischfleisch und Selchwaren von Bauern aus der Umgebung, Käse- und Milchprodukte aus der Nachbarschaft sowie Freiland Eier aus der Region. Unsere Küchenchefs kennen ihre Hof-Lieferanten beim Namen.



### Genusszeit in Trattlers Einkehr

Mit spannenden Kreationen unter regionalem Einfluss sorgt Küchenchef David Regenfelder wieder für einen kulinarischen Hochgenuss im Hüttenrestaurant. Je nach Saisonzeit erwartet die Gäste ein kulinarischer Schwerpunkt, Degustationsmenüs mit Weinreise und Kärntner Slow Food Schmankerln.

Öffnungszeiten: 3.12.2021 bis 18.4.2022 täglich 11 – 24 Uhr,  
warme Küche 11 – 22 Uhr, [www.trattlers-einkehr.at](http://www.trattlers-einkehr.at)  
Tischreservierungen: T +43 4240 8110



### 10 Jahre Winzer am Berg und 70 Impulse am Berg

Es ist kaum zu glauben, wie die Zeit vergeht. Seit nun mehr 10 Jahren ist eine Sache untrennbar mit dem Trattlerhof und allen Freunden des Weines – und Menschen mit gutem Geschmack – verbunden. Die Veranstaltungsserie „Winzer am Berg“, die sich genussvoll durchs ganze Jahr zieht. Dazu gab es kulinarische Degustationsmenüs – und vor allem viele interessante Geschichten, die die Winzer erzählten und die dem Wein dadurch ganz neue Dimensionen verliehen haben. Und eines ist sicher – auch 2022 geht es weiter mit „Winzer am Berg“ und vielen spannenden Geschichten rund um den Weinbau und den Menschen dahinter. Denn was wäre ein gutes Essen ohne den passenden Wein?



Pünktlich zum 10-jährigen Jubiläum wurde der Weingenuß durch den Einsatz von speziellen Weingläsern von Sophienwald noch mehr hervorgehoben. Diese Gläser sind einzigartige Kunstwerke aus Glas, mundgeblasen, handgefertigt und somit immer ein Unikat.

Beim **70. Impuls am Berg**, ganz unter dem Motto „Sophienwald - jedes Glas ein Unikat“ mit Herrn Ing. Gerhard Illek, gab es passend zum Jubiläumsjahr einen Blick hinter die Kulissen. Herr Illek erzählte an diesem Abend seinen Weg, angefangen von der Vision eine Glaskollektion auf den Markt zu bringen, die höchsten Qualitätsmerkmalen entspricht, bis hin zur tatsächlichen Platzierung am internationalen Markt.



## Genussvolle Slow Food-Spezialitäten

### Kulinarik

**TÄGLICH** frische Speisen aus regionalen Produkten von Genusswirt & Rauchkuchl

**MI Lederhosen-Mittwoch** mit „Quetschn-Musik“, 18–19.30 Uhr

**DO Musik, Ski & Chill** mit Livemusik ab 15.30 Uhr

**SA „Winzer am Berg“** Degustations-Menüs mit Weinbegleitung zu speziellen Terminen

### Erlebnisse

**TÄGLICH** urige Gemütlichkeit an der Feuerschale und auf der Sonnenterrasse

**MO+FR Ponyfarm** für Kinder bis 7 Jahre um 14.30 Uhr

**MI Pizzabackkurs** für Kinder um 15.30 Uhr

**MI Fackelwanderung** mit Pferden für die ganze Familie um 20.00 Uhr

**TIPP: Idealer Rahmen für Feiern jeder Art**



Tischreservierungen: Trattlers Einkehr  
Teichstraße 7 / 9546 Bad Kleinkirchheim  
Tel.: 04240 8114 / [einkehr@trattlerhof.at](mailto:einkehr@trattlerhof.at)



[www.trattlers-einkehr.at](http://www.trattlers-einkehr.at)

# JOBS MIT SICHERHEIT



„Wo ich gerne arbeite?  
Das ist doch naheliegend!“

**Mitarbeitende  
gesucht!**

Jetzt bewerben:  
[www.spar.at/karriere](http://www.spar.at/karriere)

## JOBS MIT ÖSTERREICH DRIN.

SPAR als 100% österreichisches Unternehmen und größter heimischer Nahversorger ist mit rund 1.580 Standorten flächendeckend in ganz Österreich vertreten. Die regionale Entwicklung und heimische Produkte liegen SPAR besonders am Herzen. Ob in den SPAR-Märkten kleiner Gemeinden und Dörfer, in den sechs Regionalzentralen der Bundesländer oder der SPAR-Hauptzentrale in Salzburg: SPAR bietet über 50.000 heimische, sichere Arbeitsplätze, zu denen niemand weit pendeln muss.



## #zumseppbkk sagt Danke!

„Es war soo schön, es hat uns seeehr gefreut!“ Der Sommer beim „Zum Sepp“ hat so viele schöne Sachen vereint:

**#gemeinsam:** nach der langen sozial-kommunikativen Durststrecke freute man sich einfach Leute zu treffen, zu beobachten, kennenzulernen, gemeinsam zu essen & zu trinken, zu singen, zu tanzen, gute Laune zu teilen ... und einfach nicht mehr alleine zu sein. **#gemütlich:** die neue Sonnenterrasse hat sich - ob bei strahlendem Sonnenschein oder bei kurz mal sommerlichem Platzregen - wunderbar bewährt und so manch' gemütliche Stunden rund um den „Lieblingsplatz“ beschert. **#genießen:** mit der angenehmen Auswahl von hausgemachter Kulinarik (herzhaft, g'schmackig, süß) der Chefin & ihrer Küchencrew und dem erfrischenden Getränkesortiment (ob frisch gezapftes Bier oder fruchtiger Smoothie), serviert von Team rund um den Chef, wurden die Gäste verwöhnt.

**Einfach ein großes Danke an die besten Gäste & das beste Team für die schöne, lustige, tatkräftige und gesunde Zeit!**

Ein Highlight war der wöchentliche Live-Musik Abend mit „Smartie Joe“. Mit Freude konnten auch viele Gäste zum 1. Zum Sepp-Oktoberfest begrüßt und mit traditioneller Kulinarik, zünftiger Musik und herrlichem Herbstwetter verwöhnt werden. „The Final Countdown“-Abend am Abschlusswochenende war ein Vorgeschmack auf die **LIVE-Musik Donnerstag**. Mit dem internationalen Sänger/Songwriter **Mike Ferguson** gibt's dann bei „LIVE um 3“ musikalischen Ohrenschaus ... mit Start am **Donnerstag, den 23.12. ab 15 Uhr** unter dem Motto: „Coming home for Christmas“.



Die Wirtsleut' Birgit, Christian & das gesamte Zum Sepp-Team freuen sich auf euren Besuch ab 17. Dezember 2021: Auf, in einen besonderen Winter rund um den „Lieblingsplatz“!

**Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2022!**

Öffnungszeiten: 9 bis 18 Uhr bzw. solange Ihr bleiben wollt.  
Reservierungen: 0664/2009416 oder zumsepp@praegant.at

Gerne richten wir feine & gemütliche Privat- & Firmenfeiern aus! Kulinarische Zeit beim „Zum Sepp“ weiterschenken: mit personalisierten Gutscheinen!

Follow us on:  
#zumseppbkk



... bei Birgit & Christian Prägant

Ski- & Bikerestaurant | Kaiserburg Talstation | Schneerosenweg 3, Bad Kleinkirchheim

PPR-Bericht

## >Pistenhotels Award< Auszeichnung für das Hotel Kärntnerhof

www.pistenhotels.info listet all jene Hotels, die sich direkt an einer Skipiste oder einer Liftstation befinden, also eine Ski-In/Ski-Out Möglichkeit bieten. Das bedeutet, dass man seine Ski direkt vor dem Hotel an- bzw. abschnallen kann und somit den Pisteneinstieg direkt vor der Haustüre hat. Skivergnügen pur! Unterkünfte, die sich direkt an der Skipiste befinden, sind bei Winterurlaubern besonders beliebt.



www.pistenhotels.info hat unter einer Auswahl von 880 Hotels europaweit die 50 beliebtesten Pistenhotels im Rahmen eines Awards ausgezeichnet. Aus Kärnten schafften es drei Hotels in die Top 50. Das Mountain Resort Feuerberg auf der Gerlitzen belegt Platz 20, das Family- und Sporthotel Kärntnerhof Platz 41 und Trattlers Hof-Chalets Platz 45.

*„Es freut mich, dass der direkte Einstieg zu 103 km bestens gepflegter Pisten, zu 25 Seilbahnen/Liften sowie die gute Zusammenarbeit mit der Ski- & Sportschule Krainer-Wulschnig so gut angenommen wird und buchungsentscheidend ist. Dieser Umstand und unser Vier-Sterne-Rundumservice tragen zur perfekten Auslastung des Hotels bei.“*  
- so Hotelier Dietmar Krenn.



Veigl-Hochbildfotografie

## Sparen, ein Weg um arm zu werden?



Wenn Ihr Kühlschrank kaputt ist, würden Sie trotzdem Ihr teuer erworbenes Filetsteak dort lagern? Wahrscheinlich wohl nicht ...

Interessant ist, dass trotz aktueller Sparzinsen (gegen 0% gehend) die Sparer immer noch Geld aufs Sparbuch legen, in Bausparverträge einzahlen, usw. Alles mit dem Wissen, dass wir aktuell im Oktober eine Inflation von 3,6% hatten, Tendenz weiter steigend und damit der Gegenwert ihres Geldes von Tag zu Tag schwindet.

### Was kann man nun tun?

Die VAO empfiehlt einerseits Ihre Versicherungen, Sparformen und Finanzierungen auf Aktualität kostenlos und unverbindlich von uns prüfen zu lassen! Ihr erspartes Geld sollte dann ehestmöglichst abgesichert

werden, am Besten durch Ankauf von Sachwerten, wie z.B. das wohl beliebteste und bekannteste Edelmetall, nämlich Gold!



Die VAO bietet Kunden die Möglichkeit, in monatlichen, leistbaren Beträgen Geld in Gold zu tauschen – das Ganze komplett steuerfrei, ohne Bindefristen, anonym und mit Inflationsschutz! So sichern sie Ihr Vermögen vor dem drohenden Wertverlust und Sie machen sich unabhängig!

Beratungshotline der VAO: T: +43 664 233 58 34 oder Mail: vao@gmx.at



Auch heuer gibt es im gesamten Gemeindegebiet von Bad Kleinkirchheim eine

## kostenlose Christbaum- Abholaktion

am Montag, den 10. Jänner 2022

Bitte stellen Sie die abgeschmückten Weihnachtsbäume (geschmückte Bäume werden nicht mitgenommen) **NUR** am Abholungstag zeitgerecht und gut sichtbar an den Straßenrand.

Wir sind ab 8 Uhr für Sie unterwegs.



**BÄCKEREI-CAFÉ  
WEISSENSTEINER**  
*... seit 1926!*

## In der Weihnachtsbäckerei

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2022!

Danke an unsere vielen treuen Kunden!

Mit Ihrem Einkauf sichern Sie 70 fleißigen Mitarbeitern/innen einen regionalen Arbeitsplatz.

Hausgemachte Weihnachtskekse, traditioneller Lebkuchen, Kletzenbrot, Cracker und Nudeln aus eigener Manufaktur sind in allen Filialen erhältlich! Bitte rechtzeitig vorbestellen!

Bad Kleinkirchheim: WEF GmbH, Dorfstraße 58 & Bach: Maibrunnenweg 2  
Klagenfurt: Kohldorferstrasse 102 · Spittal/Drau: „Backodrom“ Villacherstraße 92  
Villach: Triglavstraße 28 im Bauhaus, Widmangasse 46 (Ecke Hans-Gasser-Platz)  
& St. Martin: St. Martin Straße 42 · Feldkirchen: Bambergerplatz 3-4 (Busbahnhof)  
Radenthein: Millstätter Straße 7 · Patergassen: Patergassen Nr. 15  
Feistritz/Drau: Villacherstraße 267 · Treffen: Ossiacher-See-Straße Gewerbepark

weissensteiner.at Tel: +43 4240 219 bakerywef @weissensteiner\_bakery

## Fusionierung zur Großregion

Derzeit laufen alle Vorbereitungen für die Fusionierung zur Großregion mit 1. Jänner 2022. Die Tourismusregionen Millstätter See, Bad Kleinkirchheim und Nockberge werden zu einer Gesellschaft unter dem Namen "Millstätter See Bad Kleinkirchheim Nockberge Tourismusmanagement GmbH" - kurz "MBN" - mit Geschäftsführer Stefan Brandlehner verschmelzen.

Alle Mitarbeiter werden in die neue Gesellschaft übernommen. Das rund 25-köpfige Team will mit neuen Ideen die Großregion in touristischen Belangen voranbringen. Wo die Gesellschaft künftig ihren Standort hat, entscheidet sich in den kommenden Wochen.



Archiv MTG/Staudacher

Das Thema Biken soll in der Großregion weiter an Bedeutung zulegen. "Wir wollen die Angebote ausbauen und die Region noch besser als Bike-Destination etablieren. Um die Weichen zu stellen, werden wir demnächst mit Radkoordinator Roland Gutzingler die Arbeitsgruppe nock/bike ins Leben rufen. Wir sehen die Marke nock/bike als verbindenden Faktor und als Kernthema für die künftige Großregion", sagt Brandlehner.



Familie Hinteregger, Hotel Kirchheimerhof, Familie Au und Vertreter des TVB

## Livemusik vor dem und im "gellius"



Gastgeberin Brigitte Gell lud an drei Wochenenden im August zu musikalischen und kulinarischen Leckerbissen ein. Am 6. 8. brachte Sänger und Liedermacher Markus Wutte das Publikum auf der Terrasse vor dem Thermal Römerbad zum Mitsingen, am 12. 8. versetzten mit Mike Diwald und Peter Prammerdorfer [50% der Tobacco Road Blues Band] die Zuhörer in "Swingung" und am 28. 8. begeisterte Pop-, Soul- und Jazz-Sängerin Sabrina Schabus mit ihren Begleitern Capo IV die Anwesenden. Erstklassige Unterhaltung, Streetfood und Sommerdrinks bei freiem Eintritt.



## 50 Jahre Urlaubstreue in Kleinkirchheim!

Mit großer Freude haben sich die Jubilare, Familie Ingrid und Lothar Au, zu einer ganz besonderen Gästeehrung bei Familie Hinteregger, Hotel Kirchheimerhof, eingefunden. „50 Jahre Urlaub in Bad Kleinkirchheim und das mindestens 2x jährlich, manchmal hat’s auch drei Aufenthalte gebraucht“, schmunzelt Familie Au im Gespräch mit Familie Hinteregger. „Wenn wir in Urlaub fahren fragen unsere Freunde schon gar nicht mehr wohin es geht“, meint Frau Au.

„Es ist eh für alle schon selbstverständlich, dass wir unseren Urlaub in Bad Kleinkirchheim und seit 30 Jahren im Hotel Kirchheimerhof verbringen“, ergänzt Herr Au. Das wurde auch gebührend geehrt und gefeiert.

*Moritz Hinteregger*

## Kulinarische Nächte

Zum vierten Mal kochten Köche der zwölf teilnehmenden Betriebe aus der Region Bad Kleinkirchheim mit Leidenschaft auf und machten gemeinsam mit den Genussland Kärnten Produzenten die Kulinarischen Nächte zu dem, was sie sind: Ein Gipfeltreffen des guten Geschmacks.

Vom 17. 9. bis 9. 10. 2021 wurden jedes Wochenende raffinierte Themen-Menüs serviert. Über 800 Menüs wurden an diesen vier Wochenenden kredenzt, Tendenz steigend. Auch die Auftaktveranstaltung zu den Kulinarischen Nächten war ein voller Erfolg. Im Rahmen einer "Kulinarischen Reise" wanderten rund 60 Gäste von Genuss zu Genuss quer durch Bad Kleinkirchheim. Eingekehrt wurde im Hotel Prägant, im Family & Sporthotel Kärntnerhof, in der Loy-Stub'n in der Thermenwelt Hotel Pulverer sowie in Ortners Eschenhof, wobei in jedem Betrieb ein anderer Gang aufgetischt wurde. Genussland Kärnten Showkoch Marco Krainer führte durch den Abend.

Presse BRM / Nicole Kari

An allen Samstagen im Kulinarische Nächte-Zeitraum luden die Genussland Kärnten Produzenten ab 14:00 Uhr zum geschmackvollen **Genussmarkt der Regionalität** in entspannter Atmosphäre im Kurpark gegenüber der Therme St. Kathrein. Bei stimmungsvoller Musik konnten die regionalen Produkte gekostet und gekauft werden! Für die nötige Erfrischung sorgten heimische Getränke vom "Grantnwässä" bis hin zum köstlichen Kärntner Wein.



Nicole Kari



BRM Johannes Puch

## Slow Food Schmankerl Fest

Am 24. Oktober feierte das Bad Kleinkirchheimer Slow Food Schmankerl Fest seine Premiere und verwandelte von 12:00 bis 17:00 Uhr den Kurpark gegenüber der Therme St. Kathrein in einen Ort der Begegnung. Das Wetter war traumhaft - ein wunderschöner Herbsttag.

Die Slow Food Gemeinschaft kredenzte Besonderheiten aus der regionalen Küche. Es war ein Tag, um Rezepte von anno dazumal hochleben zu lassen. Es gab u. a.: Ritschert-Wraps [Hotel Prägant], Glundner Kas Bonbons [Hotel Kirchheimerhof], Spezialitäten vom Hübelbauer, vom Weissensteiner und vom Mallhof, Kasrauggn vom Biohof Seidl und vom Gutzingerhof u.v.m. Auch das Slow Food Village Arriach war mit einem eigenen Stand vertreten und der UNESCO Biosphärenpark Nockberge hat sich präsentiert und war mit zwei Rangern vertreten. Für die stimmungsvolle Musik sorgte das beliebte Hillibilli Trio.

"Dieses Fest stärkt die Gemeinschaft", freute sich Obmann Thomas Unterweger, und: "Eine Fortsetzung im nächsten Jahr wird folgen".

Kärnten Werbung Chef Christian Kresse und der Kärntner Slow Food Koordinator Eckart Mandler waren unter den zahlreichen Gästen.



Fotos: Wälder Schuschning

## “Es klammert und franzt” - im Film und auf Kleinkirchheims Pisten!



Am Nationalfeiertag feierte der Film "Klammer - Chasing the Line" im Cineplex in Villach seine Kino-Weltpremiere. Erzählt wird darin die Geschichte über Franz Klammer und seinen historischen Olympiasieg in Innsbruck 1976. Über 500 geladene Gäste waren bei der Erstausrahlung der teuersten österreichischen Filmproduktion aller Zeiten dabei und waren begeistert. Neben dem „Skikaiser“ selbst, seiner Ehefrau Eva und den beiden Hauptdarstellern Julian Waldner und Valerie Huber entdeckte man zahlreiche internationale Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Sport im Publikum. Bad Kleinkirchheim konnte sich bei diesem Promi-Event perfekt mit einem eigenen Klammer-Stand in Szene setzen.

Landeshauptmann und Sportreferent Peter Kaiser strich vor der Premiere das große Engagement der Kärntner Filmzene hervor und Tourismusreferent Sebastian Schuschnig sagte: „Der Film ist ein starkes Signal für das Tourismusland Kärnten, glänzt vor allem durch seine Authentizität und das ist es auch, was Franz Klammer und Julian Waldner miteinander verbindet. Beide sind hochsympathisch und hochehrgeizig. Mit dieser Idealbesetzung können wir uns auf einen Film freuen, der auch dem Land Kärnten sehr gut tut.“

Da der Skikaiser Bad Kleinkirchheims Testimonial ist, „klammert und franzt“ es in Bad Kleinkirchheim in diesem Winter an allen Ecken und Enden. Vom persönlichen Meet and Greet bis zum Bestaunen der Filmrequisiten, die in Kürze vielerorts zu sehen sein werden. Nostalgie pur mit Schmunzel-Faktor!



Fotos: Daniel Kelth

## Ski vor 9 - Skifahren mit Franz Klammer

Wer hat denn nicht schon einmal davon geträumt gemeinsam mit einer Ski-Legende die Skipisten hinunter zu wedeln? „Ski vor 9“ lautet die Devise für skibegeisterte Frühaufsteher: Vor Sonnenaufgang erwartet Sie Olympiasieger Franz Klammer und begleitet Sie einen Morgen lang auf den Pisten inmitten der Kärntner Nockberge.

Im exklusiven kleinen Kreis erfahren geübte Skifahrer von Sonnenaufgang bis ca. 9:30 Uhr die Weltcup-Abfahrt „Kärnten - Franz Klammer“. Selbstverständlich gibt der ehemalige Skirennfahrer den einen oder anderen Insider-Tipp und verrät Tricks für den perfekten Carving-Schwung. Gemeinsam wird die Skipiste erkundet und dabei können Sie auch immer wieder den spannenden Anekdoten des Skikaisers lauschen. Erleben Sie diesen ganz privaten Sonnenschein-Moment! Nach gut zwei Stunden aufregendem Skivergnügen wird dann natürlich auch noch der Einkehrschwung geübt. Persönliche Gespräche und Autogramm inklusive!

Skifahren mit dem Olympiasieger € 155,00 pro Person inkl. 2 Stunden-Skipass, Warm-up Coffee-Snack, Bergbrunch mit regionalen Köstlichkeiten, geeignet nur für Könnner!  
Termine: **4. Dez. 2021, 4. Jän. 2022, 8., 15. & 22. Februar 2022**  
Info/Buchung: [www.badkleinkirchheim.at](http://www.badkleinkirchheim.at)



BRM - Mathias Prägent

## Gourmet im Schnee

Mit den Schneeschuhen über tief verschneite Almen wandern, dabei die klare, winterliche Bergluft spüren und die Welt der Nockberge hautnah erleben. Bei dieser Tour entdeckt man die magische Winterwelt. Als kulinarischer Abschluss wartet in der Klammerhütte auf der Feldpannalm eine köstliche Stärkung.

Termine: **8. Jän., 3., 12. Feb., 5., 17. März 2022**  
Info/Buchung: [www.badkleinkirchheim.at](http://www.badkleinkirchheim.at)



Arno Gruber sen.



BRM Johannes Puch

## Wenn die Musi spielt Winter Open Air

Am **Freitag, 21. und am Samstag, 22. Jänner 2022** treffen sich die Stars der volkstümlichen Musik und des Schlagers wieder in Bad Kleinkirchheim. Die Bühne aus Eis und Schnee steht bei der Talstation der Kaiserburgbahn. Tickets bei Ö-Ticket und Eventim. Informationen in der Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim, Dorfstraße 30.



# NOCKGLAS

**Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022.**

*Thomas Görtschacher & Michael Mühlbacher mit Team*

Weberweg 2 \* Bad Kleinkirchheim \* [www.nockglas.at](http://www.nockglas.at)

[bezahlte Anzeigen]

## Bad Kleinkirchheim

Angaben bei Drucklegung, 12. 11. 2020 | Änderungen vorbehalten



	Datum	Zeit	Titel	Ort
<b>D E Z</b>	SA, 4.	7:00 Uhr	<b>Ski vor 9</b> mit Franz Klammer   Info Seite 41	Anmeldung in der Tourismusinformation Brunnachabfahrt, St. Oswald Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach Sonnleitenlift, St. Oswald Kaiserburgbahn 1 - Info Seite 29
	SO, 19.		<b>Vollmond-Skitouren auf der Piste</b>   Info Seite 29	
	SO, 26.	16:30 Uhr	<b>Skidoo-Rundfahrten</b> für Kinder   bis 17:30 Uhr	
	DO, 30.	19 - 21 Uhr	<b>Nachtskilauf - für Nachteulen</b>	
	FR, 31.	19-19:30 Uhr	<b>Mit der Bergbahn ins neue Jahr</b>   Talfahrt 22 - 01 Uhr	
<b>J Ä N</b>	DI, 4.	7:00 Uhr	<b>Ski vor 9</b> mit Franz Klammer   Info Seite 41	Anmeldung in der Tourismusinformation Sonnleitenlift, St. Oswald Anmeldung in der Tourismusinformation Brunnachabfahrt, St. Oswald Talstation Kaiserburgbahn
	DO, 6.	19 - 21 Uhr	<b>Nachtskilauf - für Nachteulen</b>	
	SA, 8.	10:00 Uhr	<b>Gourmet im Schnee</b>   bis 16:00 Uhr	
	FR, 18.		<b>Vollmond-Skitouren auf der Piste</b>   Info Seite 29	
	FR, 21. & SA, 22.		<b>Wenn die Musi spielt</b> Winter Open Air	
<b>F E B</b>	DO, 3.	10:00 Uhr	<b>Gourmet im Schnee</b>   bis 16:00 Uhr	Anmeldung in der Tourismusinformation Anmeldung in der Tourismusinformation Sonnleitenlift, St. Oswald Anmeldung in der Tourismusinformation Anmeldung in der Tourismusinformation Brunnachabfahrt, St. Oswald Sonnleitenlift, St. Oswald Anmeldung in der Tourismusinformation Sonnleitenlift, St. Oswald
	DI, 8.	7:00 Uhr	<b>Ski vor 9</b> mit Franz Klammer   Info Seite 41	
	DO, 10.	19 - 21 Uhr	<b>Nachtskilauf - für Nachteulen</b>	
	SA, 12.	10:00 Uhr	<b>Gourmet im Schnee</b>   bis 16:00 Uhr	
	DI, 15.	6:30 Uhr	<b>Ski vor 9</b> mit Franz Klammer   Info Seite 41	
	MI, 16.		<b>Vollmond-Skitouren auf der Piste</b>   Info Seite 29	
	DO, 17.	19 - 21 Uhr	<b>Nachtskilauf - für Nachteulen</b>	
	DI, 22.	6:30 Uhr	<b>Ski vor 9</b> mit Franz Klammer   Info Seite 41	
	DO, 24.	19 - 21 Uhr	<b>Nachtskilauf - für Nachteulen</b>	
<b>M Ä R</b>	DO, 3.	19 - 21 Uhr	<b>Nachtskilauf - für Nachteulen</b>	Sonnleitenlift, St. Oswald Anmeldung in der Tourismusinformation Brunnachabfahrt, St. Oswald
	SA, 5. & DO, 17.	10:00 Uhr	<b>Gourmet im Schnee</b>   bis 16:00 Uhr	
	FR, 18.		<b>Vollmond-Skitouren auf der Piste</b>   Info Seite 29	
<b>W O C H E</b>	jeden MO ab 10.1.	20:30 Uhr	<b>3D-Filmerlebnis</b> Biosphärenpark   Info Seite 43	Tourismusinformation 1. Stock Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach Talstation Kaiserburgbahn [bis 10.3.] Parkplatz Tourismusinformation
	jeden DI ab 28.12.	16:30 Uhr	<b>Skidoo-Rundfahrten</b> für Kinder   bis 17:30 Uhr   Info S. 29	
	jeden DO ab 23.12.	15:00 Uhr	<b>Live um 3</b>   Mike Ferguson im Skirestaurant "Zum Sepp"	
	jeden FR ab 17.12.	9:00 Uhr	<b>Bauernmarkt</b>   bis 12:00 Uhr	

### Winzer am Berg

Freitag:	<b>Weinverkostung</b> im Gut Hotel Trattlerhof ab 18 Uhr
Samstag:	<b>Degustationsmenü</b> im Restaurant Einkehr ab 19 Uhr
27.11.2021	<b>Special-Event</b> 4 Gläser - 4 Weine, Degustationsmenü Weingut Kirchknopf und Sophienwald Gläser
4. & 5.12.2021	Domaines Kilger - Gamlitz, Steiermark
18. & 19.12.2021	Weingut Höpler - Breitenbrunn, Burgenland
15. & 16.1.2022	Domäne Müller - Groß St. Florian, Steiermark
9. & 10.4.2022	Weingut Wellanschitz - Neckenmarkt, Burgenland
... weitere Termine: <a href="http://www.trattlerhof.at">www.trattlerhof.at</a>	

### REGION: Nockhalle Radenthein

10. bis 16. Jänner 2022  
**ICE HOCKEY U18 WOMEN 'S WORLD CHAMPIONSHIP**  
**Division I B** | Österreich, Dänemark, China, Südkorea, Polen, Chinese Taipei  
 Tagesticket € 5,- / gesamte WM € 20,-  
 29. bis 30. Jänner 2022  
**Staatsmeisterschaften im Ziel- und Stocksport**  
 Damen und Herren  
 Eintritt frei



# gellius

B K K . E S T 2 K 1 9

## Restaurant - Café - Bar im Thermal Römerbad

täglich ab 11:00 Uhr geöffnet & durchgehend warme Küche  
wechselnde Tagesspezialitäten & saisonale Wochenhighlights  
Abholservice weiterhin möglich

Tel.: +43 (0) 664 21 265 26  
[reservierung@gellius.at](mailto:reservierung@gellius.at)  
[www.gellius.at](http://www.gellius.at)





klassisch - traditionell - speziell - regional - einfach ge(LL)nial

KULINARISCHER ADVENT: 3. bis 20.12.2021 - jeweils Freitag bis Sonntag wechselnde Adventmenüs  
 ... und Ihre ganz persönliche Firmen- / Familien-Weihnachtsfeier - bitte rechtzeitig planen & reservieren!  
 ... ge(LL)niale Geschenke zu Weihnachten: gellius WERTGUTSCHEINE oder  
 GESCHENKBOXEN aus unserem Regional-Shop, perfekt und individuell zusammengestellt.

[bezahlte Anzeige]

## WINTERWANDERN AUF DER SONNENSEITE VON BAD KLEINKIRCHHEIM

montags

10. JÄNNER 2022 BIS 11. APRIL 2022

Lassen Sie sich Bad Kleinkirchheim von einer ganz anderen Seite zeigen. Mit einem Biosphärenpark-Ranger sind Sie auf der Sonnenseite unterwegs, vorbei an Kirchen, alten Bauernhöfen mit Troadkästen und einem herrlichen Ausblick auf die Umgebung gibt er Ihnen so manchen interessanten Einblick in die Kultur und Geschichte dieses bekannten Orts.

**TREFFPUNKT:** Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim  
Dorfstraße 30, 9546 Bad Kleinkirchheim  
**BEGINN:** 13:00 Uhr  
**DAUER:** ca. 3 Stunden  
**KOSTEN:** €15,00/Teilnehmer (mit Sonnenschein Card kostenlos)  
**ANMELDUNG:** bis 10:00 Uhr am Tag der Wanderung bei der Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim Tel. Nr. 04240/8212

## FILMERLEBNIS BIOSPHERENPARK NOCKBERGE - „GRÜNE INSELN IM STROM DER ZEIT“

montags

10. JÄNNER 2022 BIS 11. APRIL 2022

Lassen Sie sich von unserem preisgekrönten 3D-Film zu den wundervollsten Plätzen im UNESCO-Biosphärenpark Nockberge entführen. Präsentiert wird der Film von einem unserer Biosphärenpark Ranger, der so manch Interessantes über die Region zu erzählen weiß, danach steht er für Informationen gerne zu Verfügung. Staunen Sie über die atemberaubende Tier- und Pflanzenwelt und über das Leben im Biosphärenpark Nockberge!

**TREFFPUNKT:** Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim  
Dorfstraße 30, 9546 Bad Kleinkirchheim  
**BEGINN:** 20:30 Uhr  
**DAUER:** ca. 1 Stunde  
**KOSTEN:** kostenlos  
**ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Tag der Filmvorführung bei der Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim Tel. Nr. 04240/8212

## FAMILIEN - WINTERWANDERUNG IN ST. OSWALD

dienstags

4. JÄNNER 2022 BIS 12. APRIL 2022

Ein Biosphärenpark Ranger führt euch durch die Winterlandschaft und ihr entdeckt spielerisch gemeinsam viele Geheimnisse des Ökosystem Wald. Mit anregenden Aktionen bringt euch der Ranger die Zusammenhänge und das richtige Verhalten in der Natur näher. Am Ende wird ein Zirkelbüchlein gebastelt, welches euch noch lange an die Wanderung erinnern wird.

**TREFFPUNKT:** Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach in St. Oswald  
Angerbichlweg 283/5, 9546 St. Oswald  
**BEGINN:** 10:00 Uhr  
**DAUER:** ca. 3 Stunden  
**KOSTEN:** €15,00/Teilnehmer (mit Sonnenschein Card kostenlos)  
**ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Vortag bei der Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim Tel. Nr. 04240/8212

## SCHNEESCHUHWANDERN DURCH DEN BIOSPHERENPARK WINTERWALD

mittwochs

22. DEZEMBER 2021 BIS 13. APRIL 2022

Geführt von einem Biosphärenpark-Ranger bekommen Sie einen Einblick in die Anpassung der Tier- und Pflanzenwelt an den Winter, der eine besondere Herausforderung für die Natur darstellt. Die richtige Routenwahl und Verhaltensregeln sind in der kalten Jahreszeit daher besonders wichtig für ein gutes Miteinander zwischen Mensch und Natur. Für die passende technische Ausrüstung sorgt der Ranger und es steht einer Erlebnistour nichts im Weg.

**TREFFPUNKT:** Talstation Biosphärenparkbahn Brunnach in St. Oswald  
Angerbichlweg 283/5, 9546 St. Oswald  
**BEGINN:** 10:00 Uhr  
**DAUER:** ca. 3 Stunden  
**KOSTEN:** €19,00/Teilnehmer (mit Sonnenschein Card kostenlos)  
€10,00 Leihgebühr für Schneeschuhe, Stöcke u. LVS Gerät  
**ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Vortag bei der Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim Tel. Nr. 04240/8212



biosphären  
park  
nockberge

FÜR DIE PROGRAMME GELTEN DIE ZUM JEWEILIGEN ZEITPUNKT GÜLTIGEN CORONA-RICHTLINIEN.

Winterprogramm  
2021/22

## SCHNEESCHUHWANDERN AUF DER TURRACHER HÖHE

donnerstags

09. DEZEMBER 2021 BIS 14. APRIL 2022

Geführt von einem Biosphärenpark-Ranger bekommen Sie einen Einblick in die Anpassung der Tier- und Pflanzenwelt an den Winter, der eine besondere Herausforderung für die Natur darstellt. Die richtige Routenwahl und Verhaltensregeln sind in der kalten Jahreszeit daher besonders wichtig für ein gutes Miteinander zwischen Mensch und Natur. Für die passende technische Ausrüstung sorgt der Ranger und es steht einer Erlebnistour nichts im Weg.

**TREFFPUNKT:** Talstation Kornockbahn, 8864 Turracherhöhe 178  
**BEGINN:** 10:00 Uhr  
**DAUER:** ca. 3 Stunden  
**KOSTEN:** €19,00/Teilnehmer (mit Sonnenschein Card kostenlos)  
€10,00 Leihgebühr für Schneeschuhe, Stöcke u. LVS Gerät  
**ANMELDUNG:** bis 15:00 Uhr am Vortag bei der Biosphärenparkverwaltung unter 04275/665 oder an nockberge@ktn.gv.at

[www.biosphärenparknockberge.at](http://www.biosphärenparknockberge.at)



AB-HOF  
VERKAUF

### Spezialitäten aus der eigenen Landwirtschaft

Schwein: Karreespeck, Schinkenspeck, Bauchspeck, Hauswürstel, Salami, Leberwurst, Verhackertes, Presskopf | Rot- & Damwild aus dem landwirtschaftlichen Gehege: prämierter Wildschinken, Salami, Leberstreichwurst, Frischfleisch | Kuhmilchprodukte: Butter, Glundnerkäse, gefüllte Butter

### GESCHENKSKÖRBE & JAUSENPLATTENSERVICE



Familie Schleiner

9546 Bad Kleinkirchheim | Rottensteiner Weg 36  
Tel.: +43 4240 685 | M: +43 664 73 04 21 79  
e-mail: matl-sepp@aon.at

Bitte anrufen, dann ist sicher jemand zu Hause!



Fotos: Walter Schuschnig

## Sicherheit für St. Oswald

Die Projektumsetzung der Wildbach- und Lawinerverbauung begann 2016/17 mit der Unterlaufverbauung. In den Jahren 2018 und 2019 wurde die Geschiebedosiersperre im Jacklgraben errichtet. Die 2016 geplanten Baukosten beliefen sich auf 1.900.000,- Euro.

2020/21 wurde der gesamte Ortsbereich in St. Oswald und am Grabenausgang die Geschiebedosiersperre am Hintereggerbach sowie die Schlitzsperre am Brunnachbachl errichtet.

Das Gesamtprojekt konnte nun im November 2021 mit einer endgültigen Baukostensumme von 2.400.000 Euro fertiggestellt werden.



bis 2020



2021



# Kärnten fisch

FM Andreas Hofer | Millstätter Straße 77 | 9544 Feld am See  
Tel.: +43 4246 2345 | office@kaerntenfisch.at  
Öffnungszeiten: MO-FR 8-18, SA 8-13 Uhr | ab 15.9. MO-FR 8-17, SA 8-12 Uhr

[www.kaerntenfisch.at](http://www.kaerntenfisch.at)



Beim gegenständlichen Projekt wurde bei der Wahl der drei Sperrenstandorte besonders auf ökologische Aspekte Rücksicht genommen. Die Standorte sind so gewählt, dass keine aufwendigen Baustellenaufschließungen erforderlich sind und Geschiebemanagement auf kurzem Wege sichergestellt sind. Weiters erfüllen die Standorte das Erfordernis eines möglichst großen Rückhaltevolumens bei gleichzeitig kleinen Sperrenabmessungen. Durch die schloffenen Bau-typen ist gewährleistet, dass durchgängige Bachsohlen erhalten bleiben und für benthische Organismen die Passier-barkeiten in den Bachstätten erhalten bleiben.



Der Gerinneausbau erfolgte mit Uferdeckwerken in rau verlegter Grobsteinschichtung und Sohlgurten die sohlen angelegt werden, um eine Organismenwanderung und Fischpassierbarkeit sicherzustellen. Die bestehenden Rohrdurchlässe wurden allesamt durch hydraulisch ausreichend dimensionierte Brückenbauwerke ersetzt. Somit werden auch die glatten Betonrohre entfernt und es ergibt sich durch die Errichtung der Brückenbauwerke eine durchgängig strukturierte Sohle.



## Kompagnon Immobilien

### Erfolg ist kein Zufall!

**Ihr kompetenter Partner  
aus der Region rund um das  
Thema Immobilien!**

**Your local, proficient partner  
for everything concerning  
real estate!**



Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen? Sind neugierig auf den Kauf einer Wohnung oder eines Hauses? Ob Sie Ihr erstes Eigenheim, Ihr Traumhaus oder eine Investition suchen, ich bin für Sie da. Hochwertiger Kundenservice und Liebe zum Detail ist mein Versprechen an Sie!

Are you looking to sell your real estate? Curious about buying an apartment or house? Whether you're looking for your first home, your dream home or an investment, I'm here to help. High quality customer service and attention to detail is my promise to you!

**Nicholas Hoppe**  
**+43 664 2338947**



(bezahlte Anzeige)

## Jahresrückblick 2021 der KEM Nockberge und die Um-Welt

In der KEM (Klima- und Energie-Modellregion) Nockberge und die Um-Welt wurden in diesem Jahr wieder eine Vielzahl toller Umwelt- und Klimaschutzprojekte durchgeführt.



### KEMmts schaufeln!

In Kooperation mit der KEM Nockberge stellte der Abfallwirtschaftsverband Spittal/Drau Nock-Kompost für die Beete zur Verfügung. Angeliefert wurde "Nock-Kompost" der Qualitätsklasse A+ aus biogenen Abfällen (Biotonne), Baum- und Strauchschnitt sowie Gartenabfällen von der Firma Seppel. Leerfahrten wurden vermieden, indem Kompost geliefert und Grünschnitt aus der Gemeinde abtransportiert wurde. Gemeindeglieder konnten beim Altstoffsammelzentrum Bad Kleinkirchheim Kompost für ihre eigenen Beete abholen. Die Aktion soll im kommenden Frühjahr wiederholt werden.

### KEMmts online!

#### Online Veranstaltungsreihe der Kärntner KEMs

Die 17 Klima- und Energie-Modellregionen in Kärnten haben sich zusammengeschlossen, um die Informationsoffensive in den KEM-Gemeinden voranzutreiben. Die Online Veranstaltungsreihe widmete sich bisher den häufigsten Fragen, sowie den verschiedenen Mythen rund um Photovoltaik-Anlagen und Speicher, E-Mobilität, thermische Sanierung und Heizungsumstellung.

In einem lockeren Gesprächsformat gingen Fachexperten auf die wichtigsten Fragen der Moderatorin ein und beantworteten diese. Im Rahmen der Veranstaltung war es möglich Fragen aus dem Publikum direkt an die Experten zu stellen. Die Veranstaltungen können auf der eingerichteten Homepage der Kärntner KEMs nachgesehen werden. Dieses Projekt wurde 2021 bei der Hauptveranstaltung der Klima- und Energie-Modellregionen in Velden zum KEM-Projekt des Jahres gewählt. ([www.kem-kaernten.at](http://www.kem-kaernten.at))

Die nächste Veranstaltung findet am 29.11.2021 um 18 Uhr statt und widmet sich dem Thema „Solarhaus“ im Neubau und Sanierung. Nähere Informationen finden Sie auf der Homepage [www.kem-kaernten.at](http://www.kem-kaernten.at).

### KEM „Nockberge und die Um-Welt“

Rathausstraße 25, 9544 Feld am See

T: 0699/134 59 001

M: [julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at](mailto:julia.tschabuschnig@nockregion-ok.at)

[www.kem-nockberge.at](http://www.kem-nockberge.at)



### KEMmts E-Bike aktivieren und Technik trainieren!

Im Rahmen der europäischen Mobilitätswoche wurde in Kooperation mit der Sportschule Krainer ein gratis E-Mountainbike-Fahrtechnikkurs durchgeführt. E-Biken als Alternative zum Auto sollte mit einem Profi vorab geübt werden. Wolfgang Krainer gab eine kurze Einführung vor dem anschließenden Trockentraining auf dem Übungsparcours. Es folgte die Runde Feldpanalm - Maibrunnhütte - Flow Country Trail - Bad Kleinkirchheim und zurück nach Feld am See. Im Zuge dieser Aktion sponserte die KEM Nockberge und die Um-Welt Nockmobil Gutscheine und KEM Nockberge Sportbeutel. Die Aktion soll im kommenden Jahr wiederholt werden.





## „Mein SOLARHAUS“ im Neubau und Sanierung

**Mit dem Solarhaus  
Konzept minimalste  
Betriebskosten  
ein Leben  
lang!**



**Die Sonne  
schickt  
keine  
Rechnung!**

Montag, 29. November 2021

18:00 Uhr | ONLINE-INFOABEND

Live aus dem Solarhaus

**Die Zukunft im Wohnbau liegt in Gebäuden, die sich mit Energie vor Ort zum Großteil selbst versorgen.**

Die größte Energiequelle dafür ist die Sonne, die für Wärme und Strom im Haus genutzt werden kann. Der Klimafonds fördert seit Jahren Ein- und Zweifamilienhäuser, die eine solare Deckung am Gesamtwärmebedarf von mindestens 70 % aufweisen, mit bis zu 50 % der Investitionskosten für die Solaranlage.

Die Veranstaltung bietet Privatpersonen sowie auch Gemeinden, Unternehmern, Energieberatern, Baumeistern, Installateuren, Haustechnikplanern, Bauträgern, Ingenieur- und Architekturbüros einen Einblick in Betriebserfahrungen mit Solarhäusern aus erster Hand.

**PROGRAMM**

- Unterschiede von Photovoltaik und der Solarthermie
- Technische Raffineszen der Solarthermie
- Virtuelle Besichtigung vom Solarhaus in St. Georgen am Längsee
- Wie plant, baut und funktioniert ein Solarhaus in der Sanierung und im Neubau
- Virtueller Rundgang im Solarhaus und Interview mit den Bewohnern
- Verlosung PV Balkonkraftwerk und 3 x € 100,- Regionale Einkaufsgutscheine

**TEILNAHMELINK: [www.kem-kaernten.at](http://www.kem-kaernten.at)**  
Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos.




Wir bedanken uns für das Sponsoring des Hauptpreises bei der Firma Sonnenkraft GmbH.



Foto: Walter Schuschnig

**Erstellung von Energiekonzepten bei zwei gemeindeeigenen Gebäuden**

Gemeinsam mit einer Energieberaterin aus dem Energieberaternetzwerk Kärnten wurden das Gemeindeamt und die Volksschule unter die Lupe genommen. Ziel ist es, für die gemeindeeigenen Gebäude Sanierungspotentiale und Energieeinsparmöglichkeiten aufzudecken. Im Zuge der Energieberatung wurden auch aktuelle Energieausweise für die Gebäude erstellt.

Ein großes Dankeschön an die Mitarbeiter der Gemeinde Bad Kleinkirchheim für die gute Kooperation und an alle, die bei den Projekten mitgewirkt und teilgenommen haben!

*Julia Tschabuschnig, KEM*

**KEMmts kochen – regional, das ist phänomenal!**

Im Juni fanden vor der Volksschule Bad Kleinkirchheim zwei Kochworkshops mit dem Showkoch Marco Krainer statt. Er kreierte für diese Veranstaltung zwei Vor- und zwei Hauptspeisen mit Produkten von regionalen Produzenten aus der KEM Region und Umgebung. Interessierte konnten sich für die Vor-Ort Veranstaltung mit Verkostung anmelden oder Online via Zoom teilnehmen. Die Videos mit Rezepten können auf der Homepage der KEM Nockberge nachgesehen werden. Die kreierte Rezepte und die regionalen Produkte wurden im Anschluss in einer Broschüre zusammengefasst und in den Gemeinden und beteiligten Betrieben aufgelegt.

# Landhaus Stüberl

## Bad Kleinkirchheim

**Restaurant Landhaus Stüberl**  
 Dorfstraße 36 • 9546 Bad Kleinkirchheim  
**Öffnungszeiten: 11:00 bis 22:00 Uhr • Küche durchgehend bis 21:00 Uhr**  
 Ruhetage Dienstag und Mittwoch  
 Telefon +43 4240 688 • office@biokuchl.at • www.landhaus-stueberl.at

**Traditionelle Kärntner Küche mit Produkten aus der Region**

**Winterhighlights:**

- ❄️ Stimmungsvoll Weihnachten feiern mit Freunden, Mitarbeitern, Arbeitskollegen oder einfach so ...
- ❄️ An Weihnachten 24.12. ist unser Restaurant bis 20:00 Uhr geöffnet.
- ❄️ Gaumenfreuden am Silvesterabend ab 18:30 – nur mit Tischreservierung
- ❄️ Knackige Salatkompositionen aus der Landhaus-Küche
- ❄️ Auch Vegetarier finden in unserer Speisekarte Köstlichkeiten!

Wir wünschen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes neues Jahr 2022!  
*Berti & Richard Hasler + Team*

[Beratung: Anveggen]

## Erste Erfolge im Lehrlingsprojekt

Kostenlose Beratung zum Thema Lehre in den Gemeinden der Nockregion

Foto Lagerhaus Radenthein



Lagerhaus Radenthein: David Bacher und Ricardo Kreamsner

### Lehre als Erwachsener - vom Rauchfangkehrer in die Lehre zum Einzelhandelskaufmann

David Bacher hatte eine fixe Arbeitsstelle nach seiner Lehre als Rauchfangkehrer in Feldkirchen. Trotzdem entschied er sich in seine Heimatgemeinde Bad Kleinkirchheim zurückzukehren und eine zweite Lehre zu beginnen.

Mit Unterstützung von mir als Lehrlingskoordinatorin in der Nockregion fand David beim Raiffeisen-Lagerhaus in Radenthein eine Lehrstelle als Einzelhandelskaufmann. Sichtlich begeistert über Davids Auftreten, seine Neugierde und sein bestehendes Fachwissen ist Geschäftsstellenleiter Ricardo Kreamsner. David, viel Spaß und Erfolg weiterhin!



### Erfolgreiche Lehrlingssuche – Doppel-Lehre als Seilbahn-/Elektrotechniker

Auf meine Empfehlung hin nahmen die Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen bei der Lehrlingsmesse „Lehre on Air“ in Spittal teil. Ein Wissensquiz, eine Miniatur-Bergbahn und eine lebhaftige Präsentation der Lehrberufe sorgte für großes Interesse.

Julian Kropiunik aus Radenthein war auf der Suche nach einer Lehrstelle im technischen Bereich. Die HAK abzubrechen und eine Lehre zu beginnen war mit Unterstützung der Eltern ein großer Wunsch. Nach Kontaktaufnahme und Gespräch in meinem Büro bewarb sich Julian bei den Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen.

Wir erstellten gemeinsam die Bewerbungsunterlagen und Julian bekam ein paar Tipps für das Vorstellungsgespräch mit auf den Weg. Alle Aktivitäten zeigten großen Erfolg – Julian begann Anfang November seine Doppel-Lehre als Seilbahn-/Elektrotechniker. Alles Gute für den Start!



Foto: Patrizia Tilly



Ich stehe gerne allen Jugendlichen, Eltern, Lehrlingen und Betrieben als Ansprechpartnerin und Coach rund um die Themen Berufsorientierung und Lehre zur Verfügung.

**Kontakt: Claudia Platzner - Lehrlingskoordinatorin**  
**T: 0676 7789 167 | [info.lehre@nockregion-ok.at](mailto:info.lehre@nockregion-ok.at) | [www.lehre-nockregion.at](http://www.lehre-nockregion.at)**



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.



Machen Sie Ihren Strike!

HOTEL OTP  
*Birkenhof*  
BAD KLEINKIRCHHEIM | KÄRNTEN | AUSTRIA

# BOWLING

BITTE UM ANMELDUNG!

Bad Kleinkirchheim – Gurktaler Weg 6 • Tel.: 04240/671 • E-mail: [info@otp-birkenhof.at](mailto:info@otp-birkenhof.at)

[bezahlte Anzeige]

## NockMed Gesundheitszentrum

### Ausbildung von Lehrlingen - Rezept gegen Fachkräftemangel

Das NockMED Gesundheitszentrum ist seit vielen Jahren Ausbildungsstätte für den Lehrberuf Masseur. Bis 2019 dauerte die Ausbildung zwei Jahre und endete mit dem Abschluss „Gewerblicher Masseur“. 2020 wurde dieser Lehrberuf auf drei Jahre ausgeweitet. Nach erfolgreich abgeschlossener Lehre gibt es die Möglichkeit die Prüfung zum „Medizinischen Masseur“ zu absolvieren. Zur Zeit unterstützen die Lehrlinge Daniel, Natalie, Nina und Sandro unser Team.

#### Daniel, 19 Jahre, 3. Lehrjahr



„Ich bin Daniel und wohne in Bad Bleiberg. Für die Arbeit im NockMED wurde mir ein Zimmer beim Kärntnerhof vermittelt. In der Freizeit gehe ich gerne wandern, spiele Tennis und Floorball. Vorher besuchte ich die HLW in Hermagor. Ich habe diesen Beruf ausgewählt, weil ich anderen Menschen gerne helfe und weil mir der Kontakt zu anderen sehr wichtig ist. Es ist sehr interessant vieles über den Körper zu erfahren und von Arbeitskollegen zu lernen.“

#### Natalie, 18 Jahre, 2. Lehrjahr



„Ich heiße Nati und wohne in Stall im Mölltal. In meiner Freizeit treffe ich mich gerne mit Freunden, und ich verbringe viel Zeit in den Bergen. Zuvor besuchte ich die Landwirtschaftliche Lehranstalt in Lienz und schloss diese als Facharbeiter ab. Da es im Mölltal nicht einfach ist einen Betrieb zu finden, wo man diesen Beruf erlernen kann, und eine Massageausbildung schon lange mein Traum war, bin ich im NockMED gelandet. Darüber bin ich sehr froh. Ich habe mich für diesen Beruf entschieden, weil ich gerne Menschen helfe und für sie da bin. Das Beste ist, dass ich dafür nichts anderes als meine Hände brauche.“



#### Nina, 21 Jahre, 1. Lehrjahr

„Ich heiße Nina und bin 21 Jahre alt und bin aus der Zirkitzen. In meiner Freizeit gehe ich oft reiten und verbringe Zeit mit den Pferden. 2016 begann ich meine ersten beiden Lehren als Bäcker und Konditor beim Weißensteiner, die ich auch erfolgreich abgeschlossen habe. Nach 5 Jahren wechselte ich im Juni dieses Jahres die Sparte und fing im NockMED eine neue Lehre als Masseurin an. Mir gefällt der Umgang mit den Menschen und alles Wissenswerte über den Körper und den damit verbundenen Krankheiten. Ich bin sehr froh hier arbeiten zu dürfen. Ich freue mich schon auf die Zukunft mit viel Spaß und Eifer.“

„Mir gefällt der Umgang mit den Menschen und alles Wissenswerte über den Körper und den damit verbundenen Krankheiten. Ich bin sehr froh hier arbeiten zu dürfen. Ich freue mich schon auf die Zukunft mit viel Spaß und Eifer.“

#### Sandro, 16 Jahre, 1. Lehrjahr



„Mein Name ist Sandro, ich komme aus Patergassen. Meine Hobbys sind Skifahren, Fußball und Tennis. Ich besuchte zuvor die Ski-Handelsakademie Schladming und mir wurde ziemlich schnell bewusst, dass Schule nichts für mich ist. Diesen Beruf habe ich ausgewählt, da mich der menschliche Körper immer schon interessiert hat und ich hier auch mehr über meinen Körper erfahren kann.“

Da es aber sehr schwer ist Lehre und Sport unter einen Hut zu bekommen, mussten wir uns etwas überlegen. Meine Eltern und ich erfuhren, dass es in der Steiermark und in Vorarlberg das Modul „Lehre mit Sport“ gibt. Wir dachten, dass es das Richtige sein könnte. Da es dieses Modul in Kärnten bisher nicht gab bin ich der Erste in unserem Bundesland. Ich bin froh, auch vom Betrieb in meinem Sport unterstützt zu werden und hoffe auf weitere erfolgreiche und komplikationslose Jahre.“

### NockMed-Programm und Anwendungen speziell im Winter

#### Soft-Pilates | Donnerstags 13.1. - 17.3.2021 - 9:00 Uhr

2021 wird es das beliebte Soft-Pilates wieder geben. Soft-Pilates ist ein Mix aus weniger anspruchsvollen Pilates-Übungen, also ein Körpertraining, bei welchem die Muskeln gestärkt und geformt, die Haltung verbessert, Flexibilität und Gleichgewicht gesteigert, sowie Körper und Geist in Einklang gebracht werden. Dies wird mit langsam fließenden Bewegungen, bewusster Atmung, Konzentration und Präzision erreicht. Anmeldung bis 30.12.2021 [T: 04240 248]

In der Adventszeit bieten wir wieder unsere beliebte Anwendung „Raus aus dem Kopf... hin zum Herzen“ an.

Diese besteht aus einer 40-minütigen Kombination aus Rückenmassage mit einem entspannenden „Weihnachts-Aromaöl“ und Kopf-Gesichtsmassage.

Für die kalte Jahreszeit empfehlen wir durchblutungsfördernde Anwendungen, wie zum Beispiel:

Anti-Cellulite Massage: Die Cellulite-Massage tut Oberschenkeln und Po einfach gut und regt die Durchblutung und den Lymphfluss an. Die Blutzirkulation wird durch eine spezielle Bürste angeregt, der Zellstoffwechsel wird positiv beeinflusst und wirkt entschlackend.

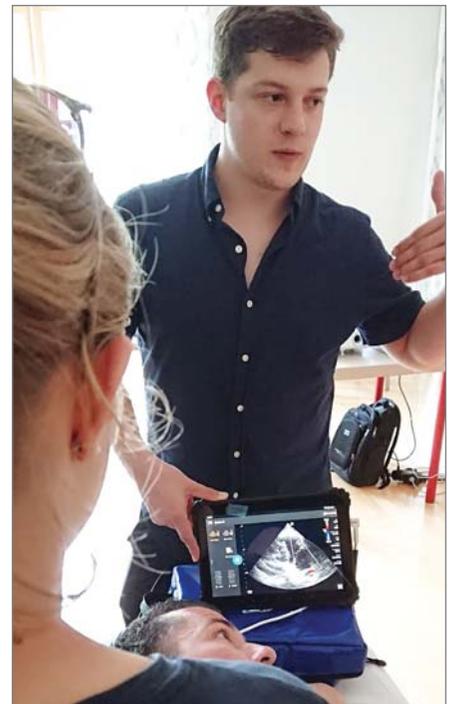
Arnikaölmassage: Die Extrakte aus Arnika-Blumen unterstützen die entspannende Wirkung der Massage, um die Durchblutung zu stimulieren und Verspannungen oder Muskelkrämpfe zu verhindern.

**Dr. Waidmann und das Team des NockMED Gesundheitszentrums wünschen eine schöne Adventzeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2022.**

## Sicher in Kärnten, sicher beim Ärztesymposium



Interessante Vorträge



Die neueste portable Ultraschalldiagnostik

Vom 23. bis 25. Juli 2021 waren Bad Kleinkirchheim und die Region Nockberge wieder Schauplätze des Kärntner Ärztesymposiums. Erneut ist es gelungen einen Kongress mit den Schwerpunkten Sportmedizin und Prävention unter verschärften Corona-Bedingungen zu realisieren. Das Sicherheitskonzept wurde behördlich und mit der Ärztekammer abgestimmt und stammt von Dr. Piero Lercher und Dr. Christoph Michlmayr. Das Ärztesymposium bot allen sport- und präventivmedizinisch interessierten Ärzten und Ärztinnen, Sportwissenschaftlern, Physiotherapeuten und Coaches auf interdisziplinärer Ebene die Möglichkeit einer Fortbildung und Vernetzung. Die Vorlesungen, Praktika und Workshops haben im Hotel Die Post in Bad Kleinkirchheim stattgefunden. Familie Ronacher und ihre Mitarbeiter haben die Sicherheitsauflagen mustergültig umgesetzt.



Die Sportzampans  
Wolfgang Krainer und Piero Lercher

Wolfgang Krainer und sein Team ermöglichten ein professionelles Sportprogramm. Neben Radfahren und Mountainbiken auf den erlebnisreichen Routen der „Nocky Mountains“ gab es perfekte Wassersportverhältnisse für Kajak, Surfen, Stand-Up Paddeln und Segeln am Brennsee. Tennis Davis-Cup-Legende Udo Plamberger sorgte in der Bad Kleinkirchheimer Tennishalle für „Grand Slam“-Stimmung bei den Kongressteilnehmern.

Zeitgleich mit dem Ärztesymposium hat auch die Vorstandssitzung der Österreichischen Gesellschaft für Sportmedizin und Prävention (ÖGSMP) stattgefunden. Neben ÖGSMP-Präsident Doz. Dr. Günter Neumayr, konnten u.a. auch Univ. Prof. Dr. Norbert Bachl, Ex-ÖSV-Chefarzt Dr. Peter Baumgartl, Olympiasieger und Sportarzt Dr. Karl Schnabl und Tauchärztin Dr. Ulrike Preiml in Bad Kleinkirchheim begrüßt werden.



Covid-19-gerechtes Trockentraining für Surfanfänger

Der kulinarische Höhepunkt war wieder das traditionelle „Meet the Meat“ im Steakhouse Adriana von Harry und Adriana Hassler und deren Team.

Erneut konnte der Beweis erbracht werden, dass man unter den richtigen Voraussetzungen, dem beherzten Engagement und der Mitarbeit aller Beteiligten auch zu Covid-19-Pandemiezeiten einen Präsenzkongress ohne Clusterbildungen veranstalten kann. Alle Beteiligten waren sich einig – die Veranstaltung war ein wichtiger Schritt in Richtung Normalität. Das nächste Kärntner Ärztesymposium findet vom 08. - 10. April 2022 statt.

Fotos/Text: Dr. Piero Lercher

## Die Nockberge als Kulisse innovativer Präventionsveranstaltungen



Die „Medical-Workout“-Profis Piero Lercher, Oliver Hofer und Darius Tomaszewski



Gastgeber und Bergführer Markus Ronacher bei der Geländeeinweisung

Nach einer längeren Covid-19-maßnahmenbedingten Pause ist im September 2021 österreichweit der Startschuss für Gesundheitsförderungsprojekte erfolgt. Bad Kleinkirchheim war diesbezüglich vom 19. bis 25. September 2021 Schauplatz einer SVS-Gesundheitswoche. Unter der ärztlichen Leitung von Sportarzt Dr. Piero Lercher fand im Hotel Die Post ein innovatives Programm mit alltagstauglichen Lösungen für die persönliche Gesundheitsentwicklung statt. Ziel war es, gemeinsam mit den Coaches, Risikofaktoren wie falsche Ernährung, Stress, Rauchen, Alkohol und Genussgifte, zu wenig Bewegung, oder Übergewicht zu erkennen und durch kleine Veränderungen in der Lebensführung nachhaltig zu minimieren. Die Basis dafür war ein fundierter medizinischer Gesundheitscheck in Verbindung mit einer sportwissenschaftlichen Statuserhebung. Die Resultate dieser Erhebungen wurden mit den Teilnehmern in individuellen Befundbesprechungen erörtert, wobei diese auch konkrete Empfehlungen hinsichtlich Bewegung, Stressmanagement und Ernährung erhielten.

Hochmotivierend waren die Trainings- und Sparteinheiten mit Headcoach Darius Tomaszewski und Ex-Kickboxer und Neo-Fitnesstrainer Oliver Hofer.

Die reizvolle Landschaft der Kärntner Nockberge bot die beste Kulisse für das Sportprogramm. Als besonderes Highlight wurde von vielen der „Gipfelsieg“ am Falkert empfunden.

Im März 2022 findet dann ein Refresher-Wochenende statt, wo anhand einer medizinischen und sportwissenschaftlichen Testbatterie erhoben wird, ob die Gesundheitsziele erreicht worden sind. Das Motto lautet „Animation und Motivation“ zu einer gesunden und selbstbestimmten Lebensweise. Informationen unter: [sportmedizin@aon.at](mailto:sportmedizin@aon.at)

Fotos/Text: Dr. Piero Lercher



Wandern kann doch sehr sportlich sein ...



"Aufi geht's" - Richtung Gipfel ...



Funktionelles Training mit Headcoach Darius

## Åba heint geaht´s uns guat!



... damals

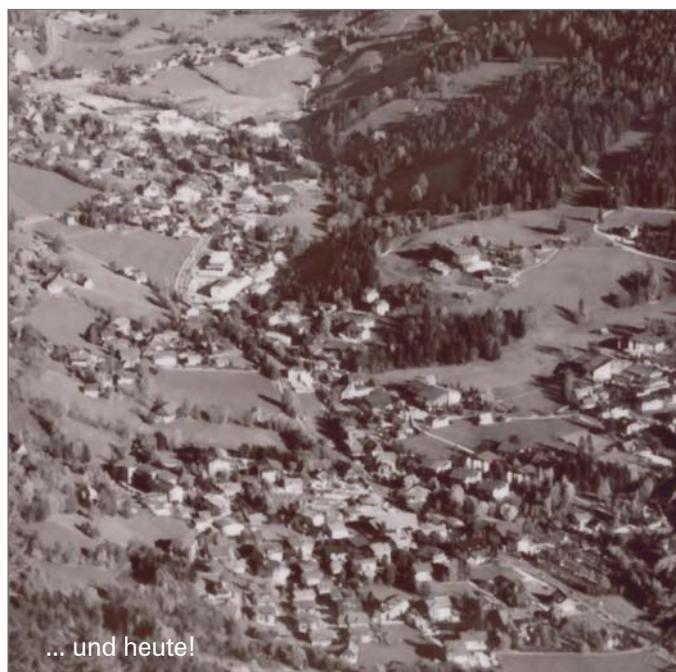
Im Jahre 1929, beim vlg. Mauerwirt, in eine bäuerliche Familie mit: Eltern, Geschwistern, Knechten, Mägden, Verwandtschaft, Nachbarschaft, Dorfgemeinschaft, hineingeboren, spürte man Heimat. USA-Präsident Clinton: "Ich glaube an den Ort, den man Heimat heißt."

Schon vor über 900 Jahren kam Chirehem (Kirchheim) und St. Oswald, damals im Besitz der bayrischen Pfalzgrafen Aribo und Boto, durch Gütertausch (Maria Pfarr im Lungau), in den Besitz des 1091 gegründeten Klosters Millstatt. Schon 1166 wird ein Pfarrer Pabo erwähnt. Wissen wir auch genug über die Vergangenheit? Wer vor der Vergangenheit die Augen verschließt, ist blind für die Gegenwart. (BRD-Präsident R. v. Weizsäcker). Das ist unser Problem: Wir denken rückwärts, müssen aber die Welt vorwärts verstehen und leben, dabei stehen wir immer auf den Schultern unserer Vorfahren.

Ich habe die Weltwirtschaftskrise der 1930er Jahre als Kind, den 2. Weltkrieg und die Nachkriegszeit als Jugendlicher erlebt. Wir waren zufrieden. Wir erlebten: Glück macht nicht zufrieden, aber Zufriedenheit macht glücklich".

Schon 1933/34 erbaute eine "Schwimmbad-Genossenschaft" in vorbildlicher Zusammenarbeit das Thermal-Freischwimmbad: Es wurden lediglich Nägel gekauft; alle Bau- und Handwerksarbeiten wurden gemeinschaftlich geleistet: "Viel Händ måchn dar Årbat a End".

Schon während des 2. Weltkrieges mussten englische Kriegsgefangene die St. Oswalder Straße bauen. Es gab bei uns, Gott sei Dank, keine Kriegsfolgeschäden, aber ein Hochwasser hatte 1946 die Landesstraße durch den "Graben" weggeschwemmt. Schon 1949 konnte die "neue" Straße von Radenthein herauf und durch den Ort eröffnet werden. Dann ging es Zug um Zug: 1969 wurde das Thermal Hallenbad "St. Kathrein", 1979 das Thermal "Römerbad" eröffnet, obwohl keines Römers Fuß jemals Kleinkirchheimer Boden betreten hat. Aber so ist er, der Fremdenverkehr!



... und heute!

Seit 2017 ist die Therme St. Kathrein generalsaniert. 1986: Eröffnung des Golfplatzes. Zahlreiche Lifte und Gondelbahnen: Priedröf, Kaiserburg und Brunnach erschließen seither die Höhen rings um Kleinkirchheim und St. Oswald.

Allgemeiner Aufschwung führte und führt zu anhaltend reger Bautätigkeit. Kritisch vorausschauend war die Kritik der Historiker Dr. Fresacher und Dr. Oswin Moro an der lieblichen Ortsbezeichnung Kleinkirchheim, die beide als "papierene Form" zur Unterscheidung von Groß-Kirchheim im Mölltal nannten. Ich bin daher ein Kirchheimer; Klein-Kirchheimer gibt´s genug.

Die aktuelle Corona-Pandemie schränkt auch Massenevents und Discobesuche ein, was lauthals beklagt wird. Wir hatten während des Krieges und danach andere Sorgen. Der Klimawandel durch allgemeine Erderwärmung - auch vom Menschen verursacht - fördert Extremwetterereignisse: Unwetter, Flutkatastrophen, Hitze- und Dürreperioden (Wassermangel) mit enormen Verlusten an Menschenleben und Lebensgrundlagen. Wir ver(sch)wenden noch immer Quellwasser zur Klospülung!

Überbevölkerung ist eine weitere Bedrohung: 7,9 Milliarden Menschen leben derzeit auf unserem Planeten und jährlich kommen 83 Millionen dazu. Migrationsströme sind die Folge. Wahrlich: "Die Welt ist vollkommen überall, wo der Mensch nicht hinkommt mit seiner Qual". (Schiller) Dabei gelten noch immer die Bibelworte als Gebot: "Macht euch die Erde untertan!" Bis heute leiden Menschen und Tiere darunter.

Die Pasterze, am Fuße des Großglockners, in den Hohen Tauern, früher mit 8 km Länge größter Gletscher der Ostalpen, verlor seit 1856 über 50% seiner Eismasse und der antarktische Eisschild (Südpol) verliert seit dem Jahr 2008 Eismassen in unvorstellbarem Ausmaß von 183 Milliarden Tonnen jährlich! Der nordwärts strömende warme Golfstrom droht abzureißen mit ungeahnten Folgen für Europa. Europäische Reaktion? Es gilt das Florianiprinzip: "Heiliger St. Florian! Låss mei Haus steahn, zünd´n Náchbar sein´s ån!"



... damals



... und heute!

Täglich werden in Österreich 12,9 Hektar verbaut. In der Disziplin "Bodenfraß" sind wir Weltmeister! Aber auch die Wälder am Amazonas, der grünen Lunge unserer Erde, werden aus Profitgier brandgerodet: Im August 2021, in fünf Tagen, 471.000 ha Wald, Wiesen und Felder. Das erinnert an die Jungfernfahrt des für unsinkbar geltenden Passagierschiffes "Titanic", 1912, das nach einer Kollision mit einem Eisberg, im eiskalten Wasser des Nordatlantik, mit 1.495 Passagieren versank, während die Gäste, ahnungslos, in ausgelassener Partystimmung tanzten und die Bordkapelle umso lauter spielte, je mehr Wasser eindrang.

Mahner sind unbequem, werden totgeschwiegen. Univ. Prof. Dr. Oskar Moser schrieb schon 1950 in einem Bericht der "Agrarsozialen Gesellschaft Göttingen (BRD)": "Die bekannte Kirchgruppe St. Oswalds, ob Bad Kleinkirchheim, bildete einst den Mittelpunkt einer lieblichen, von verstreuten Ringhöfen besiedelten Nocklandschaft. Heute ist diese weitgehend zerstört und durch eine öde Aperitiflandschaft des Tourismus ersetzt, dessen brutale Eingriffe und willkürlichen Extras völlig unorganisch wirken und nachgerade peinlich berühren."

Wie sollte man Goethes Forderung erfüllen, "aus Elementen des Vergangenen ein neues Besseres erschaffen", wenn es keine Elemente des Vergangenen mehr gibt? Das Bergdorf Alpbach im tirolischen Stubaital zeigt uns, dass sich traditionsbewusste Anbindung auch wirtschaftlich lohnt. Es ist ungebrochen ein gerne besuchter Urlaubs- und Kongressort. Eine ähnlich bewusste Anbindung an das einst berühmte "Dorf der Ringhöfe" hätte wertvolle, historische Bausubstanz erhalten helfen können. Albert Schweitzer: "Zuerst bauen die Menschen Häuser, dann bauen die Häuser Menschen". In Alpbach fand Mephisto für seine pessimistische Weltsicht kein Gehör: "Denn alles, was entsteht, ist Wert, dass es zugrunde geht".

Auch in St. Oswald wird es enger. Immer mehr Häuser drängen in die "liebliche Nocklandschaft", weil unsere engere Heimat ein schönes Stück Land ist. "Das Übel unserer Zeit liegt im bedenkenlosen Verlust unserer Tradition".

Welche Welt wollen wir unseren Kindern und Kindeskindern hinterlassen? Die partygeile Gesellschaft singt und spielt umso lauter: "Åba heint geiht 's uns, tralla-la-la-la, åbar heint geiht 's uns guat!" Die Frage nach dem Morgen stellt niemand, will niemand stellen; verdirbt die gute Laune. Bismark sagte: "Der Staatsmann denkt an die Zukunft; der Politiker an die nächste Wahl" - und uns leiten Politiker. "Is gestern wia gånge; werd moargn a wohl wia geahn", sagt treffend der Volksmund. Auch der Hase hoffte: "Werd lei a Überlaf sein?", als ihm der Jäger mit einem Ruck das Fell über die Ohren zog. "Alles Übermäßige verstößt gegen die Natur" und "Missbrauchte Natur rächt sich". Da sind wir mittendrin. "Je größer die Nutzung der Landschaft, desto geringer wird ihr Erholungswert".

Längst muss vielerorts zur Ausübung des Schisports der "Winter künstlich beatmet" werden. Das heißt nicht, dass St. Oswald und Bad Kleinkirchheim von jeglicher zeitgemäßer Entwicklung ausgeschlossen bleiben soll, weil es früher einmal das "Dorf der Ringhöfe" war, aber man kann "Das eine tun, ohne das andere zu lassen". Man sollte allgemein kritischer bei der Übernahme moderner Lebensweisen und Gewohnheiten sein, denn, "Wer den Zeitgeist heiratet, ist bald Witwer".

*Text/Fotos: Prof. Sepp Ortner*

**Buschenschank**

# Hübelbauer



Familie Walder  
Unterschermer Weg 26, Bad Kleinkirchheim  
Tel.: +43 (0) 4240 / 337  
Mobil: +43(0)664 53 28 657

**27.12.2021 - 9.1.2022 und 5.2. - 9.3.2022**  
(... bitte reservieren!)

Samstag bis Mittwoch **ab 13 Uhr** geöffnet  
Donnerstag und Freitag Ruhetag

**Jausenplatten-, Brötchenservice, Ab-Hof-Verkauf**

[Anzeige]

## Volksbank Kärnten: Starke Geschäftsentwicklung trotz Corona-Krise

Die Volksbank Kärnten blickt auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr 2020 zurück. Trotz Corona-Krise verzeichnet die Kärntner Genossenschaftsbank hohe Einlagenzuwächse und ein gutes Provisionsgeschäft. Mit einem positiven Ausblick startet die Hausbank in den Herbst und in das neue Jahr.

Die Bilanzpräsentation zum gelungenen Geschäftsjahr, die Wahl neuer Delegiertenmitglieder und die Wiederwahl einiger Aufsichtsräte waren die Hauptthemen in der am 29. September 2021 im Volksbank-Saal in Ferlach abgehaltenen Generalversammlung. Dieser waren auch heuer vier Mitgliederversammlungen in Feldkirchen, Spittal/ Drau, Ferlach und Klagenfurt am Wörthersee vorausgegangen.

### Erfolgreiches Geschäftsjahr

Die jahrelange vertrauensvolle Kundenpartnerschaft, das Engagement der Mitarbeiter, die regionale Verankerung sowie das umfangreiche und gut angenommene hausbanking-Angebot haben zur starken Geschäftsentwicklung im Jahr 2020 beigetragen. So konnten VDir. Johannes Jelenik und VDir. Mag. Alfred Holzer mit Stolz über gute Bilanzzahlen berichten. Neben einem Bilanzsummenwachstum von 3,8 % auf 1,5 Mrd. Euro, einem gesteigertem Betriebsergebnis von 8,7 % auf 8,3 Mio. Euro konnte das Vorstandsteam der Volksbank Kärnten eine solide Eigenmittelquote von 15,8 % präsentieren.

„Um eventuelle krisenbedingte Ausfälle abfedern zu können, haben wir im Vorjahr Covid-bedingt hohe Vorsorgen getroffen. Erfreulicherweise mussten wir kaum darauf zurückgreifen und können heuer den Großteil dieser wieder auflösen“, so Alfred Holzer, der das Risikomanagement in der Bank innehat.

### Unternehmergeist ist zurück

Während der Investitionsbedarf im Vorjahr noch eher zurückhaltend war, ist der Unternehmergeist in diesem Jahr deutlich angestiegen, befeuert natürlich auch durch das staatliche Covid-Förderprogramm.

„Als Hausbank der Kärntner Wirtschaft haben wir rund 34 Millionen Euro an Corona-Maßnahmen bei knapp 900 Kunden abgewickelt und zur Bewältigung der schwierigen Situation beigetragen. Für den Herbst und das neue Jahr erwarten wir eine kräftige Erholung der heimischen Wirtschaft. Wir wollen diesen Aufschwung durch eine verstärkte Kreditvergabe im Unternehmerbereich unterstützen“, betont das Vorstandsteam.

### Berateroffensive für Kärntner Wirtschaft

Bei den Kundeneinlagen erreichte die Volksbank Kärnten im Vorjahr mit einer Steigerung von 7,1% hohe Zuwächse. Der Trend zur Veranlagung in Investmentfonds hält stetig an.

„Die andauernden Niedrigzinsen haben das Wertpapiergeschäft zusätzlich vorangetrieben und uns einen guten Provisionsertrag beschert. Viele unserer Kundinnen und Kunden haben die Vorteile alternativer Anlagen zum Sparbuch und Festgeld erkannt und nützen Investmentfonds für ihre Veranlagungsstrategie“, erzählt Vorstandsvorsitzender Johannes Jelenik.



Das Vorstandsteam der Volksbank Kärnten: Vorstandsdirektor Johannes Jelenik (Vorstandsvorsitzender) und Vorstandsdirektor Mag. Alfred Holzer (Vorstandsvorsitzender-Stellvertreter)

Foto: Helge Bauer

Investmentfonds bieten gerade auch für Unternehmer eine gute Möglichkeit, um das Betriebskapital vor Wertverlust zu schützen und den oft brach liegenden Bodensatz kurz- bis mittelfristig am Kapitalmarkt zu veranlagern.

„Wir starten dazu gerade eine Beratungsoffensive mit unseren Firmenkundenbetreuern, in Kooperation mit Spezialisten unseres Partners der Union Investment Austria,“ informiert Jelenik, der das Vertriebsmanagement in seinem Ressort verantwortet.

### Neue Delegiertenratsmitglieder bestellt

Nach dem Ausscheiden von sechs Mitgliedern begrüßt die Volksbank Kärnten die folgenden Kärntner Unternehmerinnen und Unternehmer neu im Delegiertenrat: Sigi Moerisch (Hotelier, Seeboden), Jakob Forstnig (Hotelier, Bad Kleinkirchheim), Dr. Hannelore Xander (Ärztin, Feistritz im Rosental), DI (FH) Michael Szirch (GF Asut, Spittal an der Drau), Mag. Sieglinde Gailer (Steuerberaterin, Feldkirchen) und Dr. Ferdinand Lanker (Rechtsanwalt, Klagenfurt).

### Aufsichtsrat wiedergewählt

Im Aufsichtsrat wurde die turnusmäßige Wiederwahl von Aufsichtsratsvorstand Dr. Wilfried Aichinger, Mag. Dr. Ingrid Taferner und KR Anton Wrann einstimmig bestätigt und auf weitere drei Jahre verlängert.

### Eckdaten Volksbank Kärnten eG per 31.12.2020

Kunden: 65.000 | Genossenschaftsmitglieder: 27.392  
 Mitarbeiter: 201 | Geschäftsstellen: 17  
 Bilanzsumme: 1,50 Milliarden Euro  
 Kunden-/Depoteinlagen: 1,67 Milliarden Euro  
 Kredite: 1,18 Milliarden Euro  
 Betriebsergebnis: 8,3 Millionen Euro  
 Geschäftsvolumen: 2,89 Milliarden Euro  
 Eigenmittelquote: 15,77 %  
 Kernkapitalquote: 13,37 %

Volksbank Kärnten eG | Mag. Barbara Schweiger

## Tipps für ein starkes Immunsystem

Der Winter steht bevor, die Temperaturen sinken, Wind kommt hinzu. Alles Faktoren, die unser Immunsystem fordern und uns anfälliger machen für Bakterien und Viren. Die ersten Erkältungswellen gehen bereits um. Mit Eigenverantwortung und der richtigen Ernährung kann man sein Immunsystem nachhaltig stärken und somit aktiv seine Gesundheit fördern!



### Tipps 1: Warmes Frühstück

Haben Sie ständig kalte Füße und Hände? Ist die Wärmflasche im Winter Ihr bester Freund? Dann sollten Sie den Tipp "Warmes Frühstück" beherzigen.

Haferporridge: Hafer wärmt sanft von innen. 300 ml Wasser mit 5 - 6 gehäuften EL Haferflocken zum Kochen bringen, man kann z.B. Birne als Säftebildner und Walnüsse als Yang-Tonikum dazu geben und kocht alles zu einem sämigen Brei. Zum Schluss einen EL Leinöl oder Schlagobers dazu, das macht das Ganze bekömmlicher. Wer innere Kälte verspürt gibt etwas Zimt oder frisch geriebenen Ingwer über sein Porridge.

Generell sollte die Kochmethode im Winter sehr saftig sein: Suppen, Eintöpfe und Kompott mit wärmenden Gewürzen spenden unserem Körper die notwendige Wärme und halten gleichzeitig unsere Schleimhäute feucht und gut durchblutet. Komplexe Kohlenhydrate aus Hafer, Dinkel, Hirse, aber auch Linsen und Maroni sind gute Energielieferanten.

### Tipps 2: Vitamin C aus natürlichen Lebensmitteln

Der Körper kann keine großen Mengen Vitamin C speichern und künstlich hergestelltes Vitamin C weist auch nicht die optimale Bioverfügbarkeit auf. Besser ist es daher regelmäßig zu Lebensmitteln zu greifen, die natürlicherweise viel Vitamin C enthalten. Kartoffeln enthalten Vitamin C, doch durch den Kochprozess geht dabei ein Teil verloren, aber mit frischer Petersilie gleicht man diesen Vitaminverlust wieder aus. Mit saisonalen Lebensmitteln wie Äpfel, Weiß-, Rot- und Sauerkraut, Kohlsprossen usw. kann man seinen



Bedarf an Vitamin C wunderbar abdecken. Ein heimisches Superfood ist auch die Hagebutte. Hagebuttentee spendet nicht nur Wärme, sondern auch Vitamine. Hagebuttenpulver [Reformhaus oder Drogerie] kann Speisen auf unterschiedliche Weise ergänzen - ein Butterbrot mit Hagebuttenpulver ist ein Vitamin C-Booster in der Schulklassenbox.

### Tipps 3: Vitamin D Spiegel und Blutfettsäurewerte überprüfen

Wer im Winter und Frühling über immer wiederkehrende Entzündungen der oberen Atemwege leidet, wie z.B. Mandel- oder Kehlkopfentzündung, Angina, Bronchitis etc. der sollte seinen Vitamin D Spiegel und auch seine Blutfettsäurewerte überprüfen lassen. Durch einseitige Ernährung kann es zu einem ungünstigen Verhältnis der essenziellen Omega 6 und Omega 3 Fettsäuren in unseren Zellwänden kommen. Dadurch entstehen stille Entzündungen auf der Zellebene – die Basis für fast alle entzündlichen Prozesse im Körper, sowie Autoimmunerkrankungen und vieles mehr. Durch einen einfachen Test lässt sich die Situation klären.

### Tipps 4: Dauerhaften Stress vermeiden.

Das Stresshormon Cortisol und seine Beteiligung an immunologischen Prozessen im Körper ist weitgehend bekannt. Wenn der Cortisolspiegel über einen langen Zeitraum erhöht ist, drückt er unser Immunsystem herunter und man ist dadurch infektaanfälliger. Schaffen Sie sich genug Freiraum für ausgedehnte Bewegung im Freien, das wäre in dem Fall der optimale Ausgleich.

Und der Winter kann kommen - [www.nadine-pall.at](http://www.nadine-pall.at)

[www.vao-web.at](http://www.vao-web.at)

Auto, Haus,  
Ihr regionaler Partner!  
Schadensmanagement,

Fröhliche  
Weihnachten  
&  
Prosit  
Neujahr

**vao**  
Versicherungsagentur Orel

Polizzenservice,  
Pensionsvorsorge,  
Freizeit

✉ [vao@gmx.at](mailto:vao@gmx.at)    ☎ 04246 - 290 33    📍 Millstätter Straße 35, 9545 Radenthein

**versichern statt sich sorgen heute noch für morgen**

[bezahlte Anzeige]

# Österreichische Rettungshundebrigade - Aktuelles



„A Jähr is a Wepfeza“- schnell ist das Jahr 2021 mit allen Höhen und Tiefen, für unsere Hunde wie auch für unsere Kameraden, Freunde und Mitglieder vergangen.



**Die Jahresbilanz in punkto "Einsatz, Übung, Fortbildung" kann sich sehen lassen:**

Überprüfung der Einsatztauglichkeit der Hunde (alle 15 Monate), zahlreiche Einsätze, Landes- und Einsatzübungen inkl. Zusammenarbeit mit anderen Blaulichtorganisationen, Helferschulungen, Auffrischung der "Ersten Hilfe", Teilnahme an vielen Öffentlichkeitsarbeiten, Teilnahme an Umweltschutzmaßnahmen wie Flurreinigung, Weiterbildung in der Trümmerarbeit, Teamcoaching mit unseren Lamas u.v.m.



Bei der tierischen Ausbildung „Junger Nachwuchs“ übernimmt unser Phönix alias "Herr Kommerzialrat" den Part des Anlernens - müssen unsere Vierbeiner doch vieles lernen und beherrschen. Nicht nur die Nasenarbeit muss geschult und aufgebaut werden, sondern auch die Unterordnung und die Gewandtheit.



**Wir wünschen allen unseren Freunden, Bekannten und Kameraden ein ruhiges Weihnachtsfest und vor allem ein gesundes Neues Jahr 2022!**



**"Lehrzeit" 2 Jahre:**

Die Ausbildung eines Rettungshundes dauert etwa zwei Jahre und erfolgt ausschließlich über positive Motivation, d. h. ihr Spiel- oder Futtertrieb wird genutzt, um ihnen das Anzeigen von vermissten Personen beizubringen. Zusätzlich zum Suchen lernen die Hunde auch Hindernisse wie Leitern, bewegliche Brücken, Weideroste, Tunneln, Wassergräben geschickt zu bewältigen. Ein wichtiger Faktor in der Hundausbildung ist der Gehorsam, denn die Hunde müssen auch unter Ablenkung (Wild, andere Hunde, viele Menschen etc.) dem Hundeführer gehorchen. Tragen und Übergeben an fremde Personen darf kein Thema sein, gibt es doch Hindernisse an dem man seinen Hund an eine andere Person übergeben muss. Unser Flugteam trainiert mit der Feuerwehr das Ab-/Anseilen, Fahren mit der Drehleiter und Hubschrauber-Flugeinsätze, denn es gibt immer wieder Situationen, in denen das "Mensch-Hund Team" zum Einsatzort geflogen werden muss. [*"Herr Kommerzialrat" liebt das Fliegen im Hubschrauber oder Sitzen in der 1. Reihe im Feuerwehrauto.*]

Recht herzlich bedanken möchten wir uns bei all jenen, die uns unentgeltlich Trainingsareale zur Verfügung stellen. Vom Wald bis über den Bauhof. Gesucht werden auch Abbruchhäuser, Steinbrüche oder leerstehende Hallen für den Winter. Ein besonderes Danke an Johannes Schneeweiß für die tolle Futterspende von Happy Dog - die Hunde waren begeistert!

## vitamin R - Angebote Winter 21/22

### Familien-, Schwangeren- und Rechtsberatung

Sie können sich gerne an das Team der Familienberatungsstelle von vitamin R wenden. Wir erarbeiten mit Ihnen individuelle Lösungen, geben Orientierungs- und Entscheidungshilfe und informieren in sozialen und rechtlichen Belangen. Unsere Hebammen stehen Ihnen vor und nach der Geburt für Fragen zur Verfügung. Alle Beratungen sind kostenlos, anonym und unterliegen der Verschwiegenheitspflicht! Sie können uns unter 04246-4920 für ein Erstgespräch kontaktieren.

**Geburtsvorbereitung** ab Dienstag, 11.1.2022, 10x, 18 Uhr im Mehrzweckraum von vitamin R  
Anmeldung: Hebamme Manuela Florian 0699/116 85 000

**Weltentdecker-Treff** ab Dienstag, 11.1.2022  
Kinder zw. dem 10. – 18. Lebensmonat | 9.30 bis 11 Uhr  
**Eltern-Kind-Treff** ab Mittwoch, 12.1.2022  
Kinder ab 1 ½ Jahren | 9.30 bis 11 Uhr  
**Baby-Treff** ab Donnerstag, 13.1.2022  
Babys bis zum 9. Lebensmonat | 9.30 bis 11 Uhr  
Anmeldung jeweils im Büro von vitamin R: 04246/4920



Verein vitamin R - Zentrum für Familie, Soziales & Gesundheit  
Neue Heimat 24, 9545 Radenthein | Tel: 04246/4920  
office@vitamin-r.at | www.vitamin-r.at

## Das Nockmobil

über 45.000 Fahrgäste in knapp zwei Betriebsjahren

Trotz Lockdowns und dadurch de facto in nur 21 Betriebsmonaten haben seit Beginn des Projektes 2019 mittlerweile 45.000 Fahrgäste "Nockmobil" in Anspruch genommen. Oft wird nach dem Nutzen für Einheimische gefragt und die Bedeutung für den Tourismus in den Vordergrund gestellt. Es gibt aber absolut keinen Unterschied zwischen Gästen und Einheimischen, wenn es darum geht, mobil zu sein.



„Das ist ein Grundbedürfnis und wird durch das Mobilitätskonzept Nockberge - Nockmobil hervorragend abgedeckt, wie die große Nutzerzahl belegt. In einer ländlichen Region, in der die Bewohner über viele Jahre, wenn nicht Jahrzehnte gezwungen waren alle Wege mit dem eigenen PKW zu erledigen, wird ein neues und flächendeckendes ÖV Angebot, so gut es auch sein mag, nicht binnen kürzester Zeit zu einem Nutzungswandel führen. Es wird dauern. Aber irgendwann, wenn es zum Beispiel um die Neuanschaffung eines Zweitwagens geht oder Jung und Alt nicht so mobil und flexibel sind, wie sie es sein wollen, dann kommt das ÖV Angebot ins Spiel.“, so Dietmar Rossmann, Geschäftsführer Biosphärenpark und Projektinitiator.



## Kulinarikgenuss im Kärntnerhof - immer ein Grund zum Feiern

Sie möchten Ihre **Firmenfeier**, Ihre **Familienfeier** oder Ihre **Hochzeit** in einem stilvollen Rahmen in entspannter Atmosphäre feiern? Dann sind Sie bei uns richtig! In unserem **lichtdurchfluteten (Wintergarten-)Restaurant** genießen Sie herzhaftes und regionale **Kärntner Alpen-Adriakulinarik**, die mit viel Liebe, Kreativität und Können von unserem Küchenchef Markus Ebner und seinem Team zubereitet wird. Gerne erstellen wir eine Reihe von köstlichen Menüvorschlägen, aus denen Sie Ihre Lieblingsvariante auswählen. **Dietmar Krenn** steht Ihnen mit seiner **langjährigen Erfahrung** bei der Organisation gerne zur Verfügung, damit Sie Ihre Feierlichkeit in vollen Zügen genießen können. Auch für die kleinen Gäste gibt es jede Menge zu erleben: Gemeinsam mit Urlaubscoach Elli und unserem Maskottchen Oskar erleben sie **spannende Abenteuer in Oskars Kinderwelt!** Wir würden uns freuen, Ihre Feier zu einem einzigartigen Erlebnis werden zu lassen!

### Der Kärntnerhof auf einen Blick:

- **Komfortable Hotellobby** mit Kamin, gemütliche **Hotelbar**
- Stilvoller **Wintergarten** für ca. 80 Personen, **Restaurant** mit Tanzfläche für ca. 80 Personen
- **Stüberl** für ca. 30 Personen, **Sonnenterrasse** im Garten für ca. 40 Personen
- **Genuss-Wirt Kärnten**
- **Kinderspielplatz im Freien, Oskars Kinder-Erlebnisland** mit Hexenküche, Wüstensandplatz, Piratenschiff (im Haus)
- **Sonderpreise** für Übernachtung inkl. Frühstück für Ihre Gäste

Wir sind gerne für Sie da:  
www.family-kaernten.com | kaho@bkkmail.at | Tel.: 04240/293-0



## Aus dem Gemeinderat

[Auszug! Die Niederschriften sind auch unter [www.bad-kleinkirchheim.at](http://www.bad-kleinkirchheim.at) | Politik/Protokolle abrufbar]

### NIEDERSCHRIFT 4/2021

über die Sitzung des Gemeinderates im Festsaal der Gemeinde Bad Kleinkirchheim (Margeritenweg 3) am 11.06.2021

#### Anwesende:

Vorsitzender: Bgm. KommR Matthias Krenn  
Gemeinderatsmitglieder: Mag. Johannes Zeiner, Anita Fauland, Maria Gärtner, Mag. Achim Lienert, Franz Günther Pontasch, Johann Görtschacher, MAS, Lukas Schabus ab TOP 2, Gerald Wasserer, Thomas Krenn, Renate Latschen, Christian Wegscheider, 2. Ersatzmitglied: Martin Schleiner i.V. August Tschlatscher-Pulverer, 4. Ersatzmitglied: Victoria Hutter i.V. Martin Schabuß, 1. Ersatzmitglied: Alexander Lercher - i.V. Melanie Mitterer-Günes - ab TOP 5

#### Nicht anwesend:

Gemeinderatsmitglieder: August Tschlatscher-Pulverer (beruflich), Melanie Mitterer-Günes (beruflich), 1. Ersatzmitglied: Caroline Krenn (privat), 3. Ersatzmitglied: Florian Thamer (beruflich)

#### 1/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Bürgschaftsübernahme für die Therme St. Kathrein Besitz GmbH

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 02.06.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge die Übernahme der Bürgschaft (Haftung als Bürge und Zahler - § 1357 ABGB) für das Darlehen der Therme St. Kathrein Besitz GmbH in Höhe von € 4,5 Mio. bei der Bank Austria beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 2/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Kaufvertrag Gemeinde/Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen Holding AG mit Josef Pulverer inkl. Fördervereinbarung Kärntner Regionalfonds

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 02.06.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge den Kaufvertrag zwischen der Gemeinde Bad Kleinkirchheim und der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen Holding AG mit Josef Pulverer betreffend Parz. Nr. 1009/22, KG Kleinkirchheim, gemäß Vermessungsurkunde DI Ronald Humitsch vom 03.02.2021, im Ausmaß von 618 m<sup>2</sup> zu einem Kaufpreis von € 123.600,00 (das Trennstück 1 gemäß der Vermessungsurkunde DI Humitsch vom 03.02.2021 im Ausmaß von 993 m<sup>2</sup> wird von der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen Holding AG erworben) und den Abschluss der vorliegenden Fördervereinbarung mit dem Kärntner Regionalfonds hinsichtlich Finanzierung des Grundstückankaufs (Parzelle 1009/22 im Ausmaß von 618 m<sup>2</sup> gemäß Vermessungsurkunde DI Humitsch vom 03.02.2021) beschließen.

**Beschluss:** 10:5 Stimmen

(Gegenstimmen: Christian Wegscheider, Lukas Schabus, Gerald Wasserer, Maria Gärtner, Alexander Lercher).

#### 3/ Beratung und Beschlussfassung betreffend finanzielle Beteiligung Sommerbus Bad Kleinkirchheim – St. Oswald

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 02.06.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge die Kostenbeteiligung für den Sommerbus für die Strecke Bad Kleinkirchheim – St. Oswald in der Höhe von € 2.000,00 beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 4/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Vereinbarung BKK-Card

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 02.06.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat wolle die Kooperationen mit der Therme St. Kathrein und mit der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen, Sport- und Kuranlagen GmbH & CoKG gemäß vorliegenden Vereinbarungen beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 5/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Katzenkastrationsgutscheinaktion 2021

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 02.06.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge die Katzenkastrationsgutscheinaktion 2021 (Kosten Gemeinde € 36,00 pro Katze bzw. € 20,50 pro Kater / insgesamt 10 Gutscheine) beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 6/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Kaufvertrag Familie Marschalt - St.Oswald-Falkertweg

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 02.06.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge den Kaufvertrag zwischen der Gemeinde Bad Kleinkirchheim und der Familie Marschalt beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

#### 7/ Beratung und Beschlussfassung betreffend Geschäftsordnung Gemeinderat

Der Vorsitzende als Berichterstatter bringt den vorliegenden Antrag des Gemeindevorstands vom 02.06.2021 wie folgt zur Kenntnis: Der Gemeinderat möge die Verordnung der Geschäftsordnung des Gemeinderats beschließen.

**Beschluss:** einstimmig

Die vorliegende Niederschriften ist auch unter [www.bad-kleinkirchheim.at](http://www.bad-kleinkirchheim.at) | Politik/Protokolle abrufbar, die vollständigen Protokolle können im Gemeindeamt eingesehen werden.

## Wir gratulieren recht herzlich ...

... allen Gemeindegürgern, die in der Zeit von August bis Dember 2021 Geburtstag haben/hatten. Ganz besonders gratulieren wir jenen, die den 70., 75., 80., 85., 90. & 90+ feiern/feierten. Vor allem Gesundheit möge euer ständiger Begleiter sein.

### Geburten



**Luis Puggl**

[Melanie Puggl & Daniel Steiner]

### ... zur Hochzeit



**Christina Mitter-Mayerbrugger**

& **Gerald Mitter** [18. September 2021]



**Eileen & Carsten Wentzlaff**

[12. Juli 2021]



Foto: Walter Schuschnig

### Verstorben

Günther **Unterweger** (71)  
am 07.08.2021

Herbert **Laserz** (82)  
am 07.08.2021

Maria **Mitterer** (96)  
am 08.09.2021

Maria **Friedmann** (100)  
am 20.09.2021

Ing. Albert **Sammer** (90)  
am 14.10.2021

*Der Bürgermeister,  
der Gemeindevorstand,  
der Gemeinderat,  
die Gemeindebediensteten  
und die Redaktion  
wünschen allen Gemeindegürgern,  
Gästen und Freunden unseres Ortes  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein gesundes,  
erfolgreiches Neues Jahr!*



## Achtung Betrug am Telefon! Betrug gegen ältere Personen.

Während der klassische Enkel- bzw. Neffentrick rückläufig ist, kommt es derzeit vermehrt zu Betrugshandlungen, die unter den Schlagworten „Falsche Polizisten“ und „Kautionsbetrug“ bekannt sind. In diesen Fällen werden von den Tätern Telefonverzeichnisse gezielt nach Personen, vorwiegend Frauen, mit alt klingenden Vornamen durchsucht. Dann erfolgt ein Anruf, entweder mit unterdrückter Nummer oder die Nummer der örtlichen Polizei bzw. die Notrufnummer wird im Display angezeigt. Die Anrufe erfolgen von Callcentern aus dem Ausland.

### Derzeit am häufigsten auftretende Formen:

- Der Anrufer gibt sich als Polizeibeamtin oder -beamter (vereinzelt auch als Staatsanwalt oder Richter) aus und erklärt dem späteren Opfer, dass es in seiner Nähe zu einem Raubüberfall oder Einbruch gekommen sei. Der Täter konnte festgenommen werden, bei ihr/ihm wurde eine Liste gefunden, auf der unter anderem auch der Name und die Adresse des späteren Opfers vermerkt sind.
- Der Anrufer gibt sich als Polizeibeamtin oder -beamter aus und gibt an, dass ein Familienmitglied einen Verkehrsunfall verursacht habe und sich in Haft befände. Eine Entlassung aus der Haft sei nur gegen Zahlung einer Kaution möglich. Die Abholung des Geldes erfolge ebenfalls durch eine Polizeibeamtin oder einen Polizeibeamten in Zivil.
- Die Anruferin oder der Anrufer gibt sich als Ärztin bzw. Arzt aus, ein Familienmitglied befände sich auf Grund einer schweren Erkrankung (in letzter Zeit auch COVID 19) in Spitalsbehandlung, für die notwendigen Medikamente wäre jedoch ein hoher, meistens fünfstelliger Geldbetrag erforderlich.

Die späteren Opfer werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass es sich um vertrauliche Ermittlungen handelt und die Opfer mit niemandem Kontakt aufnehmen sollen. Dann werden sie aufgefordert aus Sicherheitsgründen Geld, Schmuck und Wertsachen an die Polizei zu übergeben. Eine Polizeibeamtin oder ein Polizeibeamter in Zivil werde diese Gegenstände abholen.



Foto: pixabay

### Tipps für richtiges Verhalten:

- Die Polizei verlangt am Telefon nie die Herausgabe von Bargeld oder Wertgegenständen.
- Für einen Anruf bei der Polizei nie die Rückrufnummer verwenden, immer die Nummer der Polizei 133 eintippen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn ein Anrufer Sie nach Wertgegenständen, Bargeld oder Ihrem Kontoguthaben fragt!
- Kontaktieren Sie das vermeintlich verunfallte bzw. verhaftete Familienmitglied. Wählen Sie dafür die eingespeicherte und bereits bekannte Nummer dieser Person.
- Derartige Anrufe sollten sofort beendet werden!

## Tipps zum Schutz vor Dämmerungseinbrüchen

„Einbrecher kommen nur in der Dunkelheit“ – eine leider oft verbreitete Anschauung, die jedoch längst nicht mehr richtig ist. Sehr viele Einbrüche passieren in der Dämmerung.

### Empfehlungen zur Senkung Ihres Einbruchrisikos:

Verschließen Sie alle Türen, auch bei kurzer Abwesenheit. Lassen Sie Fenster nie gekippt. Einbruchshemmende Türen und Fenster sowie Zusatzschlösser bieten deutlich mehr Widerstand. Vermeiden Sie Zeichen der Abwesenheit (überfüllten Briefkästen etc). Sprechen Sie sich mit Ihren Nachbarn ab. Bieten Sie gegenseitige Unterstützung an, indem Sie beispielsweise verdächtigen Geräuschen nachgehen. Melden Sie aktuelle, verdächtige Wahrnehmungen wie Markierungen mit Plastik- oder Klebestreifen oder andere Veränderungen, aber auch auskundschaftende Personen unverzüglich der Polizei.

### Tipps bei anwesendem Täter:

Erwecken Sie den Eindruck, dass Sie nicht alleine sind, drehen Sie das Licht auf. Ermöglichen Sie dem Täter die Flucht, stellen Sie sich ihm nicht in den Weg. Vermeiden Sie jede Konfrontation, um ein Eskalieren der Situation zu vermeiden. Merken Sie sich möglichst viele Details zur Person des Täters. Rufen Sie sofort die Polizei unter 133 an und geben Sie bekannt, wie viele Täter Sie gesehen haben und in welche Richtung sie geflüchtet sind. Halten Sie telefonische Verbindung mit der Polizei.



Foto: pixabay

### Nach dem Einbruch:

Bewahren Sie Ruhe. Rufen Sie sofort die Polizei unter 133 an. Halten Sie telefonische Verbindung mit der Polizei und folgen den Instruktionen. Betreten Sie das Haus oder die Wohnung nicht, sondern warten sie auf der Straße auf die Polizei.

### „SIE fragen UNS – WIR helfen IHNEN“

Die zuständige Polizeiinspektion und die Kriminalprävention des Landeskriminalamtes steht Ihnen gerne und kostenlos zur Verfügung. Telefonnummer : 059133 | Notruf: 133

## Schutz vor Ski-Diebstahl

Alljährlich finden zahlreiche Schiurlaube ein jähes Ende, weil sorglos vor Schihütten, vor dem Hotel oder der Urlaubsunterkunft abgelegte Sportgeräte für immer verschwinden. Bevorzugte Tatorte für den Wintersportgerätediebstahl sind Ski-/ Snowboardabstellplätze vor Schiliften/Almhütten und ungesicherte Autodachträger bzw. Autodachboxen.

### Empfehlung der Kriminalprävention:

Am sichersten sind Ski, Snowboard und Stöcke mit ausreichender Sicherung am abschließbaren Dachträger aufbewahrt (ideal ist dabei eine Dachbox, die auch Schischuhe aufnehmen kann). Versperren Sie ebenso die Schiträger oder die Transportbox auf dem Dach Ihres Autos

Deponieren Sie Ihre Ski immer in einem versperrten Schikeller Ihres Hotels. Nutzen Sie unbedingt die dort vorhandenen Sicherheitseinrichtungen (versperrbare Ski- und Schischuhschränke, versperrbare Schiständer). Lassen Sie den Schlüssel zu einer solchen Sicherheitseinrichtung nicht unbeaufsichtigt herumliegen. Achten Sie beim Betreten der Schikeller und -Abstellräume in den Unterkünften, wer mit Ihnen diese Räumlichkeiten betritt. Diebe gehen oft mit Personen, die tatsächlich im Hotel wohnen, in den Schiraum und kundschaften den Sperrcode/den Schließmechanismus der versperrten Schiständer aus.



Stellen Sie Schier vor Hütten nicht einfach sorglos im Schnee ab. Versuchen Sie, Ihr Sportgerät stets „im Auge zu behalten“. Stellen Sie Ihre Schier nach Möglichkeit nicht paarweise, sondern einzeln voneinander getrennt ab. Diebe nehmen sich nicht die Zeit, passende Schipaare zu suchen. Schließen Sie Ihr Snowboard mit einem Stahlkabel (Fahrradschloss) an einem feststehenden Gegenstand (Skiständer, Geländer etc.). Kennzeichnen Sie Ihre Sportgeräte individuell.

### Nach einem Diebstahl

Erstatten Sie umgehend Anzeige bei der Polizei, Sie brauchen die Anzeigebestätigung für die Versicherung. Halten Sie dazu eine Beschreibung und vor allem die Serien- oder Hersteller Nummer der Ski samt Bindung sowie allenfalls Unterlagen (Prospekt, Rechnung) bereit.

**Versuchen Sie auf keinen Fall einen Schidiebstahl vorzutauschen. Sie begehen dabei eine strafbare Handlung nach dem Strafgesetzbuch.**

[www.bmi.gv.at/praevention](http://www.bmi.gv.at/praevention)

## INTERSPORT<sup>®</sup> BAD KLEINKIRCHHEIM



### PERSONAL SHOPPING

Buche deinen persönlichen Verkäufer / deine Verkäuferin zu deinem Wunschtermin ... für deine Ausstattung ... für dein Bootfitting ... für deinen Sport!

 **INTERSPORT Gruber**  
04240 346

 **INTERSPORT Wulschnig**  
04240 555

### Ausrüstungsmiete – was ist dabei?

- Economy Set (Ski/ Board inkl. Schuhe) ODER Premium Ski/ Board (ohne Schuhe)
- inkl. gratis Service und Wachsen
- Tausch (Modell, Länge, Größe) jederzeit möglich
- Miete weiterer Sportgeräte auf Anfrage



Kinder bis 6 Jahre	€ 99,-
Kinder bis 10 Jahre	€ 179,-
Kinder bis 16 Jahre	€ 249,-
Erwachsene	€ 329,-



Infos unter: [rent@intersportbkk.at](mailto:rent@intersportbkk.at)  
[www.intersport-badkleinkirchheim.at](http://www.intersport-badkleinkirchheim.at)



**INTERSPORT Rent**  
3x in Bad Kleinkirchheim  
**HOTLINE 04240 555**

[bezahlte Anzeige]

## Heizzuschuss

Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim und das Land Kärnten werden auch für den kommenden Winter 2020/2021 wieder Heizzuschüsse finanzieren und gewähren.

### Heizzuschuss in der Höhe von € 180,00

Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern:	€ 1.960,00
Bei alleinstehenden PensionistInnen (gilt nicht für Witwen/Witwer) die mindestens 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben:	€ 1.070,00
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z. B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind):	€ 1.510,00

### Heizzuschuss in Höhe von € 110

Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern:	€ 1.190,00
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z. B. Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind):	€ 1.640,00

Die **Einkommengrenzen sind monatliche Nettobeträge**. Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige) € 250,00

**Nach dem K-MSG ist von einem umfassenden Einkommensbegriff auszugehen.** Als Einkommen gelten daher alle Einkünfte aus selbstständiger oder unselbstständiger Tätigkeit, Renten, Pensionen, einkommensabhängige Leistungen des Sozialentschädigungsrechts mit Sozialunterstützungscharakter (z.B. Unterhaltsrente im Rahmen der Opferfürsorge, die zur Sicherung des Lebensunterhalts dient und von der Höhe des sonstigen Einkommens abhängig ist), ferner Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung, der Krankenversicherung, Geldleistungen aus dem K-MSG (Mindestsicherung), ferner auch Familienzuschüsse, Unterhalts- bzw. Alimentationszahlungen jeglicher Art, Lehrlingsentschädigungen sowie Stipendien und Kinderbetreuungsgeld.

Nicht als Einkünfte gelten: Familienbeihilfen (inklusive Erhöhungsbetrag), Naturalbezüge, Kriegsopferentschädigung, Pflegegelder und die Wohnbeihilfe nach dem Wohnbauförderungsgesetz.

### Folgende Unterlagen werden benötigt:

- Einkommensnachweis aller im Haushalt lebenden Personen (Kontoauszug, Lohn- oder Gehaltszettel, Pensionsbescheid, Einheitswertbescheid)
- Unterhaltsleistungen (egal ob Sie Empfänger oder Zahler sind!)
- Bankomatkarte bzw. IBAN und BIC

Die Vorlage von Heizkostenrechnungen ist nicht mehr erforderlich.

Antragsformulare werden im Gemeindeamt (Heribert Rauter) ausgegeben und entgegengenommen. Die Antragsfrist endet am 11. März 2022

## StVO § 91 Abs. 1 betreffend Pflanzungen neben der Straße



Foto: M. Sappi

Seitens der Abfallentsorgungsunternehmen und der Freiwilligen Feuerwehr Bad Kleinkirchheim wird die Gemeinde immer wieder darüber informiert, dass an bestimmten Straßenstücken Sträucher, Hecken, Bäume und dergleichen so weit in die Straße hineinragen bzw. sich im Straßenkörper ausdehnen, dass die freie Sicht und die Benützbarkeit der Straße massiv beeinträchtigt wird. Auch im Zusammenhang mit der Schneeräumung gibt es oftmals Probleme mit Sträuchern und Hecken, vor allem entlang von Gehwegen.

Vor diesem Hintergrund möchten wir Sie auf Ihre diesbezüglichen gesetzlichen Verpflichtungen wie folgt hinweisen:

Gemäß § 91 Abs. 1 der Straßenverkehrsordnung 1960 haben die Grundeigentümer dafür Sorge zu tragen, dass Bäume, Sträucher, Hecken und dergleichen, welche die Verkehrssicherheit, insbesondere die freie Sicht über den Straßenverlauf oder auf die Einrichtungen zur Regelung und Sicherung des Verkehrs oder welche die Benützbarkeit der Straße einschließlich der auf oder über ihr befindlichen, dem Straßenverkehr dienenden Anlagen, z. B. Oberleitungs- und Beleuchtungsanlagen, beeinträchtigen, ausgeästet oder entfernt werden.

Des Weiteren sind gemäß § 51 Abs. 2 des Kärntner Straßengesetzes 2017 Bäume, Sträucher, Hecken und Wurzeln, die in eine öffentliche Straße hineinragen oder sich im Straßenkörper ausdehnen, auf Verlangen der Straßenverwaltung vom Grundeigentümer ohne Entschädigung entsprechend auszuästern, zu beschneiden oder ganz zu beseitigen.

Wir ersuchen Sie im Interesse der Sicherheit und des Verkehrs höflich, dass Sie die oben genannten Bestimmungen beachten und daher die entsprechenden Auslichtungsarbeiten an Straßen und Gehwegen entlang Ihrer Grundstücksgrenzen vornehmen. Danke im Voraus für Ihre tatkräftige Unterstützung.

*Ihr Bürgermeister KommR Matthias Krenn*

## Schneeräum-Verpflichtung

Es wird auf die gesetzlichen Anrainerverpflichtungen, insbesondere gemäß § 93 Straßenverkehrsordnung 1960 - StVO 1960, BGBl 1960/159 idgF, hingewiesen:

§ 93 StVO 1960 lautet:

(1) Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft die Eigentümer von Verkaufshütten.

(1a) In einer Fußgängerzone oder Wohnstraße ohne Gehsteige gilt die Verpflichtung nach Abs. 1 für einen 1 m breiten Streifen entlang der Häuserfronten.

(2) Die in Abs. 1 genannten Personen haben ferner dafür zu sorgen, dass Schneewächten oder Eisbildungen von den Dächern ihrer an der Straße gelegenen Gebäude bzw. Verkaufshütten entfernt werden.

(6) Zum Ablagern von Schnee aus Häusern oder Grundstücken auf die Straße ist eine Bewilligung der Behörde erforderlich. Die Bewilligung ist zu erteilen, wenn das Vorhaben die Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs nicht beeinträchtigt.

Im Zuge der Durchführung des Winterdienstes auf öffentlichen Verkehrsflächen kann es aus arbeitstechnischen Gründen vorkommen, dass die Straßenverwaltung Flächen räumt und streut, hinsichtlich derer die Anrainer/Grundeigentümer im Sinne der vorstehend genannten bzw. anderer gesetzlicher Bestimmungen selbst zur Räumung und Streuung verpflichtet sind.



Foto: pexels

**Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim weist ausdrücklich darauf hin, dass**

- es sich dabei um eine (zufällige) **unverbindliche Arbeitsleistung** der Gemeinde Bad Kleinkirchheim handelt, aus der **kein Rechtsanspruch** abgeleitet werden kann
- die **gesetzliche Verpflichtung** sowie die damit verbundene **zivilrechtliche Haftung** für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten in jedem Fall beim verpflichteten **Anrainer bzw. Grundeigentümer** verbleibt
- eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Übung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (ABGB) hiermit **ausdrücklich ausgeschlossen** wird.

**Die Gemeinde Bad Kleinkirchheim ersucht um Kenntnisnahme und hofft, dass durch ein gutes Zusammenwirken der kommunalen Einrichtungen und des privaten Verantwortungsbewusstseins auch in diesem Winter wieder eine sichere und gefahrlose Benützung der Gehsteige, Gehwege und öffentlichen Straßen im Gemeindegebiet möglich ist.**

*Ihr Bürgermeister KommR Matthias Krenn*

## Kleinanzeiger:

**Sehr gut ausgestattete Ferienwohnung** (70m<sup>2</sup>, 20m<sup>2</sup> Südbalkon) in ruhiger Aussichtslage **an Dauermieter** für die Monate Februar, März und eventuell auch April 2022 zu vermieten.

**Nähere Auskünfte unter Tel. 0699 16660090 | Ilse Abl**

**Kirchheimer Tracht** (Größe 42/44) **zu verkaufen!**

Für Körpergröße ca. 1,60 Meter, selbst genäht. Preis nach Absprache:  
 a) Kirchheimer Tracht, schwarz, kurzes und langes Unterteil (abknöpfbar) mit entsprechenden Seidenschürzen (schwarz und dunkelrot), langärmelige Bluse mit roter Stickerei, weiteres passendes Oberteil (Gailtal mit grüner kurzer Schürze und Bluse). b) Kurze schwarze Lodenjacke, Accessoires, wie Seidentücher, selbstgestrickte weiße Stutzen, Pompadour, etc. c) gehäkelte schwarze Wolljacke mit roter Einfassung  
**Anfragen: Margit Schwenold, Tel. 0664/ 51 00 680**

**Auch heuer gibt es wieder im gesamten Gemeindegebiet von Bad Kleinkirchheim eine kostenlose **Christbaum – Abholaktion** am Montag, den 10. Jänner 2022**

**Bitte stellen Sie die abgeschmückten Weihnachtsbäume (nicht abgeschmückte Bäume werden nicht mitgenommen) NUR am Abholungstag zeitgerecht und gut sichtbar an den Straßenrand. Wir sind ab 8.00 Uhr für Sie unterwegs.**

## MÜLL-ABFUHRTERMINE

### Jänner - März 2022 PRIVATHAUSHALTE

#### RESTMÜLL

##### Bach, Kleinkirchheim, Untertschern

1x wöchentlich jede Woche Freitag  
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag und Freitag  
 14-tägig ungerade Wochen Freitag  
 monatlich Woche 1, 5, 9, 13 | Freitag

##### Aigen, Obertschern, Staudach, St. Oswald

1x wöchentlich jede Woche Dienstag  
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag und Freitag  
 14-tägig ungerade Wochen Dienstag  
 monatlich Woche 1, 5, 9, 13 Dienstag

##### Rottenstein, Zirkitzen + Enzianstraße

1x wöchentlich jede Woche Dienstag  
 2x wöchentlich jede Woche Dienstag und Freitag  
 14-tägig ungerade Wochen Dienstag  
 monatlich Woche 3, 7, 11, 15 | Dienstag

##### Sonnenblumenweg + Mohnweg

monatlich Woche 3, 7, 11 | Dienstag

#### PAPIER

##### Gesamtes Gemeindegebiet (ausg. Rottenstein, Zirkitzen)

monatlich Woche 2, 6, 10 | Donnerstag

##### Rottenstein, Zirkitzen jeweils Freitag

Ausnahmen: Brucknerweg und Mahlerweg Donnerstag

#### KUNSTSTOFF

##### Zone 1 | Bach - nördlich Dorfstraße ungerade

Hausnummern, Kleinkirchheim, Zirkitzen, Rottenstein  
 monatlich Woche 2, 6, 10 | Donnerstag

##### Zone 2 | Bach - südlich Dorfstraße gerade

Hausnummern bis Arnikastraße, Untertschern, Aigen, Obertschern, Staudach, St. Oswald  
 monatlich Woche 4, 8, 12 | Donnerstag

#### BIOMÜLL Gesamtes Gemeindegebiet

Winter Jänner - April  
 14-tägig gerade Woche Donnerstag

**Am Abfuhrtag muss die Tonne bis 06:00 Uhr an der Straße bzw. am vorgesehenen Sammelplatz bereit gestellt sein, sonst keine Abholung möglich!**

Auskünfte: Heribert Rauter, Gemeindeamt  
 T.: +43 4240 8182 31 | heribert.rauter@ktn.gde.at



**www.nockmobil.at**

**T: 0123 500 444 24**

... ganz einfach!

#### Betriebszeiten Zentrale

SO bis DO + Feiertage 8 bis 22 Uhr | FR, SA + vor Feiertagen 8 bis 24 Uhr  
 Buchung spätestens 60 Min. vor Wunschzeit  
 Haltepunkte auf www.istmobil.at ersichtlich

## Öffnungstage Altstoffsammelzentrum

**SAMSTAG** jeweils 8 - 11 Uhr

4. 12. 2021 | 8. 1. | 5. 2. | 5. 3. | 2. 4. 2022

und **FREITAG 18. 3. 2022** von 10:00 - 13:00 Uhr

**Alt- und Problemstoffe dürfen nur während dieser Zeit und nur bei Anwesenheit eines Gemeindemitarbeiters abgegeben werden.** Ablagerungen außerhalb der Öffnungszeiten sind illegal und werden ausnahmslos zur Anzeige gebracht.  
**Entsorgungsmöglichkeit ausschließlich für Privathaushalte!**

#### Entsorgungspreise 2021:

Altreifen PKW	€ 3,50		mit Felgen	€ 7,00
Altreifen LKW, Traktor	€ 18,00		mit Felgen	€ 24,00
Bauschutt per m <sup>3</sup>				€ 55,00
Spermmüll per m <sup>3</sup>	€ 35,00		Kleinstmengen	€ 5,00
Altholz per m <sup>3</sup>	€ 30,00		Kleinstmengen	€ 5,00
Feuerlöscher, Ölradiatoren per Stück				€ 15,00

**Kostenlos:** Haushaltsschrott/Alteisen, Elektro-Altgeräte (Kühlgeräte, Kleingeräte, Großgeräte, Bildschirme und dgl.), Kabel, Gartenabfälle, Gras-, Strauch-, Baumschnitt, Problemstoffe (Säuren, Laugen, Chemikalien, Lacke, Farben, Alt-, Frittieren, Speiseöle, Speisefette, Arzneimitteln/Altmedikamente, Batterien, Spraydosen etc.), Altglas (Fenster-, Flachglas), Kartonagen, EPS Styropor, Agrarfolien (sortiert, besenrein, ohne Schnüre und Netze), Kunststoffe (Kanister, Eimer, Nichtverpackungen).

Eine Auflistung finden Sie im **Abfall-Trenn-ABC** auf Seite 55. Um den Ablauf zügig abzuwickeln sind die Alt- und Problemstoffe sortiert zu übergeben.

**Bei Fragen oder Anregungen rund um das Thema Entsorgung von Alt- und Problemstoffen können Sie sich gerne an unsere geschulten Mitarbeiter des Gemeindebauhofes unter Tel.-Nr. +43 (0) 664 30 40 336 wenden.**



#### Standorte öffentliche Sammelstellen für Glas/Dosen & Textil\*

[ausschließlich für Privathaushalte - keine Gastronomie!]

<b>Untertschern</b>	Dorfstraße	Bushaltestelle Umkehrplatz
<b>Bach</b>	Maibrunnenweg	Kreuzung Wasserstraße
<b>Kleinkirchheim</b>	Arnikastraße*	Feuerwehr
	Kirchheimer Weg	Gemeindeamt
<b>Zirkitzen</b>	Offenbachweg*	Sportarena
<b>Obertschern</b>	St. Oswaldstraße	Bushaltestelle Obertschern
<b>Staudach</b>	Buchenstraße	Einfahrt Buchenstraße
<b>St. Oswald</b>	Schmiedweg	Pertl/Parkplatz Schmiede

**Entleerung Glas** dreiwöchentlich

Woche 1, 4, 7, 10, 13 | Montag

**Entleerung Dosen** 14-tägig ungerade Woche | Donnerstag



## Blaulicht Organisationen

Organisation	Telefonnummer
<b>Freiwillige Feuerwehr</b> 9546 Bad Kleinkirchheim Kmdt. OBI Ing. Michael Sappl Kmdtstv. BI Oskar Schweinzer	T.: +43 699 114 586 92 T.: +43 676 931 58 33
<b>Polizei</b> PI Bad Kleinkirchheim Al Lackenbacher Josef	T.: 059 133 2221 T.: 059 133 2221100
<b>Bergrettung Radenthein-Nockberge</b> Obmann Rudolf Leeb	T.: +43 676 83141783
<b>Johanniter Unfallhilfe</b> Stützpunkt Patergassen Christiane Rusterholz	T.: +43 676 831 126 10
<b>Österr. Rettungshundebrigade</b> - Staffel Drautal Berti Hasler	T.: +43 699 168 868 82

## Notrufnummern:

Euronotruf	<b>112</b>
Feuerwehr	<b>122</b>
Polizei	<b>133</b>
Rettung	<b>144</b>
Notarzt	<b>141</b>
Bergrettung	<b>140</b>
LAWZ/Rettungshunde	<b>130</b>

## Wichtige Telefonnummern:

Krankentransport	<b>14844</b>
Vergiftungszentrale	<b>+43 1 406 4343</b>
Psychiatrischer Notdienst	<b>+43 463 538 232 777</b>
Krisendienst	<b>+43 664 300 7007</b>
Telefonseelsorge	<b>142</b>
Verein VitaminR	<b>+43 4246 4920</b>

## Praktische Ärztinnen / Ärzte

Adresse	Ordinationszeiten
<b>Dr. Angelika Wilscher</b> St. Oswalder Straße 2 9546 Bad Kleinkirchheim www.drwilscher.at T.: +43 4240 410 M.: +43 664 454 81 00	Montag - Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr Dienstag: 15.30 - 17.30 Uhr
<b>Dr. Eckart Waidmann</b> Dorfstraße 91 9546 Bad Kleinkirchheim T.: +43 4240 8180	Montag - Freitag: 8.45 - 12.15 Uhr Montag, Donnerstag: 15.00 - 17.00 Uhr
<b>Dr. Harald Gassler</b> Vorwald 7 9564 Patergassen T.: +43 4275 297	MO, DI, DO, FR 7.30 - 12.00 Uhr Mittwoch 15.00 - 19.00 Uhr

## Zahnärztin

<b>DDr. Elisabeth Pollak-Ure</b> Dorfstraße 46 9546 Bad Kleinkirchheim T.: +43 4240 81172 zahnarzt@drpollak.eu	MO, MI 8.00 - 15.00 Uhr DI, DO 8.00 - 13.00 Uhr FR nach Vereinbarung www.drpollak.eu
--	---

## Tierärztin

<b>Dr. Michaela Wulschnig</b> Fachtierärztin für Kleintiere St. Oswalder Straße 32 9546 Bad Kleinkirchheim M.: +43 664 155 3723	MO, DI, DO, FR: 16.30 - 18.30 Uhr MI: 9.00 - 11.00 Uhr oder nach Vereinbarung
---	--

## Apothekendienste

Adresse	Öffnungszeiten
<b>Kurapotheke</b> Dorfstraße 70 9546 Bad Kleinkirchheim T.: +43 4240 8206	MO - FR: 8.30 - 12.30   14.30 - 18.00 Uhr SA: 8.30 - 12.30 Uhr 18.12.2021 - 26.2.2022 auch SA 15 -18 Uhr Bereitschaftsdienst: ungerade Wochen
<b>Paracelsusapotheke</b> Paracelsusstraße 2 9545 Radenthein T.: +43 4246 2055 0	MO - FR: 8.00 - 12.30   14.30 - 18.00 Uhr SA: 8.00 - 12.00 Uhr Bereitschaftsdienst: gerade Wochen
Bereitschaftsdienst: jeweils Samstag 8 Uhr - Samstag 8 Uhr inbegriffen sind Sonntags-, Feiertags-, Mittags- und Nachtdienste.	

## NOTRUF 122:

Seitens der Feuerwehr ergeht das eindringliche Ersuchen den **Feuerwehrrnotruf** wirklich nur im Falle einer tatsächlich vorliegenden Gefahr zu wählen. Das Wechseln von Heim-Rauchmelder-Batterien, das Freimachen von verstopften Toiletten oder die Beseitigung eines Wespenneistes ist keine Aufgabe der Feuerwehr und rechtfertigt damit nicht das Absetzen eines Notrufes.



## Mietwohnungen im Gemeindegebiet

Frei gemeldete Mietwohnungen, die von der Gemeinde vergeben werden, werden auf der Homepage der Gemeinde [www.bad-kleinkirchheim.gv.at](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at) unter „Aktuelles“ bekannt gemacht.  
Es erfolgt kein eigenes Rundschreiben mehr.

## Gemeindeamt Öffnungszeiten

### Parteienverkehr | Öffnungszeiten Fundamt

Montag und Donnerstag: von 08.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 16.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch, Freitag: von 08.00 bis 12.00 Uhr  
Für Anliegen außerhalb der regulären Öffnungszeiten können Sie gerne mit der jeweiligen Abteilung einen individuellen Termin vereinbaren.

### Sprechstunden Bürgermeister:

Termine siehe Amtstafel im Gemeindeamt oder im Internet: [www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Sprechstunden](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Sprechstunden)  
Termine auch nach persönlicher Vereinbarung  
Tel.: +43 664 337 33 01

### Gemeindeamt – Telefon Durchwahlen:

Zentrale +43 4240 8182 -

Amtsleitung:	-23	Buchhaltung:	-27
Fundamt:	-21	Meldeamt:	-31
Finanzverwaltung:	-24	Bauamt:	-28
Standes- / Gästemeldeamt:	-32		

\* Terminänderungen sind jederzeit möglich, bitte beachten Sie den aktuellen Ausgang im Gemeindeamt bzw. informieren Sie sich telefonisch im Gemeindeamt.

## Amtstage Notar

Amtstage des öffentlichen Notars Mag. Johannes Fitzek finden jeweils **am letzten Freitag im Monat** in der Zeit von **11.00 bis 12.00 Uhr** im Gemeindeamt statt.

**Termine\*:** 26. November 2021 | 31. Dezember entfällt | 28. Jänner | 25. Februar | 25. März 2022

## Sprechstunden Rechtsanwalt

Allgemeine Rechtsberatung und kostenlose Rechtsauskünfte erteilt Rechtsanwalt Mag. Gernot Götz **jeden vierten Montag im Monat**, in der Zeit von **14.00 bis 16.00 Uhr** im Gemeindeamt.

**Termine\*:** 22. November 2021 | 27. Dezember entfällt | 24. Jänner | 28. Februar | 28. März 2022

## Sprechstunden KEM

Klima- und Energie-Modellregion: Auskünfte zu aktuellen Förderungen & Maßnahmen, Energiespartipps, Informationen zu regionalen Mobilitätsangeboten u.v.m.

**Termine\*:** **Jeden 1. Montag im Monat** von **10.00 bis 12.00 Uhr** im Gemeindeamt



Maria Elsbacher

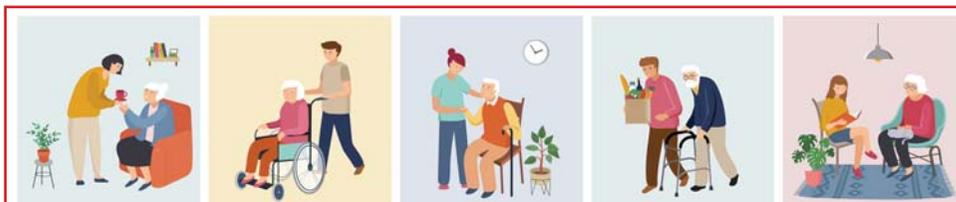
## Sprechstunden Pflegekoordination – Pflegenahversorgung

**jeden Donnerstag von 14:00 bis 16:00 Uhr im Gemeindeamt Bad Kleinkirchheim mit telefonischer Voranmeldung unter 0664 195 08 34.**

Maria Elsbacher, BA steht Ihnen als Pflegekoordinatorin in der Gemeinde mit Rat und Tat zur Seite. Sie gibt Ihnen Informationen zu Unterstützungsleistungen, unterstützt Sie bei der Inanspruchnahme von Hilfsangeboten, wie zum Beispiel Mobile Dienste, Besuchsdienste, PflegegeldEinstufung,

24-Stunden-Betreuung, Urlaub für pflegende Angehörige, Organisation von Kurzzeitpflegeplätzen, etc.

Außerdem hilft sie Ihnen auch bei Antragstellungen aller Art, wie etwa: Pflegegeld, Zuschuss zu Heilbehelfen, barrierefreier Wohnraumadaptierung, Heizkostenzuschuss, GIS Befreiung, Pflegeförderung, Kurzzeitpflege, etc.



AdobeStock-Marina Zlochcin

... für Besuchsdienste, Einkaufsfahrten, Arztbesuche, Karten spielen, Spaziergänge etc.

**Interessant\*innen bitten wir um Kontaktaufnahme. Maria Elsbacher, BA, T 0664 195 08 34, mail: m.elsbacher@gdevb.at**

Bei der Ausübung des Ehrenamts sind Sie haftpflicht- und unfallversichert. Als Entschädigung für Ihren Aufwand erhalten Sie das amtliche Kilometergeld refundiert. Sie erhalten eine Einschulung in den Bereichen Erste Hilfe für die häusliche Betreuung und Pflege, Umgang mit Menschen mit demenzieller Beeinträchtigung u. Ä.

Über das Ausmaß Ihres freiwilligen Engagements entscheiden Sie selbst!

**Ehrenamtliches Engagement - wir suchen Sie ...**

### Impressum & Offenlegung § 25 Mediengesetz:

**Herausgeber und Medieninhaber:** Gemeinde Bad Kleinkirchheim, Kirchheimer Weg 1, 9546 Bad Kleinkirchheim | **Verlagsort:** 9546 Bad Kleinkirchheim | Für den Inhalt verantwortlich: Familienausschuss des Gemeinderates | **Inhalt:** Belange der Gemeinde mit amtlichen und behördlichen Mitteilungen, regionale Berichterstattung über Vereinswesen, Kultur, Sport, Tourismus, Veranstaltungen und Wissenswertes aus der Gemeinde uvm. | **Redaktion, Anzeigenverwaltung:** Walter Schuschnig, Untertscherner Weg 12, 9546 Bad Kleinkirchheim, Tel: 04240 20451 | e-mail: reise.freizeitverlag@speed.at | **Druck:** Hermagoras Druckerei, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring | **Erscheinung:** 4x jährlich | **Nächste Ausgabe** März 2022 - Redaktionsschluss Freitag, 28. Jänner, Erscheinung Ende Februar 2022.

Geschlechtsspezifische Formulierung (Gendern): Aus Gründen der Lesbarkeit wird darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Männer und Frauen in gleicher Weise.

**Die Gemeindezeitung ist auf der Homepage der Gemeinde abrufbar: [www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Gemeindezeitung](http://www.bad-kleinkirchheim.gv.at/Aktuelles/Gemeindezeitung)**



**Raiffeisenbank Nockberge** 

**GRATIS VIGNETTE BZW. BONUS SICHERN**

**Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2022**

**FÜR EINE LEBENSWERTE ZUKUNFT:  
GEMEINSAM ERTRAG ERWIRTSCHAFTEN.**

DIE NACHHALTIGE GELDANLAGE VON RAIFFEISEN.

[raiffeisen.at/ktn/geldanlage](http://raiffeisen.at/ktn/geldanlage)

| Bezahlte Anzeige

Wir empfehlen uns auch für Weihnachts-, Firmen- und Familienfeiern ab 2 Personen!  
Bitte rechtzeitig reservieren.





**RESTAURANT ADRIANA**  
STEAK AND MORE

Harry, Adriana und das Team wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022!



Restaurant Adriana | Steak & more  
Dorfstraße 79  
9546 Bad Kleinkirchheim  
+43 660 14 555 63  
[adriana@restaurantbadkleinkirchheim.at](mailto:adriana@restaurantbadkleinkirchheim.at)  
[www.restaurantbadkleinkirchheim.at](http://www.restaurantbadkleinkirchheim.at)  
Küche täglich von 12 bis 22 Uhr







**Gutscheine!  
Ideales Weihnachtsgeschenk für jeden Geschmack!**

| Bezahlte Anzeige

